Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 3. rujna 2025.
(OR. en)

12413/25
ADD 13

Međuinstitucijski predmet:
2025/0183 (NLE)

POLCOM 200
SERVICES 37
FDI 32
COLAC 117

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	3. rujna 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2025) 338 annex
Predmet:	PRILOG 8 PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o potpisivanju, u ime Europske unije, Privremenog sporazuma o trgovini između Europske unije, s jedne strane, i Zajedničkog južnog tržišta, Argentinske Republike, Savezne Republike Brazila, Republike Paragvaja i Istočne Republike Urugvaja, s druge strane

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 338 annex.

Priloženo: COM(2025) 338 annex

EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 3.9.2025.
COM(2025) 338 final

ANNEX 8

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o potpisivanju, u ime Europske unije, Privremenog sporazuma o trgovini između Europske unije, s jedne strane, i Zajedničkog južnog tržišta, Argentinske Republike, Savezne Republike Brazila, Republike Paragvaja i Istočne Republike Urugvaja, s druge strane

PRILOG 12.-A

PODRUČJE PRIMJENE JAVNE NABAVE ZA EUROPSKU UNIJU

Dodatak 12.-A-1.

TIJELA SREDIŠNJE VLASTI

U skladu s napomenama uz ovaj Dodatak i općim napomenama u Dodatku 12.-A-7. poglavlje 12. primjenjuje se na naručitelje iz Europske unije i njezinih država članica navedene u ovom Dodatku ako je vrijednost jednaka ili veća od:

(a) 130 000 posebnih prava vučenja (SDR) za robu navedenu u Dodatku 12.-A-4. i usluge navedene u Dodatku 12.-A-5.; ili

(b) 5 000 000 SDR za građevinske usluge i koncesije za radove navedene u Dodatku 12.-A-6.

1. TIJELA EUROPSKE UNIJE

(a) Vijeće Europske unije;

(b) Europska komisija;

(c) Europska služba za vanjsko djelovanje (EEAS).

2. JAVNI NARUČITELJI DRŽAVA ČLANICA EUROPSKE UNIJE

BELGIJA

A. Federale Overheidsdiensten (FOD) – Services publics fédéraux (SPF):

1. FOD Kanselarij van de Eerste Minister – SPF Chancellerie du Premier Ministre;

2. FOD Kanselarij Personeel en Organisatie – SPF Personnel et Organisation;

3. FOD Budget en Beheerscontrole – SPF Budget et Contrôle de la Gestion;

4. FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) – SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);

5. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking – SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

6. FOD Binnenlandse Zaken- SPF Intérieur;

7. FOD Financiën – SPF Finances;

8. FOD Mobiliteit en Vervoer – SPF Mobilité et Transports;

9. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg – SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

10. FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid – SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;

11. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

12. FOD Justitie – SPF Justice;

13. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie – SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

14. Ministerie van Landsverdediging – Ministère de la Défense;

15. Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie – Service public de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;

16. Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling – Service public fédéral de Programmation Développement durable; i

17. Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid – Service public fédéral de Programmation Politique scientifique.

B. Regie der Gebouwen – Régie des Bâtiments:

1. Rijksdienst voor sociale Zekerheid – Office national de Sécurité sociale;

2. Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen – Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants;

3. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering – Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;

4. Rijksdienst voor Pensioenen – Office national des Pensions;

5. Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering – Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;

6. Fonds voor Beroepsziekten – Fond des Maladies professionnelles;

7. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening – Office national de l'Emploi; i

8. De Post – La Poste[1].

BUGARSKA

1. Администрация на Народното събрание (Uprava Nacionalne skupštine);

[1] Poštanske djelatnosti u skladu sa Zakonom od 24. prosinca 1993.

2. Администрация на Президента (Uprava Ureda predsjednika);

3. Администрация на Министерския съвет (Uprava Vijeća ministara);

4. Конституционен съд (Ustavni sud);

5. Българска народна банка (Bugarska narodna banka);

6. Министерство на външните работи (Ministarstvo vanjskih poslova);

7. Министерство на вътрешните работи (Ministarstvo unutarnjih poslova);

8. Министерство на извънредните ситуации (Ministarstvo izvanrednih situacija);

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministarstvo državne uprave i administrativne reforme);

10. Министерство на земеделието и храните (Ministarstvo poljoprivrede i hrane);

11. Министерство на здравеопазването (Ministarstvo zdravlja);

12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministarstvo gospodarstva i energetike);

13. Министерство на културата (Ministarstvo kulture);

14. Министерство на образованието и науката (Ministarstvo obrazovanja i znanosti);

15. Министерство на околната среда и водите (Ministarstvo zaštite okoliša i voda);

16. Министерство на отбраната (Ministarstvo obrane);

17. Министерство на правосъдието (Ministarstvo pravosuđa);

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministarstvo regionalnog razvoja i javnih radova);

19. Министерство на транспорта (Ministarstvo prometa);

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministarstvo rada i socijalne politike);

21. Министерство на финансите (Ministarstvo financija);

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (državne agencije, državna povjerenstva, izvršne agencije i druga državna tijela koja su uspostavljena zakonom ili odlukom Vijeća ministara i koja imaju funkciju povezanu s provedbom izvršne vlasti);

23. Агенция за ядрено регулиране (Regulatorna agencija za nuklearnu energiju);

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Državno regulatorno povjerenstvo za energetiku i vode);

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Državno povjerenstvo za informacijsku sigurnost);

26. Комисия за защита на конкуренцията (Povjerenstvo za zaštitu tržišnog natjecanja);

27. Комисия за защита на личните данни (Povjerenstvo za zaštitu osobnih podataka);

28. Комисия за защита от дискриминация (Povjerenstvo za zaštitu od diskriminacije);

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Povjerenstvo za regulaciju komunikacija);

30. Комисия за финансов надзор (Povjerenstvo za financijski nadzor);

31. Патентно ведомство на Република България (Patentni ured Republike Bugarske);

32. Сметна палата на Република България (Nacionalni ured za reviziju Republike Bugarske);

33. Агенция за приватизация (Agencija za privatizaciju);

34. Агенция за следприватизационен контрол (Agencija za postprivatizacijsku kontrolu);

35. Български институт по метрология (Bugarski institut za mjeriteljstvo);

36. Държавна агенция „Архиви” (Državna agencija „Arhiv”);

37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси” (Državna agencija „Državne pričuve i zalihe za razdoblja rata”);

38. Държавна агенция за бежанците (Državna agencija za izbjeglice);

39. Държавна агенция за българите в чужбина (Državna agencija za Bugare u inozemstvu);

40. Държавна агенция за закрила на детето (Državna agencija za zaštitu djece);

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Državna agencija za informacijsku tehnologiju i komunikacije);

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Državna agencija za mjeriteljski i tehnički nadzor);

43. Държавна агенция за младежта и спорта (Državna agencija za mlade i sport);

44. Държавна агенция по туризма (Državna agencija za turizam);

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Državno povjerenstvo za robne burze i tržnice);

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institut za javnu upravu i europsku integraciju);

47. Национален статистически институт (Nacionalni institut za statistiku);

48. Агенция „Митници” (Carinska agencija);

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Agencija za nadzor javnih financija);

50. Агенция за държавни вземания (Agencija za povrat državnih potraživanja);

51. Агенция за социално подпомагане (Agencija za socijalnu pomoć);

52. Държавна агенция „Национална сигурност” (Državna agencija „Nacionalna sigurnost”);

53. Агенция за хората с увреждания (Agencija za osobe s invaliditetom);

54. Агенция по вписванията (Agencija za registar);

55. Агенция по енергийна ефективност (Agencija za energetsku učinkovitost);

56. Агенция по заетостта (Agencija za zapošljavanje);

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Agencija za geodeziju, kartografiju i katastar);

58. Агенция по обществени поръчки (Agencija za javnu nabavu);

59. Българска агенция за инвестиции (Bugarska agencija za ulaganja);

60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация” (Glavna uprava „Uprava za civilno zrakoplovstvo”);

61. Дирекция за национален строителен контрол (Uprava za nacionalni nadzor gradnje);

62. Държавна комисия по хазарта (Državno povjerenstvo za igre na sreću);

63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация” (Izvršna agencija „Uprava za automobile”);

64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките” (Izvršna agencija „Sprečavanje tuče”);

65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация” (Izvršna agencija „Bugarska služba za akreditacije”);

66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда” (Izvršna agencija „Opći inspektorat rada”);

67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация” (Izvršna agencija „Uprava za željeznice”);

68. Изпълнителна агенция „Морска администрация” (Izvršna agencija „Uprava za pomorstvo”);

69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център” (Izvršna agencija „Nacionalni filmski centar”);

70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация” (Izvršna agencija „Lučka uprava”);

71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав” (Izvršna agencija „Istraživanje i održavanje rijeke Dunava”);

72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура” (Nacionalni infrastrukturni fond);

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Izvršna agencija za ekonomsku analizu i prognoze);

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Izvršna agencija za promicanje malih i srednjih poduzeća);

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Izvršna agencija za lijekove);

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Izvršna agencija za vinovu lozu i vino);

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Izvršna agencija za zaštitu okoliša);

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Izvršna agencija za zemljišne resurse);

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Izvršna agencija za ribarstvo i akvakulturu);

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Izvršna agencija za odabir i razmnožavanje u uzgoju životinja);

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Izvršna agencija za ispitivanje biljnih sorti, inspekcije na terenu i kontrolu sjemenja);

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Izvršna agencija za transplantacije);

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Izvršna agencija za hidromelioraciju);

84. Комисията за защита на потребителите (Povjerenstvo za zaštitu potrošača);

85. Контролно-техническата инспекция (Kontrolno-tehnički inspektorat);

86. Национална агенция за приходите (Nacionalna porezna agencija);

87. Национална ветеринарномедицинска служба (Nacionalna veterinarska služba);

88. Национална служба за растителна защита (Nacionalna služba za zaštitu bilja);

89. Национална служба по зърното и фуражите (Nacionalna služba za žitarice i hranu za životinje); i

90. Държавна агенция по горите (Državna agencija za šumarstvo).

ČEŠKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministarstvo prometa);

2. Ministerstvo financí (Ministarstvo financija);

3. Ministerstvo kultury (Ministarstvo kulture);

4. Ministerstvo obrany (Ministarstvo obrane);

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministarstvo regionalnog razvoja);

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministarstvo rada i socijalnih pitanja);

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministarstvo industrije i trgovine);

8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministarstvo pravosuđa);

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministarstvo obrazovanja, mladih i sporta);

10. Ministerstvo vnitra (Ministarstvo unutarnjih poslova);

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministarstvo vanjskih poslova);

12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministarstvo zdravlja);

13. Ministerstvo zemědělství (Ministarstvo poljoprivrede);

14. Ministerstvo životního prostředí (Ministarstvo zaštite okoliša);

15. Poslanecká sněmovna PČR (Zastupnički dom Parlamenta Češke Republike);

16. Senát PČR (Senat Parlamenta Češke Republike);

17. Kancelář prezidenta (Ured predsjednika);

18. Český statistický úřad (Češki ured za statistiku);

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Češki ured za geodetsku izmjeru, kartiranje i katastar);

20. Úřad průmyslového vlastnictví (Ured za industrijsko vlasništvo);

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Ured za zaštitu osobnih podataka);

22. Bezpečnostní informační služba (Sigurnosna obavještajna služba);

23. Národní bezpečnostní úřad (Nacionalno tijelo za sigurnost);

24. Česká akademie věd (Znanstvena akademija Češke Republike);

25. Vězeňská služba (Služba za zatvore);

26. Český báňský úřad (Češko tijelo za rudarstvo);

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Ured za zaštitu tržišnog natjecanja);

28. Správa státních hmotných rezerv (Uprava za državne materijalne pričuve);

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Državni ured za nuklearnu sigurnost);

30. Energetický regulační úřad (Regulatorni ured za energetiku);

31. Úřad vlády České republiky (Ured Vlade Češke Republike);

32. Ústavní soud (Ustavni sud);

33. Nejvyšší soud (Vrhovni sud);

34. Nejvyšší správní soud (Vrhovni upravni sud);

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Ured glavnog državnog odvjetnika);

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Vrhovni ured za reviziju);

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Ured javnog pravobranitelja);

38. Grantová agentura České republiky (Znanstvena zaklada Češke Republike);

39. Státní úřad inspekce práce (Državni ured za inspekciju rada); i

40. Český telekomunikační úřad (Češki ured za telekomunikacije).

DANSKA

1. Folketinget (Danski parlament);

2. Rigsrevisionen (Nacionalni ured za reviziju);

3. Statsministeriet (Ured predsjednika vlade);

4. Udenrigsministeriet (Ministarstvo vanjskih poslova);

5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministarstvo zapošljavanja – pet institucija i agencija);

6. Domstolsstyrelsen (sudska uprava);

7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministarstvo financija – pet institucija i agencija);

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministarstvo obrane – pet institucija i agencija);

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravlja – nekoliko agencija i ustanova, uključujući Statens Serum Institut);

10. Justitsministeriet –Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Ministarstvo pravosuđa – načelnik policije, jedna uprava i nekoliko agencija);

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (Ministarstvo vjerskih pitanja – deset biskupijskih tijela);

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Ministarstvo kulture – četiri odjela i nekoliko ustanova);

13. Miljøministeriet – 5 styrelser (Ministarstvo zaštite okoliša – pet agencija);

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse (Ministarstvo izbjeglica, imigracije i integracije – jedna agencija);

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (Ministarstvo hrane, poljoprivrede i ribarstva – četiri uprave i ustanove);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministarstvo znanosti, tehnologije i inovacija – nekoliko agencija i ustanova, uključujući državni laboratorij Risoe i danske državne ustanove za istraživanje i obrazovanje);

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Ministarstvo oporezivanja – jedna agencija i nekoliko ustanova);

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministarstvo socijalne skrbi – tri agencije i institucije);

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Ministarstvo prometa – sedam agencija i ustanova, uključujući Øresundsbrokonsortiet);

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Ministarstvo obrazovanja – tri agencije, četiri obrazovne ustanove i pet drugih ustanova);

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Ministarstvo gospodarstva i poduzetništva – nekoliko agencija i ustanova); i

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministarstvo klimatskih promjena i energetike – tri agencije i ustanove).

NJEMAČKA

1. Auswärtiges Amt (Savezno ministarstvo vanjskih poslova);

2. Bundeskanzleramt (Ured saveznog kancelara);

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Savezno ministarstvo rada i socijalne skrbi);

4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (Savezno ministarstvo obrazovanja i istraživanja);

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Savezno ministarstvo za hranu, poljoprivredu i zaštitu potrošača);

6. Bundesministerium der Finanzen (Savezno ministarstvo financija);

7. Bundesministerium des Innern (Savezno ministarstvo unutarnjih poslova (samo proizvodi za civilnu upotrebu));

8. Bundesministerium für Gesundheit (Savezno ministarstvo zdravlja);

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Savezno ministarstvo za obitelj, starije osobe, žene i mlade);

10. Bundesministerium der Justiz (Savezno ministarstvo pravosuđa);

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Savezno ministarstvo prometa, graditeljstva i urbanističkog razvoja);

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Savezno ministarstvo gospodarstva i tehnologije);

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Savezno ministarstvo za gospodarsku suradnju i razvoj);

14. Bundesministerium der Verteidigung (Savezno ministarstvo obrane); i

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Savezno ministarstvo za okoliš, očuvanje prirode i sigurnost reaktora).

ESTONIJA

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Ured predsjednika Republike Estonije);

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Republike Estonije);

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Vrhovni sud Republike Estonije);

4. Riigikontroll (Državni ured za reviziju Republike Estonije);

5. Õiguskantsler (Ministar pravosuđa);

6. Riigikantselei (Ured vlade);

7. Rahvusarhiiv (Estonski nacionalni arhiv);

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministarstvo obrazovanja i istraživanja);

9. Justiitsministeerium (Ministarstvo pravosuđa);

10. Kaitseministeerium (Ministarstvo obrane);

11. Keskkonnaministeerium (Ministarstvo zaštite okoliša);

12. Kultuuriministeerium (Ministarstvo kulture);

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministarstvo gospodarstva i komunikacija);

14. Põllumajandusministeerium (Ministarstvo poljoprivrede);

15. Rahandusministeerium (Ministarstvo financija);

16. Siseministeerium (Ministarstvo unutarnjih poslova);

17. Sotsiaalministeerium (Ministarstvo socijalnih pitanja);

18. Välisministeerium (Ministarstvo vanjskih poslova);

19. Keeleinspektsioon (Jezični inspektorat);

20. Riigiprokuratuur (Ured državnog odvjetnika);

21. Teabeamet (Informacijska služba);

22. Maa-amet (Estonska zemljišna služba);

23. Keskkonnainspektsioon (Inspektorat za zaštitu okoliša);

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centar za zaštitu i uzgoj šuma);

25. Muinsuskaitseamet (Služba za baštinu);

26. Patendiamet (Patentni ured);

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estonsko tijelo za tehnički nadzor);

28. Tarbijakaitseamet (Služba za zaštitu potrošača);

29. Riigihangete Amet (Ured za javnu nabavu);

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektorat za proizvodnju bilja);

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Služba za poljoprivredne registre i informacije);

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Služba za veterinarstvo i hranu);

33. Konkurentsiamet (Estonsko tijelo za tržišno natjecanje);

34. Maksu- ja Tolliamet (Porezna i carinska služba);

35. Statistikaamet (Estonska služba za statistiku);

36. Kaitsepolitseiamet (Služba za sigurnost);

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Služba za državljanstvo i migracije);

38. Piirivalveamet (Nacionalna služba za graničnu policiju);

39. Politseiamet (Nacionalna policijska služba);

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centar forenzičke službe);

41. Keskkriminaalpolitsei (Središnja kriminalistička policija);

42. Päästeamet (Služba za spašavanje);

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonski inspektorat za zaštitu podataka);

44. Ravimiamet (Državna agencija za lijekove);

45. Sotsiaalkindlustusamet (Odbor za socijalno osiguranje);

46. Tööturuamet (Služba za tržište rada);

47. Tervishoiuamet (Služba za zdravstvenu skrb);

48. Tervisekaitseinspektsioon (Inspektorat za zdravstvenu zaštitu);

49. Tööinspektsioon (Inspektorat rada);

50. Lennuamet (Estonska uprava za civilno zrakoplovstvo);

51. Maanteeamet (Estonska uprava za ceste);

52. Veeteede Amet (Uprava za pomorstvo);

53. Julgestuspolitsei (Središnja policija za zaštitu);

54. Kaitseressursside Amet (Agencija za obrambene resurse); i

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistički centar obrambenih snaga).

IRSKA

1. President's Establishment (Ured predsjednika);

2. Houses of the Oireachtas – Parliament (Parlament);

3. Department of the Taoiseach – Prime Minister (Predsjednik vlade);

4. Central Statistics Office (Središnji ured za statistiku);

5. Department of Finance (Ministarstvo financija);

6. Office of the Comptroller and Auditor General (Ured kontrolora i glavnog revizora);

7. Office of the Revenue Commissioners (Ured porezne i carinske uprave);

8. Office of Public Works (Ured za javne radove);

9. State Laboratory (Državni laboratorij);

10. Office of the Attorney General (Ured glavnog tužitelja);

11. Office of the Director of Public Prosecutions (Ured ravnatelja državnog odvjetništva);

12. Valuation Office (Ured za procjenu nekretnina);

13. Commission for Public Service Appointments (Povjerenstvo za imenovanje javnih službenika);

14. Office of the Ombudsman (Ured pravobranitelja);

15. Chief State Solicitor's Office (Ured glavnog državnog odvjetnika);

16. Department of Justice, Equality and Law Reform (Ministarstvo za pravosuđe, ravnopravnost i reformu zakonodavstva);

17. Courts Service (Sudska služba);

18. Prisons Service (Zatvorska služba);

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (Ured povjerenika za dobrotvorne donacije i ostavštinu);

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (Ministarstvo zaštite okoliša, baštine i lokalnih tijela vlasti);

21. Department of Education and Science (Ministarstvo obrazovanja i znanosti);

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (Ministarstvo komunikacija, energije i prirodnih resursa);

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (Ministarstvo poljoprivrede, ribarstva i hrane);

24. Department of Transport (Ministarstvo prometa);

25. Department of Health and Children (Ministarstvo zdravlja i djece);

26. Department of Enterprise, Trade and Employment (Ministarstvo poduzetništva, trgovine i zapošljavanja);

27. Department of Arts, Sports and Tourism (Ministarstvo za umjetnost, sport i turizam);

28. Department of Defence (Ministarstvo obrane);

29. Department of Foreign Affairs (Ministarstvo vanjskih poslova);

30. Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji);

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht Affairs (Ministarstvo za društvena pitanja, ruralne zajednice i regije u kojima se govori galski jezik);

32. Arts Council (Vijeće za umjetnost); i

33. National Gallery (Nacionalna galerija).

GRČKA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministarstvo unutarnjih poslova);

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministarstvo vanjskih poslova);

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministarstvo gospodarstva i financija);

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministarstvo razvoja);

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministarstvo pravosuđa);

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministarstvo obrazovanja i religije);

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministarstvo kulture);

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministarstvo zdravlja i društvene solidarnosti);

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministarstvo zaštite okoliša, prostornog planiranja i javnih radova);

10. Υπουργείο Απασχόλησης κα ιΚοινωνικής Προστασίας (Ministarstvo zapošljavanja i socijalne zaštite);

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministarstvo prometa i komunikacija);

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministarstvo ruralnog razvoja i hrane);

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministarstvo trgovačke mornarice, Egejskog mora i politike otokâ);

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministarstvo za Makedoniju i Traciju);

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Glavno tajništvo za komunikaciju);

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Glavno tajništvo za informacije);

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Glavno tajništvo za mlade);

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Glavno tajništvo za jednakost);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Glavno tajništvo za socijalnu sigurnost);

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Glavno tajništvo za Grke u inozemstvu);

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Glavno tajništvo za industriju);

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Glavno tajništvo za istraživanje i tehnologiju);

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Glavno tajništvo za sport);

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Glavno tajništvo za javne radove);

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Nacionalna služba za statistiku);

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Nacionalno vijeće za socijalnu skrb);

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Radnička organizacija za stanovanje);

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Nacionalna tiskara);

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Opći državni laboratorij);

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grčki fond za autoceste);

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Sveučilište u Ateni);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Sveučilište u Solunu);

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Sveučilište u Traciji);

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egejsko sveučilište);

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Sveučilište u Ioannini);

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Sveučilište u Patrasu);

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedonsko sveučilište);

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Politehničko sveučilište na Kreti);

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Tehnička škola Sivitanidios);

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Bolnica Eginitio);

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Bolnica Areteio);

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Nacionalni centar za javnu upravu);

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (Javna organizacija za upravljanje materijalima A. E.);

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizacija za osiguranje poljoprivrednika);

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizacija za gradnju škola);

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Glavni stožer vojske);

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Glavni stožer mornarice);

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Glavni stožer zrakoplovstva);

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grčko povjerenstvo za atomsku energiju);

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Glavno tajništvo za dodatno obrazovanje);

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Glavno tajništvo za trgovinu); i

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Helenska pošta – EL. TA)

ŠPANJOLSKA

1. Presidencia de Gobierno;

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;

3. Ministerio de Justicia;

4. Ministerio de Defensa;

5. Ministerio de Economía y Hacienda;

6. Ministerio del Interior;

7. Ministerio de Fomento;

8. Ministerio de Educación y Ciencia;

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;

12. Ministerio de la Presidencia;

13. Ministerio de Administraciones Públicas;

14. Ministerio de Cultura;

15. Ministerio de Sanidad y Consumo;

16. Ministerio de Medio Ambiente; i

17. Ministerio de Vivienda.

FRANCUSKA

A. Ministères (ministarstva):

1. Services du Premier Ministre;

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;

4. Ministère chargé de la justice;

5. Ministère chargé de la défense;

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;

7. Ministère chargé de l'éducation nationale;

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;

9. Secrétariat d'État aux transports;

10. Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;

12. Ministère chargé de la culture et de la communication;

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;

17. Secrétariat d'État à la fonction publique;

18. Ministère chargé du logement et de la ville;

19. Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;

20. Secrétariat d'État à l'outre-mer;

21. Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;

22. Secrétariat d'État aux anciens combattants;

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;

24. Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;

25. Secrétariat d'État aux affaires européennes;

26. Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;

27. Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;

28. Secrétariat d'État à la politique de la ville;

29. Secrétariat d'État à la solidarité;

30. Secrétariat d'État en charge de l'emploi;

31. Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;

32. Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale; i

33. Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire.

B. Établissements publics nationaux (Nacionalni javni subjekti):

1. Académie de France à Rome;

2. Académie de marine;

3. Académie des sciences d'outre-mer;

4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale – A.C.O.S.S.;

5. Agences de l'eau;

6. Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations;

7. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail – ANACT;

8. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat – ANAH;

9. Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances;

10. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer – ANIFOM;

11. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture – APCA;

12. Bibliothèque nationale de France;

13. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;

14. Caisse des dépôts et consignations;

15. Caisse Nationale des Autoroutes – CNA;

16. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale – CNMSS;

17. Caisse de garantie du logement locatif social;

18. Casa de Velasquez;

19. Centre d'enseignement zootechnique;

20. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;

21. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques – Montpellier Sup Agro;

22. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;

23. Centre des monuments nationaux;

24. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;

25. Centre national de la cinématographie;

26. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;

27. Centre national d'Études et d'expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts – CEMAGREF;

28. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale;

29. Centre national du livre;

30. Centre national de documentation pédagogique;

31. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires – CNOUS;

32. Centre national professionnel de la propriété forestière;

33. Centre National de la Recherche Scientifique – C.N.R.S;

34. Centres d'Éducation Populaire et de Sport – CREPS;

35. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires – CROUS;

36. Collège de France;

37. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;

38. Conservatoire national des arts et métiers;

39. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;

40. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;

41. Conservatoire national supérieur d'art dramatique;

42. École centrale de Lille;

43. École centrale de Lyon;

44. École centrale des arts et manufactures;

45. École française d'archéologie d'Athènes;

46. École française d'Extrême-Orient;

47. École française de Rome;

48. École des hautes études en sciences sociales;

58. École nationale d'administration;

59. École Nationale de l'Aviation Civile – ENAC;

60. École nationale des Chartes;

61. École nationale d'équitation;

62. École nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg;

63. Écoles nationales d'ingénieurs;

64. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;

66. École nationale de la magistrature;

67. Écoles nationales de la marine marchande;

68. École Nationale de la Santé Publique – ENSP;

69. École nationale de ski et d'alpinisme;

70. École nationale supérieure des arts décoratifs;

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;

72. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;

73. École nationale supérieure des beaux-arts;

74. École nationale supérieure de céramique industrielle;

75. École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications – ENSEA;

76. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothécaires;

77. Écoles nationales vétérinaires;

78. École nationale de voile;

79. Écoles normales supérieures;

80. École polytechnique;

81. École de viticulture – Avize – Marne;

82. Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;

83. Établissement National des Invalides de la Marine – ENIM;

84. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;

85. Fondation Carnegie;

86. Fondation Singer-Polignac;

87. Haras nationaux;

88. Hôpital national de Saint-Maurice;

89. Institut français d'archéologie orientale du Caire;

90. Institut géographique national;

91. Institut national des appellations d'origine;

92. Institut national d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;

93. Institut National d'Études Démographiques – I.N.E.D;

94. Institut national d'horticulture;

95. Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire;

96. Institut national des jeunes aveugles – Pariz;

97. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux;

98. Institut national des jeunes sourds – Chambéry;

99. Institut national des jeunes sourds – Metz;

100. Institut national des jeunes sourds – Pariz;

101. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules – I.N.P.N.P.P;

102. Institut national de la propriété industrielle;

103. Institut National de la Recherche Agronomique – I.N.R.A;

104. Institut National de la Recherche Pédagogique – I.N.R.P;

105. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale – I.N.S.E.R.M;

106. Institut national des sciences de l'univers;

107. Institut national des sports et de l'éducation physique;

108. Instituts nationaux polytechniques;

109. Instituts nationaux des sciences appliquées;

110. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique – INRIA;

111. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité – INRETS;

112. Institut de recherche pour le développement;

113. Instituts régionaux d'administration;

114. Institut des sciences et des industries du vivant et de l'environnement – Agro Paris Tech;

115. Institut supérieur de mécanique de Paris;

116. Institut universitaires de Formation des Maîtres;

117. Musée de l'armée;

118. Musée Gustave-Moreau;

119. Musée national de la marine;

120. Musée national J.-J.-Henner;

121. Musée national de la Légion d'honneur;

122. Musée de la Poste;

123. Muséum national d'histoire naturelle;

124. Musée Auguste-Rodin;

125. Observatoire de Paris;

126. Office français de protection des réfugiés et apatrides;

127. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre – ONAC;

128. Office national de la chasse et de la faune sauvage;

129. Office national de l'eau et des milieux aquatiques;

130. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions – ONISEP;

131. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;

132. Palais de la découverte;

133. Parcs nationaux; i

134. Universités.

C. Autre organisme public national (ostala javna tijela):

1. Union des Groupements d'Achats Publics – UGAP;

2. Agence Nationale Pour l'Emploi – A.N.P.E;

3. Autorité indépendante des marchés financiers;

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales – CNAF;

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés – CNAMS; i

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés – CNAVTS.

HRVATSKA

1. Hrvatski sabor;

2. Predsjednik Republike Hrvatske;

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske;

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti;

5. Vlada Republike Hrvatske;

6. uredi Vlade Republike Hrvatske;

7. Ministarstvo gospodarstva;

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije;

9. Ministarstvo financija;

10. Ministarstvo obrane;

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova;

12. Ministarstvo unutarnjih poslova;

13. Ministarstvo pravosuđa;

14. Ministarstvo uprave;

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta;

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava;

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture;

18. Ministarstvo poljoprivrede;

19. Ministarstvo turizma;

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode;

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja;

22. Ministarstvo branitelja;

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih;

24. Ministarstvo zdravlja;

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta;

26. Ministarstvo kulture;

27. državne upravne organizacije;

28. uredi državne uprave u županijama;

29. Ustavni sud Republike Hrvatske;

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske;

31. sudovi;

32. Državno sudbeno vijeće;

33. državna odvjetništva;

34. Državnoodvjetničko vijeće;

35. pravobraniteljstva;

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave;

37. Hrvatska narodna banka;

38. državne agencije i uredi; i

39. Državni ured za reviziju.

ITALIJA

A. Naručitelji:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Predsjedništvo Vijeća ministara);

2. Ministero degli Affari Esteri (Ministarstvo vanjskih poslova);

3. Ministero dell'Interno (Ministarstvo unutarnjih poslova);

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (Ministarstvo pravosuđa i sudova (osim *giudici di pace*));

5. Ministero della Difesa (Ministarstvo obrane);

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministarstvo gospodarstva i financija);

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministarstvo gospodarskog razvoja);

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministarstvo međunarodne trgovine);

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministarstvo komunikacija);

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministarstvo poljoprivredne i šumarske politike);

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministarstvo zaštite okoliša, kopna i mora);

12. Ministero delle Infrastrutture (Ministarstvo infrastrukture);

13. Ministero dei Trasporti (Ministarstvo prometa);

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministarstvo rada, socijalne politike i socijalne sigurnosti);

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministarstvo društvene solidarnosti);

16. Ministero della Salute (Ministarstvo zdravlja);

17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministarstvo obrazovanja, sveučilišta i istraživanja); i

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministarstvo baštine i kulture, uključujući njemu podređena tijela).

B. Druga državna javna tijela:

1. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)[1].

CIPAR

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Predsjednik i Ured predsjednika);

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Ured koordinatora za usklađivanje);

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Vijeće ministara);

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Zastupnički dom);

5. Δικαστική Υπηρεσία (Pravosudna služba);

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Pravosudni ured Republike);

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Ured Republike za reviziju);

[1] Djeluje u svojstvu središnjeg tijela za nabavu za cjelokupnu talijansku državnu upravu.

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Povjerenstvo za javnu službu);

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Povjerenstvo za obrazovanje);

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Ured povjerenika za upravu (pravobranitelj));

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Povjerenstvo za zaštitu tržišnog natjecanja);

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Služba za unutarnju reviziju);

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Ured za planiranje);

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Riznica Republike);

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Ured povjerenika za zaštitu osobnih podataka);

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Ured povjerenika za javne potpore);

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Revizijsko tijelo za javne natječaje);

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Tijelo za nadzor i razvoj zadruga);

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Revizijsko tijelo za izbjeglice);

20. Υπουργείο Άμυνας (Ministarstvo obrane);

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministarstvo poljoprivrede, prirodnih resursa i zaštite okoliša):

(a) Τμήμα Γεωργίας (Odjel za poljoprivredu);

(b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinarske službe);

(c) Τμήμα Δασών (Odjel za šumarstvo);

(d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Odjel za vodni razvoj);

(e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Odjel za geološku izmjeru);

(f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorološka služba);

(g) Τμήμα Αναδασμού (Odjel za okrupnjavanje zemljišta);

(h) Υπηρεσία Μεταλλείων (Služba za rudarstvo);

(i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Institut za istraživanja u poljoprivredi); i

(j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Odjel za ribarstvo i istraživanja mora);

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministarstvo pravosuđa i javnog reda):

(a) Αστυνομία (Policija);

(b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Ciparska vatrogasna služba); i

(c) Τμήμα Φυλακών (Odjel za zatvore);

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministarstvo trgovine, industrije i turizma):

(a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Odjel za registraciju trgovačkih društava i stečajne upravitelje);

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministarstvo rada i socijalnog osiguranja):

(a) Τμήμα Εργασίας (Odjel za rad);

(b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odjel za socijalno osiguranje);

(c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Odjel za socijalnu skrb);

(d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Centar za produktivnost Cipar);

(e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Visoka škola za hotelijerstvo Cipar);

(f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Visoka tehnička škola);

(g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Odjel za inspekcije rada); i

(h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Odjel za radne odnose);

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministarstvo unutarnjih poslova):

(a) Επαρχιακές Διοικήσεις (okružne uprave);

(b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Odjel za prostorno planiranje i stanovanje);

(c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Odjel za matične urede i migracije);

(d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Odjel za zemljišta i izmjeru);

(e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Ured za medije i informiranje);

(f) Πολιτική Άμυνα (Civilna obrana);

(g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Služba za zbrinjavanje i rehabilitaciju raseljenih osoba); i

(h) Υπηρεσία Ασύλου (Služba za azil);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministarstvo vanjskih poslova);

27. Υπουργείο Οικονομικών (Ministarstvo financija):

(a) Τελωνεία (Carine i trošarine);

(b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Porezna uprava);

(c) Στατιστική Υπηρεσία (Služba za statistiku);

(d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Odjel za državnu kupnju i javnu nabavu);

(e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Odjel za javnu upravu i osoblje);

(f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Državna tiskara); i

(g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Odjel za usluge u informacijskoj tehnologiji);

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministarstvo obrazovanja i kulture);

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministarstvo komunikacija i radova):

(a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Odjel za javne radove);

(b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Odjel za antikvitete);

(c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Odjel za civilno zrakoplovstvo);

(d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Odjel za trgovačku mornaricu);

(e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Odjel za poštanske službe);

(f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Odjel za cestovni promet);

(g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Odjel za električne i mehaničke poslove); i

(h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Odjel za elektroničke telekomunikacije);

30. Υπουργείο Υγείας (Ministarstvo zdravlja):

(a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (farmaceutske službe);

(b) Γενικό Χημείο (Opći laboratorij);

(c) Ιατρικές Υπηρεσίεςκαι Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (medicinske službe i službe za javno zdravlje);

(d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (stomatološke službe); i

(e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (službe za psihičko zdravlje).

LATVIJA

A. Ministarstva, tajništva ministara nadležna za posebne zadatke te njihove podređene ustanove:

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo obrane i podređene institucije);

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministarstvo vanjskih poslova i podređene institucije);

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo gospodarstva i podređene institucije);

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo financija i podređene institucije);

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo unutarnjih poslova i podređene institucije);

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo obrazovanja i znanosti te podređene institucije);

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministarstvo kulture i podređene institucije);

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo socijalne skrbi i podređene institucije);

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo prometa i podređene institucije);

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo pravosuđa i podređene institucije);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo zdravlja i podređene institucije);

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo zaštite okoliša i regionalnog razvoja te podređene institucije);

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministarstvo poljoprivrede i podređene institucije); i

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministarstva za posebne zadaće i podređene institucije);

B. Druge državne institucije:

1. Augstākā tiesa (Vrhovni sud);

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Središnje izborno povjerenstvo);

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Povjerenstvo za financijsko tržište i tržište kapitala);

4. Latvijas Banka (Banka Latvije);

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Ured državnog odvjetnika i institucije pod njegovim nadzorom);

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament i podređene institucije);

7. Satversmes tiesa (Ustavni sud);

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Ured vlade i institucije pod njegovim nadzorom);

9. Valsts kontrole (Državni ured za reviziju);

10. Valsts prezidenta kanceleja (Ured predsjednika države); i

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (druge državne institucije koje nisu podređene ministarstvima):

    (a) Tiesībsarga birojs (Ured pravobranitelja); i

    (b) Nacionālā radio un televīzijas padome (Nacionalno vijeće za radio i televiziju);

LITVA

1. Prezidentūros kanceliarija (Ured predsjednika);

2. Seimo kanceliarija (Ured parlamenta (Seimas)) i Seimui atskaitingos institucijos (institucije koje odgovaraju Seimasu):

    (a) Lietuvos mokslo taryba (Znanstveno vijeće);

    (b) Seimo kontrolierių įstaiga (Ured pravobranitelja Seimasa);

    (c) Valstybės kontrolė (Nacionalni ured za reviziju);

(d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Posebna istražna služba);

(e) Valstybės saugumo departamentas (Državna služba za sigurnost);

(f) Konkurencijos taryba (Vijeće za tržišno natjecanje);

(g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Centar za istraživanja genocida i otpora);

(h) Vertybinių popierių komisija (Litavsko povjerenstvo za vrijednosne papire);

(i) Ryšių reguliavimo tarnyba (Regulatorno tijelo za komunikaciju);

(j) Nacionalinė sveikatos taryba (Nacionalni zdravstveni odbor);

(k) Etninės kultūros globos taryba (Vijeće za zaštitu etničke kulture);

(l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Ured pravobranitelja za jednake mogućnosti);

(m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Nacionalno povjerenstvo za kulturnu baštinu);

(n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Pravobranitelj za prava djece);

(o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Državno povjerenstvo za regulaciju cijena energetskih resursa);

(p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Državno povjerenstvo za litavski jezik);

(q) Vyriausioji rinkimų komisija (Središnji izborni odbor);

(r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Glavno povjerenstvo za službeno etičko postupanje); i

(s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Ured inspektora za novinarsku etiku);

3. Vyriausybės kanceliarija (Ured vlade) i Vyriausybei atskaitingos institucijos (institucije koje odgovaraju vladi):

(a) Ginklų fondas (Zaklada za oružje);

(b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Odbor za razvoj informacijskog društva);

(c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Odjel za tjelesni odgoj i sport);

(d) Lietuvos archyvų departamentas (Litavski odjel arhiva);

(e) Mokestinių ginčų komisija (Povjerenstvo za porezne sporove);

(f) Statistikos departamentas (Odjel za statistiku);

(g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Odjel za nacionalne manjine i Litavce koji žive u inozemstvu);

(h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Državna služba za nadzor duhana i alkohola);

(i) Viešųjų pirkimų tarnyba (Ured za javnu nabavu);

(j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Državni inspektorat za sigurnost nuklearne energije);

(k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Državni inspektorat za zaštitu podataka);

(l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Državno povjerenstvo za nadzor igara na sreću);

(m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Državna služba za hranu i veterinarstvo);

(n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Glavno povjerenstvo za administrativne sporove);

(o) Draudimo priežiūros komisija (Povjerenstvo za nadzor osiguranja);

(p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litavska državna zaklada za znanost i istraživanje);

(q) Konstitucinis Teismas (Ustavni sud); i

(r) Lietuvos bankas (Banka Litve);

4. Aplinkos ministerija (Ministarstvo zaštite okoliša) i Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (institucije podređene Ministarstvu zaštite okoliša):

(a) Generalinė miškų urėdija (Glavna uprava za državne šume);

(b) Lietuvos geologijos tarnyba (Litavski geološki ured);

(c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litavska hidrometeorološka služba);

(d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Litavski odbor za normizaciju);

(e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Litavski nacionalni odbor za akreditacije);

(f) Valstybinė metrologijos tarnyba (Državna služba za mjeriteljstvo);

(g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Državna služba za zaštićena područja); i

(h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Državni inspektorat za prostorno planiranje i graditeljstvo);

5. Finansų ministerija (Ministarstvo financija) i Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institucije podređene Ministarstvu financija):

(a) Muitinės departamentas (Litavska carina);

(b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Služba za tehnološku sigurnost državnih dokumenata);

(c) Valstybinė mokesčių inspekcija (Državni porezni inspektorat); i

(d) Finansų ministerijos mokymo centras (Centar za osposobljavanje Ministarstva financija);

6. Krašto apsaugos ministerija (Ministarstvo nacionalne obrane) i Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (institucije podređene Ministarstvu nacionalne obrane):

(a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Drugi istražni odjel);

(b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Središnja služba za financije i imovinu);

(c) Karo prievolės administravimo tarnyba (Administrativna služba za vojnu evidenciju);

(d) Krašto apsaugos archyvas (Služba arhiva nacionalne obrane);

(e) Krizių valdymo centras (Centar za upravljanje krizama);

(f) Mobilizacijos departamentas (Odjel za mobilizaciju);

(g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Služba za komunikacijske i informacijske sustave);

(h) Infrastruktūros plėtros departamentas (Odjel za razvoj infrastrukture);

(i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centar za građanski otpor);

(j) Lietuvos kariuomenė (Litavske oružane snage); i

(k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Vojne jedinice i službe sustava nacionalne obrane);

7. Kultūros ministerija (Ministarstvo kulture) i Įstaigos prie Kultūros ministerijos (institucije podređene Ministarstvu kulture):

   (a) Kultūros paveldo departamentas (Odjel za litavsku kulturnu baštinu); i

   (b) Valstybinė kalbos inspekcija (Državno jezično povjerenstvo);

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministarstvo socijalne sigurnosti i rada) i Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (institucije podređene Ministarstvu socijalne sigurnosti i rada):

   (a) Garantinio fondo administracija (Uprava jamstvenog fonda);

   (b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Državna služba za zaštitu prava djece i posvajanje);

   (c) Lietuvos darbo birža (Litavska burza rada);

   (d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litavsko tijelo za osposobljavanje za tržište rada);

   (e) Trišalės tarybos sekretoriatas (Tajništvo Tripartitnog vijeća);

   (f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Odjel za praćenje socijalnih usluga);

   (g) Darbo inspekcija (Inspektorat rada);

(h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Odbor državnog fonda za socijalno osiguranje);

(i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Služba za utvrđivanje invaliditeta i sposobnosti za rad);

(j) Ginčų komisija (Povjerenstvo za sporove);

(k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Državni centar za kompenzacijsku tehniku za osobe s invaliditetom); i

(l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Odjel za osobe s invaliditetom);

9. Susisiekimo ministerija (Ministarstvo prometa i komunikacija) i Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (institucije podređene Ministarstvu prometa i komunikacija):

(a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litavska uprava za ceste);

(b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Državni inspektorat za željeznice);

(c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Državni inspektorat za cestovni promet); i

(d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Uprava za granične kontrolne točke);

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Ministarstvo zdravlja) i Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (institucije podređene Ministarstvu zdravlja):

(a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Državna agencija za akreditacije u zdravstvenoj skrbi);

(b) Valstybinė ligonių kasa (Državni fond za pacijente);

(c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Državni inspektorat za revizije u medicini);

(d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Državna agencija za kontrolu lijekova);

(e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litavska služba za forenzičku psihijatriju te ovisnost o drogama i alkoholu);

(f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Državna služba za javno zdravlje);

(g) Farmacijos departamentas (Odjel za ljekarništvo);

(h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Centar za hitne medicinske slučajeve pri Ministarstvu zdravlja);

(i) Lietuvos bioetikos komitetas (Litavski odbor za bioetiku); i

(j) Radiacinės saugos centras (Centar za zaštitu od zračenja);

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministarstvo obrazovanja i znanosti) i Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (institucije podređene Ministarstvu obrazovanja i znanosti):

(a) Nacionalinis egzaminų centras (Nacionalni ispitni centar); i

(b) Studijų kokybės vertinimo centras (Centar za ocjenjivanje kvalitete u visokom obrazovanju);

12. Teisingumo ministerija (Ministarstvo pravosuđa) i Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (institucije podređene Ministarstvu pravosuđa):

(a) Kalėjimų departamentas (Odjel za zatvorske objekte);

(b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Nacionalni odbor za zaštitu prava potrošača); i

(c) Europos teisės departamentas (Odjel za europsko pravo);

13. Ūkio ministerija (Ministarstvo gospodarstva) i Įstaigos prie Ūkio ministerijos (institucije podređene Ministarstvu gospodarstva):

(a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Odjel za upravljanje stečajevima poduzeća);

(b) Valstybinė energetikos inspekcija (Državni energetski inspektorat);

(c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Državni inspektorat za neprehrambene proizvode); i

(d) Valstybinis turizmo departamentas (Litavski državni odjel za turizam);

14. Užsienio reikalų ministerija (Ministarstvo vanjskih poslova):

(a) Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomatske misije, konzularna predstavništva i predstavništva pri međunarodnim organizacijama);

15. Vidaus reikalų ministerija (Ministarstvo unutarnjih poslova) i Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (institucije podređene Ministarstvu unutarnjih poslova):

(a) Asmens dokumentų išrašymo centras (Centar za personalizaciju identifikacijskih dokumenata);

(b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Istražna služba za financijski kriminal);

(c) Gyventojų registro tarnyba (Služba registra stanovnika);

(d) Policijos departamentas (Policijska uprava);

(e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Odjel za sprečavanje požara i spašavanje);

(f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Odjel za upravljanje imovinom i ekonomiju);

(g) Vadovybės apsaugos departamentas (Odjel za zaštitu uglednika);

(h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Odjel za graničnu policiju);

(i) Valstybės tarnybos departamentas (Odjel za javnu službu);

(j) Informatikos ir ryšių departamentas (Odjel za informacijsku tehnologiju i komunikacije);

(k) Migracijos departamentas (Odjel za migraciju);

(l) Sveikatos priežiūros tarnyba (Odjel za zdravstvenu skrb); i

(m) Bendrasis pagalbos centras (Centar za odgovor na hitne slučajeve);

16. Žemės ūkio ministerija (Ministarstvo poljoprivrede) i Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (institucije podređene Ministarstvu poljoprivrede):

(a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (Nacionalna agencija za plaćanja);

(b) Nacionalinė žemės tarnyba (Nacionalna služba za zemljišta);

(c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Državna služba za zaštitu bilja);

(d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Državna služba za nadzor uzgoja životinja);

(e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Državna služba za sjemenje i žitarice); i

(f) Žuvininkystės departamentas (Odjel za ribarstvo);

17. Teismai (sudovi):

(a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Vrhovni sud Litve);

(b) Lietuvos apeliacinis teismas (Žalbeni sud Litve);

(c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Vrhovni upravni sud Litve);

(d) Apygardų teismai (pokrajinski sudovi);

(e) Apygardų administraciniai teismai (pokrajinski upravni sudovi);

(f) Apylinkių teismai (okružni sudovi);

(g) Nacionalinė teismų administracija (Nacionalna sudska uprava); i

(h) Generalinė prokuratūra (Ured državnog odvjetnika).

LUKSEMBURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police;

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique; i

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

MAĐARSKA

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministarstvo nacionalnih resursa);

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministarstvo ruralnog razvoja);

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministarstvo nacionalnog razvoja);

4. Honvédelmi Minisztérium (Ministarstvo obrane);

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministarstvo javne uprave i pravosuđa);

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministarstvo nacionalnog gospodarstva);

7. Külügyminisztérium (Ministarstvo vanjskih poslova);

8. Miniszterelnöki Hivatal (Ured predsjednika vlade);

9. Belügyminisztérium, (Ministarstvo unutarnjih poslova); i

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Središnja uprava za usluge).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Ured predsjednika vlade);

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministarstvo obitelji i društvene solidarnosti);

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministarstvo obrazovanja, mladih i zapošljavanja);

4. Ministeru tal-Finanzi (Ministarstvo financija);

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministarstvo resursa i infrastrukture);

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministarstvo turizma i kulture);

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministarstvo pravosuđa i unutarnjih poslova);

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministarstvo ruralne politike i zaštite okoliša);

9. Ministeru għal Għawdex (Ministarstvo za Gozo);

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministarstvo zdravlja, starijih osoba i socijalne skrbi);

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministarstvo vanjskih poslova);

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministarstvo ulaganja, industrije i informacijske tehnologije);

13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministarstvo konkurentnosti i komunikacije);

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministarstvo urbanog razvoja i cesta);

15. L-Uffiċċju tal-President (Ured predsjednika); i

16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Ured tajnika Zastupničkog doma).

NIZOZEMSKA

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministarstvo općih poslova):

   (a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

   (b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Savjetodavno vijeće za državnu politiku); i

   (c) Rijksvoorlichtingsdienst (Služba nizozemske vlade za informiranje);

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministarstvo unutarnjih poslova):

   (a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Centrale Archiefselectiedienst – CAS (Središnja služba za odabir zapisa);

(c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst – AIVD (Opća obavještajna i sigurnosna služba);

(d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten – BPR (Agencija za evidenciju o osoblju i putne dokumente); i

(e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Nacionalna agencija za policijske službe);

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Ministarstvo vanjskih poslova):

(a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken – DGRC (Glavna uprava za regionalnu politiku i konzularne poslove);

(b) Directoraat-generaal Politieke Zaken – DGPZ (Glavna uprava za politička pitanja);

(c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking – DGIS (Glavna uprava za međunarodnu suradnju);

(d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking – DGES – (Glavna uprava za europsku suradnju);

(e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden – CBI (Centar za promicanje uvoza iz zemalja u razvoju);

(f) Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (službe podrške podređene glavnom tajniku i zamjeniku glavnog tajnika); i

(g) Buitenlandse Posten – ieder afzonderlijk (različite strane misije);

4. Ministerie van Defensie (Ministarstvo obrane):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Commando Diensten Centra – CDC (Zapovjedništvo za podršku);

(c) Defensie Telematica Organisatie – DTO (Organizacija Ministarstva obrane za telematiku);

(d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba Ministarstva obrane za nekretnine, središnja uprava);

(e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba Ministarstva obrane za nekretnine, regionalne uprave);

(f) Defensie Materieel Organisatie – DMO (Organizacija Ministarstva obrane za materijal);

(g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Nacionalna agencija za nabavu Organizacije Ministarstva obrane za materijal);

(h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistički centar Organizacije Ministarstva obrane za materijal);

(i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Objekt za održavanje Organizacije Ministarstva obrane za materijal); i

(j) Defensie Pijpleiding Organisatie – DPO (Organizacija Ministarstva obrane za cjevovode);

5. Ministerie van Economische Zaken (Ministarstvo gospodarskih poslova):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Centraal Planbureau – CPB (Nizozemski ured za analizu ekonomske politike);

(c) Bureau voor de Industriële Eigendom – BIE (Ured za industrijsko vlasništvo);

(d) SenterNovem (SenterNovem – Agencija za održive inovacije);

(e) Staatstoezicht op de Mijnen – SodM (Državno nadzorno tijelo za rudnike);

(f) Nederlandse Mededingingsautoriteit – NMa (Nizozemsko tijelo za tržišno natjecanje);

(g) Economische Voorlichtingsdienst – EVD (Nizozemska agencija za vanjsku trgovinu);

(h) Agentschap Telecom (Agencija za radiokomunikacije);

(i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers – PIANOo (Profesionalna i inovativna javna nabava, mreža za javne naručitelje); i

(j) Octrooicentrum Nederland (Nizozemski patentni ured);

6. Ministerie van Financiën (Ministarstvo financija):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Računalni i softverski centar za poreze i carinu);

(c) Belastingdienst (Porezna i carinska uprava);

(d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (razni odjeli Porezne i carinske uprave u Nizozemskoj);

(e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst – incl. Economische Controle dienst – ECD (Služba za fiskalne informacije i istrage – uključujući Ekonomsku istražnu službu);

(f) Belastingdienst Opleidingen (Porezni i carinski centar za osposobljavanje); i

(g) Dienst der Domeinen (Služba za državnu imovinu);

7. Ministerie van Justitie (Ministarstvo pravosuđa):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Dienst Justitiële Inrichtingen (Agencija za zatvorske ustanove);

(c) Raad voor de Kinderbescherming (Agencija za skrb o djeci i zaštitu djece);

(d) Centraal Justitie Incasso Bureau (Središnja agencija za naplatu novčanih kazni);

(e) Openbaar Ministerie (Služba državnog odvjetništva);

(f) Immigratie en Naturalisatiedienst (Služba za imigraciju i naturalizaciju); i

(g) Nederlands Forensisch Instituut (Nizozemski forenzički institut).

8. Ministerie Van Landbouw, Natuur En Voedselkwaliteit (Ministarstvo poljoprivrede, prirode i kvalitete hrane):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Dienst Regelingen – DR (Nacionalna služba za provedbu propisa (Agencija));

(c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst – PD (Služba za zaštitu bilja (Agencija));

(d) Algemene Inspectiedienst – AID (Opća inspekcijska služba);

(e) Dienst Landelijk Gebied – DLG (Državna služba za održivi ruralni razvoj); i

(f) Voedsel en Waren Autoriteit – VWA (Tijelo za sigurnost hrane i proizvoda široke potrošnje);

9. Ministerie Van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministarstvo obrazovanja, kulture i znanosti):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Inspectie van het Onderwijs (Inspektorat obrazovanja);

(c) Erfgoedinspectie (Inspektorat baštine);

(d) Centrale Financiën Instellingen (Središnja agencija za financiranje institucija);

(e) Nationaal Archief (Nacionalni arhiv);

(f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Savjetodavno vijeće za politiku znanosti i tehnologije);

(g) Onderwijsraad (Vijeće za obrazovanje); i

(h) Raad voor Cultuur (Vijeće za kulturu);

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministarstvo socijalnih pitanja i zapošljavanja):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Inspectie Werk en Inkomen (Inspektorat rada i prihoda); i

(c) Agentschap SZW (Agencija SZW);

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministarstvo prometa, javnih radova i upravljanja vodama):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Glavna uprava za promet i civilno zrakoplovstvo);

(c) Directoraat-generaal Personenvervoer (Glavna uprava za putnički prijevoz);

(d) Directoraat-generaal Water (Glavna uprava za pitanja voda);

(e) Centrale diensten (Središnje službe);

(f) Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Zajedničke službe za organizaciju prometa i upravljanje vodama);

(g) Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Nizozemski kraljevski meteorološki institut);

(h) Rijkswaterstaat, Bestuur (Odbor za javne radove i upravljanje vodama);

(i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (svaka pojedinačna regionalna služba Glavne uprave za javne radove i upravljanje vodama);

(j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (svaka pojedinačna stručna služba Glavne uprave za javne radove i upravljanje vodama);

(k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Savjetodavno vijeće za geoinformacije te informacijsku i komunikacijsku tehnologiju);

(l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer – AVV (Savjetodavno vijeće za promet i prijevoz);

(m) Bouwdienst (Služba za graditeljstvo);

(n) Rijksinstituut voor Kust en Zee – RIKZ (Nacionalni institut za upravljanje obalnim i pomorskim područjima);

(o) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling – RIZA (Nacionalni institut za upravljanje slatkim vodama i pročišćavanje voda);

(p) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Jedinica za upravljanje „Zrak”);

(q) Toezichthouder Beheer Eenheid (Jedinica za upravljanje „Voda”); i

(r) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Jedinica za upravljanje „Kopno”);

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministarstvo stanovanja, prostornog planiranja i zaštite okoliša):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Glavna uprava za stanovanje, zajednice i integraciju);

(c) Directoraat-generaal Ruimte (Glavna uprava za prostornu politiku);

(d) Directoraat-general Milieubeheer (Glavna uprava za zaštitu okoliša);

(e) Rijksgebouwendienst (Agencija za državne zgrade); i

(f) VROM Inspectie (Inspektorat);

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministarstvo zdravstva, socijalne skrbi i sporta):

(a) Bestuursdepartement (Središnji odjel za politiku i zaposlenike);

(b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektorat zdravstvene zaštite i veterinarskog javnog zdravlja);

(c) Inspectie Gezondheidszorg (Inspektorat zdravstvene skrbi);

(d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Inspektorat službi za mlade i zaštite mladih);

(e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu – RIVM (Nacionalni institut za javno zdravlje i zaštitu okoliša);

(f) Sociaal en Cultureel Planbureau (Ured za društveno i kulturno planiranje); i

(g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agencija odbora za ocjenjivanje lijekova);

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Drugi dom državne skupštine);

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Prvi dom državne skupštine);

16. Raad Van State (Državno vijeće);

17. Algemene Rekenkamer (Nizozemski revizorski sud);

18. Nationale Ombudsman (Nacionalni pravobranitelj);

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Ured kancelara za nizozemske redove);

20. Kabinet der Koningin (Kraljičin kabinet); i

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Odbor za pravosudnu upravu i savjetodavni odbor te sudovi).

AUSTRIJA

1. Subjekti koji su trenutačno obuhvaćeni:

   (a) Bundeskanzleramt (Ured saveznog kancelara);

   (b) Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Savezno ministarstvo za europske i međunarodne poslove);

   (c) Bundesministerium für Finanzen (Savezno ministarstvo financija);

   (d) Bundesministerium für Gesundheit (Savezno ministarstvo zdravlja);

   (e) Bundesministerium für Inneres (Savezno ministarstvo unutarnjih poslova);

   (f) Bundesministerium für Justiz (Savezno ministarstvo pravosuđa);

(g) Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Savezno ministarstvo obrane i sporta);

(h) Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Savezno ministarstvo poljoprivrede i šumarstva, zaštite okoliša te upravljanja vodama);

(i) Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Savezno ministarstvo zapošljavanja, socijalnih pitanja i zaštite potrošača);

(j) Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Savezno ministarstvo obrazovanja, umjetnosti i kulture);

(k) Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Savezno ministarstvo prometa, inovacija i tehnologije);

(l) Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Savezno ministarstvo gospodarskih poslova, obitelji i mladih);

(m) Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Savezno ministarstvo znanosti i istraživanja);

(n) Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Savezni ured za kalibriranje i mjerenje);

(o) Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrijski centar za istraživanja i testiranje „Arsenal Ltd”);

(p) Bundesanstalt für Verkehr (Savezni prometni institut);

(q) Bundesbeschaffung G.m.b.H (Služba za saveznu javnu nabavu); i

(r) Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Savezni centar za obradu podataka); i

2. Sva druga središnja javna tijela, uključujući njihove regionalne i lokalne pododjele, uz uvjet da nemaju industrijski ili komercijalni karakter.

POLJSKA

1. Kancelaria Prezydenta RP (Ured predsjedništva);

2. Kancelaria Sejmu RP (Ured Sejma);

3. Kancelaria Senatu RP (Ured Senata);

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Ured predsjednika vlade);

5. Sąd Najwyższy (Vrhovni sud);

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Vrhovni upravni sud);

7. Trybunat Konstytucyjny (Ustavni sud);

8. Najwyższa Izba Kontroli (Vrhovni revizorski ured);

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Ured pravobranitelja za ljudska prava);

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Ured pravobranitelja za prava djece);

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministarstvo rada i socijalne politike);

12. Ministerstwo Finansów (Ministarstvo financija);

13. Ministerstwo Gospodarki (Ministarstvo gospodarstva);

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministarstvo regionalnog razvoja);

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministarstvo kulture i nacionalne baštine);

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministarstvo nacionalnog obrazovanja);

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministarstvo nacionalne obrane);

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministarstvo poljoprivrede i ruralnog razvoja);

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministarstvo državne riznice);

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministarstvo pravosuđa);

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministarstvo prometa, gradnje i pomorskog gospodarstva);

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministarstvo znanosti i visokog obrazovanja);

23. Ministerstwo Środowiska (Ministarstvo zaštite okoliša);

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministarstvo unutarnjih poslova);

25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Ministarstvo uprave i digitalizacije);

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministarstvo vanjskih poslova);

27. Ministerstwo Zdrowia (Ministarstvo zdravlja);

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministarstvo sporta i turizma);

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentni ured Republike Poljske);

30. Urząd Regulacji Energetyki (Poljsko regulatorno tijelo za energetiku);

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Ured za vojne veterane i žrtve represije);

32. Urząd Transportu Kolejowego (Ured za željeznički prijevoz);

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Ured za strance);

34. Urząd Zamówień Publicznych (Ured za javnu nabavu);

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Ured za tržišno natjecanje i zaštitu potrošača);

36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Ured za civilno zrakoplovstvo);

37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Ured za elektroničku komunikaciju);

38. Wyższy Urząd Górniczy (Državno tijelo za rudarstvo);

39. Główny Urząd Miar (Glavni ured za mjeriteljstvo);

40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Glavni ured za geodeziju i kartografiju);

41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Glavni ured za nadzor graditeljstva);

42. Główny Urząd Statystyczny (Glavni ured za statistiku);

43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Nacionalno vijeće za radio i televiziju);

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Glavni inspektor za zaštitu osobnih podataka);

45. Państwowa Komisja Wyborcza (Državno izborno povjerenstvo);

46. Państwowa Inspekcja Pracy (Nacionalni inspektorat rada);

47. Rządowe Centrum Legislacji (Državni centar za zakonodavstvo);

48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Nacionalni zdravstveni fond);

49. Polska Akademia Nauk (Poljska akademija znanosti);

50. Polskie Centrum Akredytacji (Poljski akreditacijski centar);

51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Poljski centar za testiranje i certifikaciju);

52. Polski Komitet Normalizacyjny (Poljski odbor za normizaciju);

53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Zavod za socijalno osiguranje);

54. Komisja Nadzoru Finansowego (Poljsko tijelo za financijski nadzor);

55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Glavni ured Državnog arhiva);

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond za socijalno osiguranje poljoprivrednika);

57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Glavna uprava za nacionalne ceste i autoceste);

58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Glavni inspektorat zaštite bilja i sjemenja);

59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Nacionalna središnjica državne vatrogasne službe);

60. Komenda Główna Policji (Poljska nacionalna policija);

61. Komenda Główna Straży Granicznej (Glavno zapovjedništvo granične policije);

62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Glavni inspektorat tržišne kakvoće poljoprivredno-prehrambenih proizvoda);

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Glavni inspektorat zaštite okoliša);

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Glavni inspektorat cestovnog prometa);

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Glavni farmaceutski inspektorat);

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Glavni sanitarni inspektorat);

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Glavni veterinarski inspektorat);

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agencija za unutarnju sigurnost);

69. Agencja Wywiadu (Obavještajna agencija za inozemstvo);

70. Agencja Mienia Wojskowego (Agencija za vojnu imovinu);

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agencija za restrukturiranje i modernizaciju poljoprivrede);

72. Agencja Rynku Rolnego (Agencija za poljoprivredno tržište);

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agencija za poljoprivrednu imovinu);

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Nacionalna agencija za atomsku energiju);

75. Narodowy Bank Polski (Narodna banka Poljske);

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Nacionalni fond za zaštitu okoliša i upravljanje vodama);

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Nacionalni fond za rehabilitaciju osoba s invaliditetom); i

78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Nacionalni institut za sjećanje – Povjerenstvo za sudske postupke za zločine protiv poljskog naroda).

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Predsjedništvo Vijeća ministara);

2. Ministério das Finanças (Ministarstvo financija);

3. Ministério da Defesa Nacional (Ministarstvo obrane);

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministarstvo vanjskih poslova i portugalskih zajednica);

5. Ministério da Administração Interna (Ministarstvo unutarnjih poslova);

6. Ministério da Justiça (Ministarstvo pravosuđa);

7. Ministério da Economia (Ministarstvo gospodarstva);

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministarstvo poljoprivrede, ruralnog razvoja i ribarstva);

9. Ministério da Educação (Ministarstvo obrazovanja);

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministarstvo znanosti i sveučilišnog obrazovanja);

11. Ministério da Cultura (Ministarstvo kulture);

12. Ministério da Saúde (Ministarstvo zdravlja);

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministarstvo rada i društvene solidarnosti);

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministarstvo javnih radova, prometa i stanovanja);

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministarstvo gradova, upravljanja zemljištem i zaštite okoliša);

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministarstvo stručnih kvalifikacija i zapošljavanja);

17. Presidença da Republica (Predsjedništvo Republike);

18. Tribunal Constitucional (Ustavni sud);

19. Tribunal de Contas (Revizorski sud); i

20. Provedoria de Justiça (Pravobranitelj).

RUMUNJSKA

1. Administraţia Prezidenţială (Predsjednička administracija);

2. Senatul României (Rumunjski senat);

3. Camera Deputaţilor (Zastupnički dom);

4. Inalta Curte de Casaţie şi Justiţie (Vrhovni sud);

5. Curtea Constituţională (Ustavni sud);

6. Consiliul Legislativ (Zakonodavno vijeće);

7. Curtea de Conturi (Financijski sud);

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Vrhovno sudsko vijeće);

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casaţie şi Justiţie (Ured tužitelja pri Vrhovnom sudu);

10. Secretariatul General al Guvernului (Glavno tajništvo vlade);

11. Cancelaria primului ministru (Ured predsjednika vlade);

12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministarstvo vanjskih poslova);

13. Ministerul Economiei şi Finanţelor (Ministarstvo gospodarstva i financija);

14. Ministerul Justiţiei (Ministarstvo pravosuđa);

15. Ministerul Apărării (Ministarstvo obrane);

16. Ministerul Internelor şi Reformei Administrative (Ministarstvo unutarnjih poslova i administrativne reforme);

17. Ministerul Muncii, Familiei şi Egalităţii de Sanse (Ministarstvo rada i jednakih mogućnosti);

18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale (Ministarstvo malih i srednjih poduzeća, trgovine, turizma i slobodnih zanimanja);

19. Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale (Ministarstvo poljoprivrednog i ruralnog razvoja);

20. Ministerul Transporturilor (Ministarstvo prometa);

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice şi Locuinţei (Ministarstvo razvoja, javnih radova i stanovanja);

22. Ministerul Educaţiei Cercetării şi Tineretului (Ministarstvo obrazovanja, istraživanja i mladih);

23. Ministerul Sănătăţii Publice (Ministarstvo javnog zdravlja);

24. Ministerul Culturii şi Cultelor (Ministarstvo kulture i religijskih pitanja);

25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei (Ministarstvo komunikacija i informacijske tehnologije);

26. Ministerul Mediului şi Dezvoltării Durabile (Ministarstvo zaštite okoliša i održivog razvoja);

27. Serviciul Român de Informaţii (Rumunjska obavještajna služba);

28. Serviciul Român de Informaţii Externe (Rumunjska obavještajna služba za inozemstvo);

29. Serviciul de Protecţie şi Pază (Služba za zaštitu i stražu);

30. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (Služba za posebne telekomunikacije);

31. Consiliul Naţional al Audiovizualului (Nacionalno vijeće za audiovizualne medije);

32. Direcţia Naţională Anticorupţie (Nacionalni odjel za suzbijanje korupcije);

33. Inspectoratul General de Poliţie (Opći inspektorat policije);

34. Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (Nacionalno tijelo za regulaciju i nadzor javne nabave);

35. Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice – ANRSC (Nacionalno tijelo za regulaciju zajedničkih javnih komunalnih službi);

36. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (Nacionalno tijelo za sanitarna i veterinarska pitanja te sigurnost hrane);

37. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (Nacionalno tijelo za zaštitu potrošača);

38. Autoritatea Navală Română (Rumunjsko tijelo za pomorstvo);

39. Autoritatea Feroviară Română (Rumunjsko tijelo za željeznice);

40. Autoritatea Rutieră Română (Rumunjsko tijelo za ceste);

41. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului-şi Adopţie (Nacionalno tijelo za zaštitu prava djece i posvajanje);

42. Autoritatea Naţională pentru Persoanele cu Handicap (Nacionalno tijelo za osobe s invaliditetom);

43. Autoritatea Naţională pentru Tineret (Nacionalno tijelo za mlade);

44. Autoritatea Naţională pentru Cercetare Stiinţifica (Nacionalno tijelo za znanstvena istraživanja);

45. Autoritatea Naţională pentru Comunicaţii (Nacionalno tijelo za komunikaciju);

46. Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale (Nacionalno tijelo za usluge informacijskog društva);

47. Autoritatea Electorală Permanente (Trajno izborno tijelo);

48. Agenţia pentru Strategii Guvernamentale (Agencija za državne strategije);

49. Agenţia Naţională a Medicamentului (Nacionalna agencija za lijekove);

50. Agenţia Naţională pentru Sport (Nacionalna agencija za sport);

51. Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (Nacionalna agencija za zapošljavanje);

52. Agenţia Naţională de Reglementare în Domeniul Energiei (Nacionalno tijelo za regulaciju električne energije);

53. Agenţia Română pentru Conservarea Energiei (Rumunjska agencija za štednju energije);

54. Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale (Nacionalna agencija za mineralne resurse);

55. Agenţia Română pentru Investiţii Străine (Rumunjska agencija za strana ulaganja);

56. Agenţia Naţională a Funcţionarilor Publici (Nacionalna agencija za državne službenike); i

57. Agenţia Naţională de Administrare Fiscală (Nacionalna agencija za fiskalnu upravu).

SLOVENIJA

1. Predsednik Republike Slovenije (Predsjednik Republike Slovenije);

2. Državni zbor (Državna skupština);

3. Državni svet (Državno vijeće);

4. Varuh človekovih pravic (Pravobranitelj);

5. Ustavno sodišče (Ustavni sud);

6. Računsko sodišče (Revizorski sud);

7. Državna revizijska komisja (Državno revizijsko povjerenstvo);

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenska akademija znanosti i umjetnosti);

9. Vladne službe (Vladine službe);

10. Ministrstvo za finance (Ministarstvo financija);

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministarstvo unutarnjih poslova);

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministarstvo vanjskih poslova);

13. Ministrstvo za obrambo (Ministarstvo obrane);

14. Ministrstvo za pravosodje (Ministarstvo pravosuđa);

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministarstvo gospodarstva);

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i hrane);

17. Ministrstvo za promet (Ministarstvo prometa);

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministarstvo zaštite okoliša, prostornog planiranja i energetike);

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministarstvo rada, obitelji i socijalnih pitanja);

20. Ministrstvo za zdravje (Ministarstvo zdravlja);

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministarstvo visokog obrazovanja, znanosti i tehnologije);

22. Ministrstvo za kulturo (Ministarstvo kulture);

23. Ministerstvo za javno upravo (Ministarstvo javne uprave);

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Vrhovni sud Republike Slovenije);

25. Višja sodišča (viši sudovi);

26. Okrožna sodišča (okružni sudovi);

27. Okrajna sodišča (pokrajinski sudovi);

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Vrhovno tužiteljstvo Republike Slovenije);

29. Okrožna državna tožilstva (okružna državna tužiteljstva);

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Socijalni pravobranitelj Republike Slovenije);

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Državni pravobranitelj Republike Slovenije);

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Upravni sud Republike Slovenije);

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat za manje prekršaje Republike Slovenije);

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Viši radni i socijalni sud);

35. Delovna in sodišča (radni sudovi); i

36. Upravne note (lokalne upravne jedinice).

SLOVAČKA

Ministarstva i druga tijela središnje državne uprave navedena u Aktu br. 575/2001 zb. o strukturi aktivnosti vlade i tijelâ središnje državne uprave:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministarstvo gospodarstva Slovačke Republike);

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministarstvo financija Slovačke Republike);

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministarstvo prometa, graditeljstva i regionalnog razvoja Slovačke Republike);

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministarstvo poljoprivrede i ruralnog razvoja Slovačke Republike);

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministarstvo unutarnjih poslova Slovačke Republike);

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministarstvo obrane Slovačke Republike);

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministarstvo pravosuđa Slovačke Republike);

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministarstvo vanjskih poslova Slovačke Republike);

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministarstvo rada, socijalnih pitanja i obitelji Slovačke Republike);

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministarstvo zaštite okoliša Slovačke Republike);

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministarstvo obrazovanja, znanosti, istraživanja i sporta Slovačke Republike);

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministarstvo kulture Slovačke Republike);

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministarstvo zdravstvene skrbi Slovačke Republike);

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Ured Vlade Slovačke Republike);

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Protumonopolski ured Slovačke Republike);

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Ured za statistiku Slovačke Republike);

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Ured za izmjeru, kartografiju i katastar Slovačke Republike);

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovački ured za normizaciju, mjeriteljstvo i testiranje);

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Ured za javnu nabavu);

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Ured za industrijsko vlasništvo Slovačke Republike);

21. Národný bezpečnostný úrad (Nacionalno tijelo za sigurnost);

22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Ured predsjednika Slovačke Republike);

23. Národná rada Slovenskej republiky (Nacionalno vijeće Slovačke Republike);

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Ustavni sud Slovačke Republike);

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Vrhovni sud Slovačke Republike);

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Državno odvjetništvo Slovačke Republike);

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Vrhovni revizorski ured Slovačke Republike);

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Ured za telekomunikacije Slovačke Republike);

29. Poštový úrad (Poštanski regulatorni ured);

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Ured za zaštitu osobnih podataka);

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Ured pravobranitelja); i

32. Úrad pre finančný trh (Ured za financijsko tržište).

FINSKA

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Ured kancelara za pravosuđe);

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministarstvo prometa i komunikacija):

   (a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finsko regulatorno tijelo za komunikaciju);

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva):

   (a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finsko tijelo za sigurnost hrane); i

   (b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Finski ured za izmjeru);

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Ministarstvo pravosuđa):

   (a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Ured pravobranitelja za zaštitu podataka);

   (b) Tuomioistuimet – Domstolar (sudovi);

   (c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (Vrhovni sud);

(d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Vrhovni upravni sud);

(e) Hovioikeudet – hovrätter (Žalbeni sud);

(f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (okružni sudovi);

(g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (upravni sudovi);

(h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Trgovački sud);

(i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Radni sud);

(j) Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Sud za osiguranje);

(k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Odbor za pritužbe potrošača); i

(l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Zatvorska služba);

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Ministarstvo obrazovanja):

(a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Nacionalni odbor za obrazovanje); i

(b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finski odbor za klasifikaciju filmova);

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Ministarstvo obrane):

(a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finske obrambene snage);

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova):

(a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Središnja kriminalistička policija);

(b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Nacionalna prometna policija);

(c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Granična policija); i

(d) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Centri za prihvat tražitelja azila);

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Ministarstvo socijalnih pitanja i zdravlja):

(a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Odjel za pritužbe nezaposlenih);

(b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Žalbeni sud);

(c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Nacionalna agencija za lijekove);

(d) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Nacionalno tijelo za medicinsko-pravna pitanja); i

(e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finski centar za radijaciju i nuklearnu sigurnost);

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministarstvo zapošljavanja i gospodarstva):

(a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finska agencija za potrošače);

(b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finsko tijelo za tržišno natjecanje);

(c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Nacionalni odbor za patente i registraciju);

(d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Nacionalni ured miritelja); i

(e) Työneuvosto – Arbetsrådet (Vijeće za rad);

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Ministarstvo vanjskih poslova);

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Ured predsjednika vlade);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Ministarstvo financija):

(a) Valtiokonttori – Statskontoret (Državna riznica);

(b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (Porezna uprava);

(c) Tullilaitos – Tullverket (Carina); i

(d) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Centar za registraciju stanovništva);

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Ministarstvo zaštite okoliša):

(a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finski institut za zaštitu okoliša); i

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Nacionalni ured za reviziju).

ŠVEDSKA

1. Akademien för de fria konsterna (Kraljevska akademija likovnih umjetnosti);

2. Allmänna reklamationsnämnden (Nacionalni odbor za pritužbe potrošača);

3. Arbetsdomstolen (Radni sud);

4. Arbetsförmedlingen (Švedska služba za zapošljavanje);

5. Arbetsgivarverk, statens (Nacionalna agencija za državne službenike);

6. Arbetslivsinstitutet (Nacionalni institut za rad);

7. Arbetsmiljöverket (Švedsko tijelo za radno okruženje);

8. Arkitekturmuseet (Muzej arhitekture);

9. Ljud och bildarkiv, statens (Nacionalni arhiv zvučnih zapisa i pokretnih slika);

10. Barnombudsmannen (Ured pravobranitelja za djecu);

11. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Švedsko vijeće za procjene tehnologije u zdravstvu);

12. Kungliga Biblioteket (Kraljevska knjižnica);

13. Biografbyrå, statens (Nacionalni odbor cenzora filmova);

14. Biografiskt lexikon, svenskt (Švedski biografski leksikon);

15. Bokföringsnämnden (Švedski odbor za računovodstvene standarde);

16. Bolagsverket (Ured švedskog registra trgovačkih društava);

17. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Nacionalni odbor za jamstva za stambene kredite);

18. Boverket (Nacionalni odbor za stanovanje);

19. Brottsförebyggande rådet (Nacionalno vijeće za prevenciju kriminala);

20. Brottsoffermyndigheten (Tijelo za naknadu štete i potporu žrtvama kaznenih djela);

21. Centrala studiestödsnämnden (Nacionalni odbor za potpore studentima);

22. Datainspektionen (Odbor za nadzor podataka);

23. Departementen (ministarstva (odjeli vlade));

24. Domstolsverket (Uprava za državne sudove);

25. Elsäkerhetsverket (Nacionalni odbor za električnu sigurnost);

26. Exportkreditnämnden (Odbor za jamstva za izvozne kredite);

27. Finansinspektionen (Financijsko nadzorno tijelo);

28. Fiskeriverket (Nacionalni odbor za ribarstvo);

29. Folkhälsoinstitut, statens (Nacionalni zavod za javno zdravstvo);

30. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Švedsko istraživačko vijeće za zaštitu okoliša);

31. Fortifikationsverket (Nacionalna uprava za utvrde);

32. Medlingsinstitutet (Nacionalni ured za posredovanje);

33. Försvarets materielverk (Uprava za obrambene materijale);

34. Försvarets radioanstalt (Nacionalni radijski institut za potrebe obrane);

35. Försvarshistoriska museer, statens (Švedski muzeji vojne povijesti);

36. Försvarshögskolan (Nacionalni fakultet za obranu);

37. Försvarsmakten (Švedske obrambene snage);

38. Försäkringskassan (Ured za socijalno osiguranje);

39. Geologiska undersökning, Sveriges (Švedski zavod za geologiju);

40. Geotekniska institut, statens (Geotehnički institut);

41. Glesbygdsverket (Nacionalna agencija za ruralni razvoj);

42. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Grafički institut i poslijediplomski studij za komunikaciju);

43. Granskningsnämnden för Radio och TV (Švedsko povjerenstvo za radiodifuziju);

44. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Švedska državna služba za pomorce);

45. Handikappombudsmannen (Pravobranitelj za osobe s invaliditetom);

46. Haverikommission, statens (Odbor za istraživanje nesreća);

47. Hovrätterna (žalbeni sudovi) (6);

48. Hyres- och arendenämnder (regionalni sudovi za zakup i najam) (12);

49. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Odbor za medicinsku odgovornost);

50. Högskoleverket (Nacionalna agencija za visoko obrazovanje);

51. Högsta domstolen (Vrhovni sud);

52. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Nacionalni institut za psihosocijalne čimbenike i zdravlje);

53. Institut för tillväxtpolitiska studier (Nacionalni institut za regionalne studije);

54. Institutet för rymdfysik (Švedski institut za svemirsku fiziku);

55. Migrationsverket (Švedski odbor za migracije);

56. Jordbruksverk, statens (Švedski odbor za poljoprivredu);

57. Justitiekanslern (Ured kancelara za pravosuđe);

58. Jämställdhetsombudsmannen (Ured pravobranitelja za jednake mogućnosti);

59. Kammarkollegiet (Nacionalni pravosudni odbor za javna zemljišta i fondove);

60. Kammarrätterna (upravni žalbeni sudovi) (4);

61. Kemikalieinspektionen (Nacionalni inspektorat za kemikalije);

62. Kommerskollegium (Nacionalni trgovinski odbor);

63. Verket för innovationssystem – VINNOVA (Švedska agencija za inovativne sustave);

64. Konjunkturinstitutet (Nacionalni institut za ekonomska istraživanja);

65. Konkurrensverket (Švedsko tijelo nadležno za tržišno natjecanje);

66. Konstfack (Fakultet za umjetnost, obrt i dizajn);

67. Konsthögskolan (Fakultet likovnih umjetnosti);

68. Nationalmuseum (Nacionalni muzej likovnih umjetnosti);

69. Konstnärsnämnden (Odbor za bespovratna sredstva u umjetnosti);

70. Konstråd, statens (Nacionalno vijeće za umjetnost);

71. Konsumentverket (Nacionalni odbor za politike zaštite potrošača);

72. Kriminaltekniska laboratorium, statens (Nacionalni laboratorij forenzičke znanosti);

73. Kriminalvården (Služba za zatvore i uvjetni otpust);

74. Kriminalvårdsnämnden (Nacionalni odbor za uvjetni otpust);

75. Kronofogdemyndigheten (Švedska izvršna agencija);

76. Kulturråd, statens (Nacionalno vijeće za kulturna pitanja);

77. Kustbevakningen (Švedska obalna straža);

78. Lantmäteriverket (Nacionalni ured za izmjeru);

79. Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Kraljevska oružarnica);

80. Livsmedelsverk, statens (Nacionalna uprava za hranu);

81. Lotteriinspektionen (Nacionalni odbor za igre na sreću);

82. Läkemedelsverket (Agencija za lijekove);

83. Länsrätterna (regionalni upravni sudovi) (24);

84. Länsstyrelserna (regionalni upravni odbori) (24);

85. Pensionsverk, statens (Nacionalni odbor za državne zaposlenike i mirovine);

86. Marknadsdomstolen (Trgovački sud);

87. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Švedski meteorološki i hidrološki institut);

88. Moderna museet (Muzej moderne umjetnosti);

89. Musiksamlingar, statens (švedske nacionalne glazbene zbirke);

90. Naturhistoriska riksmuseet (Muzej prirodnih znanosti);

91. Naturvårdsverket (Nacionalna agencija za zaštitu okoliša);

92. Nordiska Afrikainstitutet (Skandinavski institut za afričke studije);

93. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Nordijska škola javnog zdravlja);

94. Notarienämnden (Odbor javnih bilježnika);

95. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Švedski nacionalni odbor za usvajanje unutar zemlje);

96. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (Švedska agencija za gospodarski i regionalni rast);

97. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Ured pučkog pravobranitelja za etničku diskriminaciju);

98. Patentbesvärsrätten (Žalbeni sud za patente);

99. Patent- och registreringsverket (Odbor za patente i registraciju);

100. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Švedski odbor za registraciju adrese stanovanja);

101. Polarforskningssekretariatet (Švedsko tajništvo za polarna istraživanja);

102. Presstödsnämnden (Vijeće za subvencije za medije);

103. Radio- och TV-verket (Švedska radiotelevizija);

104. Regeringskansliet (uredi vlade);

105. Regeringsrätten (Vrhovni upravni sud);

106. Riksantikvarieämbetet (Središnji odbor za nacionalne starine);

107. Riksarkivet (Nacionalni arhiv);

108. Riksbanken (Banka Švedske);

109. Riksdagsförvaltningen (Ured za administrativne poslove parlamenta);

110. Riksdagens ombudsmän, JO (Parlamentarni pučki pravobranitelj);

111. Riksdagens revisorer (Revizori parlamenta);

112. Riksgäldskontoret (Ured za nacionalni dug);

113. Rikspolisstyrelsen (Nacionalna policijska služba);

114. Riksrevisionen (Nacionalni ured za reviziju);

115. Riksutställningar, Stiftelsen (Služba za putujuće izložbe);

116. Rymdstyrelsen (Nacionalni odbor za svemir);

117. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Švedsko vijeće za rad i društvena istraživanja);

118. Räddningsverk, statens (Nacionalni odbor službi spašavanja);

119. Rättshjälpsmyndigheten (Regionalno tijelo za pravnu pomoć);

120. Rättsmedicinalverket (Nacionalni odbor za forenzičku medicinu);

121. Sameskolstyrelsen och sameskolor (Školski odbor škola Sami (Lapp), škole Sami (Lapp));

122. Sjöfartsverket (Nacionalna pomorska uprava);

123. Maritima museer, statens (nacionalni pomorski muzeji);

124. Skatteverket (Švedska porezna uprava);

125. Skogsstyrelsen (Nacionalni odbor za šumarstvo);

126. Skolverk, statens (Nacionalna agencija za obrazovanje);

127. Smittskyddsinstitutet (Švedski institut za kontrolu zaraznih bolesti);

128. Socialstyrelsen (Nacionalni odbor za zdravlje i socijalnu skrb);

129. Sprängämnesinspektionen (Nacionalni inspektorat za eksplozive i zapaljive tvari);

130. Statistiska centralbyrån (Statistički zavod Švedske);

131. Statskontoret (Agencija za administrativni razvoj);

132. Strålsäkerhetsmyndigheten (Švedsko tijelo za sigurnost zračenja);

133. Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA (Švedsko tijelo za međunarodnu razvojnu suradnju);

134. Styrelsen för psykologiskt försvar (Nacionalni odbor za psihološku obranu i ocjenu sukladnosti);

135. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Švedski odbor za akreditaciju);

136. Svenska Institutet, stiftelsen (Švedski institut);

137. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Knjižnica zvučnih knjiga i publikacija na Brailleovu pismu);

138. Tingsrätterna (okružni i gradski sudovi) (97);

139. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Odbor za predlaganje sudaca);

140. Totalförsvarets pliktverk (Odbor za upis u vojnu evidenciju);

141. Totalförsvarets forskningsinstitut (Švedska agencija za istraživanja u području obrane);

142. Tullverket (Švedski carinski odbor);

143. Turistdelegationen (Švedsko tijelo za turizam);

144. Ungdomsstyrelsen (Nacionalni odbor za pitanja mladih);

145. Universitet och högskolor (Sveučilišta i visoka učilišta);

146. Utlänningsnämnden (Odbor za pritužbe stranih državljana);

147. Utsädeskontroll, statens (Nacionalni institut za ispitivanje i certifikaciju sjemena);

148. Vatten- och avloppsnämnd, statens (Nacionalni sud nadležan za vodoopskrbu i kanalizaciju);

149. Verket för högskoleservice (VHS) (Nacionalna agencija za visoko obrazovanje);

150. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (Švedska agencija za gospodarski i regionalni razvoj);

151. Vetenskapsrådet' (Švedsko vijeće za istraživanja);

152. Veterinärmedicinska anstalt, statens (Nacionalni veterinarski institut);

153. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Švedski nacionalni institut za istraživanje cesta i prometa);

154. Växtsortnämnd, statens (Nacionalni odbor za biljne sorte);

155. Åklagarmyndigheten (Švedsko državno odvjetništvo); i

156. Krisberedskapsmyndigheten (Švedska agencija za upravljanje u kriznim situacijama).

Napomene uz Dodatak 12.-A-1.

1. Javni naručitelji država članica Europske unije obuhvaćaju sve podređene subjekte tih javnih naručitelja, pod uvjetom da nemaju zasebnu pravnu osobnost.

2. Nabava koju provode tijela u području obrane i sigurnosti obuhvaćena je samo u smislu neosjetljivih materijala i materijala koji nemaju ratne svrhe navedenih u Dodatku 12.-A-4.

3. Članak 12.25. ne primjenjuje se na dobavljače i pružatelje usluga iz Argentine iz napomene 1 uz Dodatak 12.-B-7. u pogledu dodjele ugovora u Europskoj uniji dobavljačima ili pružateljima usluga iz država Mercosura potpisnica Sporazuma, osim Argentine, koji su mala ili srednja poduzeća[1] u skladu s pravom Europske unije sve dok Europska unija ne prihvati da Argentina više ne primjenjuje različite mjere u korist domaćih malih i srednjih poduzeća.

[1] Europska unija može odrediti značajke poduzeća koja će se smatrati MSP-ovima uzimajući u obzir specifičnosti svojih država članica, sektora i regija te na temelju jednog, više ili svih sljedećih atributa ili njihovih ekvivalenta: zaposleno osoblje, vrijednost godišnjeg prometa i vrijednost imovine koja se, među ostalim, primjenjuje na proizvodni proces u skladu sa zakonodavstvom Europske unije. Te se značajke definiraju u općim aktima i propisima Europske unije, uključujući na razini država članica Europske unije, ali ne u aktima ili propisima koji se primjenjuju isključivo na javnu nabavu.

Dodatak 12-A-2.

TIJELA VLASTI ISPOD SREDIŠNJE RAZINE

1. Poglavlje 12. ne obuhvaća tijela vlasti ispod središnje razine. Međutim, Europska unija spremna je obuhvatiti tijela vlasti ispod središnje razine pod sljedećim uvjetima:

Napomene koje se primjenjuju na Argentinu, Brazil i Urugvaj:

1. Ako se Dodatak 12.-C-2. i iznimke iz općih napomena uz Dodatak 12.-C-7. izmijene tako da se brazilskim središnjim tijelima i tijelima ispod središnje razine osigura zadovoljavajući pristup javnoj nabavi, Dodatak 12.-A-2. mijenja se kako bi se osigurala odgovarajuća razina pokrivenosti od strane Europske unije.

2. Ako Argentina ili Urugvaj osiguraju zadovoljavajuću pokrivenost tijela ispod središnje razine u skladu s Dodatkom 12.-B-2. odnosno Dodatkom 12.-E-2., ovaj se Dodatak mijenja kako bi se osigurala odgovarajuća razina pokrivenosti od strane Europske unije.

3. Ako savjetovanja s Argentinom ili Urugvajem o pokrivenosti ispod središnje razine u skladu s Dodatkom 12.-B-2. odnosno Dodatkom 12.-E-2. ne budu imala zadovoljavajući ishod u rokovima koji su u njima navedeni, Europska unija i država Mercosura potpisnica Sporazuma čija se pokrivenost ne smatra zadovoljavajućom započinju savjetovanje s ciljem ocjene posljedica za poglavlje 12.

SVA OSTALA TIJELA

Poglavlje 12. ne obuhvaća druga tijela.

Dodatak 12.-A-4.

ROBA

1. Osim ako je drukčije predviđeno u ovom Prilogu i u skladu s općim napomenama uz Dodatak 12.-A-7., poglavlje 12. odnosi se na nabavu sve robe koju nabavljaju naručitelji navedeni u dodacima od 12.-A-1. do 12.-A-3.

2. Za robu koju nabavljaju ministarstva obrane i agencije za aktivnosti obrane ili sigurnosti u Belgiji, Bugarskoj, Češkoj, Danskoj, Njemačkoj, Estoniji, Irskoj, Grčkoj, Španjolskoj, Francuskoj, Hrvatskoj, Italiji, Cipru, Latviji, Litvi, Luksemburgu, Mađarskoj, Malti, Nizozemskoj, Austriji, Poljskoj, Portugalu, Rumunjskoj, Sloveniji, Slovačkoj, Finskoj i Švedskoj poglavlje 12. odnosi se samo na robu opisanu u poglavljima kombinirane nomenklature navedenima u nastavku:

Poglavlje 25.: Sol; sumpor; zemlja i kamen; sadra, vapno i cement

Poglavlje 26.: Rudače, troske i pepeli

Poglavlje 27.: Mineralna goriva, mineralna ulja i proizvodi njihove destilacije; bitumenske tvari; mineralni voskovi

osim:

ex 27.10: posebna motorna goriva.

Poglavlje 28.: Anorganski kemijski proizvodi; organski ili anorganski spojevi plemenitih kovina, kovina rijetkih zemalja, radioaktivnih elemenata ili izotopa

osim:

ex 2808: eksplozivi;

ex 2813: eksplozivi;

ex 2814: suzavac;

ex 2825: eksplozivi;

ex 2829: eksplozivi;

ex 2834: eksplozivi;

ex 2844: toksični proizvodi;

ex 2845: toksični proizvodi;

ex 2847: eksplozivi;

ex 2852: toksični proizvodi; ili

ex 2853: toksični proizvodi.

Poglavlje 29.: Organski kemijski proizvodi

osim:

ex 2904: eksplozivi;

ex 2905: eksplozivi;

ex 2908: eksplozivi;

ex 2909: eksplozivi;

ex 2912: eksplozivi;

ex 2913: eksplozivi;

ex 2914: toksični proizvodi;

ex 2915: toksični proizvodi;

ex 2916: toksični proizvodi;

ex 2920: toksični proizvodi;

ex 2921: toksični proizvodi;

ex 2922: toksični proizvodi;

ex 2933: eksplozivi;

ex 2926: toksični proizvodi; ili

ex 2928: eksplozivi.

Poglavlje 30.: Farmaceutski proizvodi.

Poglavlje 31.: Gnojiva.

Poglavlje 32.: Ekstrakti za štavljenje ili bojenje; tanini i njihovi derivati; bojila, pigmenti i druge tvari za bojenje; boje i lakovi; kitovi i druge mase za brtvljenje; tiskarske boje i tinte.

Poglavlje 33.: Eterična ulja i rezinoidi; parfumerijski, kozmetički ili toaletni proizvodi.

Poglavlje 34.: Sapun, organska površinski aktivna sredstva, pripravci za pranje, pripravci za podmazivanje, umjetni voskovi, pripremljeni voskovi, pripravci za poliranje ili ribanje, svijeće i slični proizvodi, paste za modeliranje, „zubarski voskovi" te zubarski pripravci na osnovi sadre.

Poglavlje 35.: Bjelančevinaste tvari; modificirani škrobovi; ljepila; enzimi.

Poglavlje 37.: Fotografski ili kinematografski proizvodi.

Poglavlje 38.: Razni kemijski proizvodi

osim:

ex 3824: toksični proizvodi.

Poglavlje 39.: Plastične mase i proizvodi od plastičnih masa

osim:

ex 3912: eksplozivi.

Poglavlje 40.: Kaučuk i proizvodi od kaučuka

osim:

ex 4011: gume otporne na metke.

Poglavlje 41.: Sirova koža (osim krzna) i štavljena koža.

Poglavlje 42.: Predmeti od kože; sedlarski i remenarski proizvodi; predmeti za putovanje, ručne torbe i slični spremnici; predmeti od životinjskih crijeva (osim od dudovog svilca).

Poglavlje 43.: Prirodno i umjetno krzno; proizvodi od krzna.

Poglavlje 44.: Drvo i drvni proizvodi; drveni ugljen.

Poglavlje 45.: Pluto i proizvodi od pluta.

Poglavlje 46.: Proizvodi od slame, esparta ili od ostalih materijala za pletarstvo; košarački i pletarski proizvodi.

Poglavlje 47.: Drvna celuloza ili celuloza od ostalih vlaknastih celuloznih materijala; papir ili karton (otpaci i ostaci) namijenjeni ponovnoj preradi.

Poglavlje 48.: Papir i karton; proizvodi od papirne mase, papira ili kartona.

Poglavlje 49.: Tiskane knjige, novine, slike i ostali proizvodi grafičke industrije; rukopisi, tipkani tekstovi i nacrti.

Poglavlje 65.: Pokrivala za glavu i njihovi dijelovi.

Poglavlje 66.: Kišobrani, suncobrani, štapovi za hodanje i sjedenje, bičevi, korbači i njihovi dijelovi.

Poglavlje 67.: Preparirano perje i paperje te proizvodi izrađeni od perja i paperja; umjetno cvijeće; proizvodi od ljudske kose.

Poglavlje 68.: Proizvodi od kamena, sadre, cementa, betona, azbesta, tinjca ili sličnih materijala.

Poglavlje 69.: Keramički proizvodi.

Poglavlje 70.: Staklo i stakleni proizvodi.

Poglavlje 71.: Prirodni ili kultivirani biseri, dragulji ili poludragulji, plemenite kovine, kovine platirane plemenitim kovinama i proizvodi od njih; imitacije draguljarskih predmeta; kovani novac.

Poglavlje 73.: Proizvodi od željeza ili čelika.

Poglavlje 74.: Bakar i proizvodi od bakra.

Poglavlje 75.: Nikal i proizvodi od nikla.

Poglavlje 76.: Aluminij i proizvodi od aluminija.

Poglavlje 78.: Olovo i proizvodi od olova.

Poglavlje 79.: Cink i proizvodi od cinka.

Poglavlje 80.: Kositar i proizvodi od kositra.

Poglavlje 81.: Ostale obične kovine; kermeti; proizvodi od njih.

Poglavlje 82.: Alati, nožarski proizvodi, žlice i vilice, od običnih kovina; njihovi dijelovi od običnih kovina

osim:

ex 8207: alati od osnovnih metala; ili

ex 8209: alati i njihovi dijelovi od običnih kovina.

Poglavlje 83.: Različiti proizvodi od običnih kovina.

Poglavlje 84.: Nuklearni reaktori, kotlovi, strojevi i mehanički uređaji; njihovi dijelovi

osim:

8407: motori;

8408: motori;

ex 8411: ostali motori;

ex 8412: ostali motori;

ex 8458: strojevi;

ex 8486: strojevi;

ex 8471: strojevi za automatsku obradu podataka;

ex 8473: dijelovi strojeva pod tarifnim brojem 8471; ili

ex 8401: nuklearni reaktori.

Poglavlje 85.: Električni strojevi i oprema te njihovi dijelovi; aparati za snimanje ili reprodukciju zvuka; aparati za snimanje ili reprodukciju televizijske slike i zvuka, njihovi dijelovi i pribor

osim:

ex 8517: telekomunikacijska oprema;

ex 8525: odašiljači; ili

ex 8527: odašiljači.

Poglavlje 86.: Željezničke ili tramvajske lokomotive, vagoni i njihovi dijelovi; željeznički ili tramvajski kolosiječni sklopovi i pribor te njihovi dijelovi; mehanička (uključujući elektromehanička) prometna signalna oprema svih vrsta

osim:

ex 8601: oklopne lokomotive, električne;

ex 8603: druge oklopne lokomotive;

ex 8605: teretni vagoni; ili

ex 8604: vagoni za popravak.

Poglavlje 87.: Vozila, osim željezničkih ili tramvajskih vozila, njihovi dijelovi i pribor

osim:

8710: tenkovi i druga oklopna vozila;

8701: traktori;

ex 8702: vojna vozila;

ex 8705: vozila za prijevoz neispravnih ili oštećenih vozila;

ex 8711: motocikli, ili

ex 8716: prikolice.

Poglavlje 89.: Brodovi, brodice i plutajuće konstrukcije

osim:

ex 8906: ratni brodovi.

Poglavlje 90.: Optički, fotografski, kinematografski, mjerni i kontrolni instrumenti, instrumenti za kontrolu točnosti, medicinski ili kirurški instrumenti i aparati; njihovi dijelovi i pribor

osim:

ex 9005: dvogledi;

ex 9013: razni instrumenti, laseri;

ex 9014: telemetri;

ex 9028: električki i elektronički mjerni instrumenti;

ex 9030: električki i elektronički mjerni instrumenti;

ex 9031: električki i elektronički mjerni instrumenti;

ex 9012: mikroskopi;

ex 9018: medicinski instrumenti;

ex 9019: aparati za mehanoterapiju;

ex 9021: ortopedska pomagala; ili

ex 9022: rendgenski aparati.

Poglavlje 91.: Satovi i njihovi dijelovi.

Poglavlje 92.: Glazbeni instrumenti; njihovi dijelovi i pribor.

Poglavlje 94.: Pokućstvo; oprema za krevete, madraci, podnice, jastuci i slični punjeni proizvodi; svjetiljke i rasvjetna tijela, nespomenuti ni uključeni na drugom mjestu; osvijetljeni znakovi, osvijetljene pločice s imenima i slično; montažne zgrade

osim:

ex 9401: avionska sjedala.

Poglavlje 96.: Razni gotovi proizvodi.

3. U pogledu Argentine ovo poglavlje ne obuhvaća nabavu sljedeće robe:

(a) prehrambeni dodaci pod oznakom KN 2106.90 (prehrambeni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu) i CPV oznakom 33616 (vitamini) ili 33617 (mineralni dodaci);

(b) koncentrat faktora VIII pod oznakom KN 3002 (ljudska krv; životinjska krv pripremljena za terapijsku, profilaktičnu ili dijagnostičku uporabu; antiserumi, ostale frakcije krvi i imunološki proizvodi, dobiveni biotehnološkim postupcima ili na drugi način; cjepiva, toksini, kulture mikroorganizama (osim kvasaca) i slični proizvodi; stanične kulture, neovisno o tome jesu li modificirane ili ne: – antiserumi, ostale frakcije krvi i imunološki proizvodi, dobiveni biotehnološkim postupcima ili na drugi način) i pod CPV oznakom 336515 (imunski serumi i imunoglobulini);

(c) interferon beta, peginterferon alfa-2-a, baziliksimab (DCI), bevacizumab (DCI), daklizumab (DCI), etanercept (DCI), gemtuzumab ozogamicin (DCI), oprelvekin (DCI), rituksimab (DCI) i trastuzumab (DCI); pod oznakom KN 3002.15 (imunološki proizvodi, pripremljeni u odmjerene doze ili u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju) i CPV oznakom 336515 (imunski serumi i imunoglobulini) ili 33652 (antineoplastični lijekovi i imunomodulatori);

(d) cjepiva za humanu medicinu pod oznakom KN 3002.41 i CPV oznakom 336516;

(e) lijekovi koji se sastoje od dvaju ili više sastojaka pomiješanih za terapijsku ili profilaktičnu uporabu, nepripremljeni u odmjerene doze niti u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju, pod oznakom KN 3003 i CPV oznakom 336 (lijekovi);

(f) lijekovi koji se sastoje od pomiješanih ili nepomiješanih proizvoda za terapijsku ili profilaktičnu uporabu, pripremljeni u odmjerene doze (uključujući one za transdermalni sustav primjene) ili u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju, pod oznakom KN 3004 i CPV oznakom 336 (lijekovi);

(g) vata, gaza, zavoji i slični proizvodi (npr. pripremljeni zavoji, flasteri, pripremljeni oblozi), impregnirani, premazani ili prevučeni farmaceutskim tvarima ili pripremljeni u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju za kiruršku, medicinsku, zubarsku ili veterinarsku uporabu, pod oznakom KN 3005 i CPV oznakom 331411 (pripremljeni zavoji; materijali za spajanje, šivanje, ligature);

(h) farmaceutski proizvodi navedeni u napomeni 4 uz POGLAVLJE 30. Kombinirane nomenklature (i uključujući reagense za određivanje krvnih grupa) pod oznakom KN 3006 i CPV oznakom 331411 (pripremljeni zavoji; materijali za spajanje, šivanje, ligature), 33696 (reagensi i kontrastna sredstva), 3369711 (cementi za rekonstrukciju kostiju), 331418 (zubarski potrošni materijal), 33141623 (kutije za prvu pomoć), 3364142 (kemijska sredstva za kontracepciju) ili 33695 (ostali neterapeutski proizvodi);

(i) medicinski, kirurški ili laboratorijski aparati za sterilizaciju pod oznakom KN 8419.20 i CPV oznakom 33191 (naprave za sterilizaciju, dezinfekciju i higijenu);

(j) instrumenti i aparati namijenjeni za uporabu u medicini, kirurgiji, zubarstvu ili veterini, uključujući scintigrafske aparate, druge elektromedicinske aparate i instrumente za ispitivanje vida pod oznakom KN 9018 i CPV oznakom 331 (medicinski proizvodi);

osim onih pod:

oznakom KN 9018.19 (ostali instrumenti i aparati namijenjeni za uporabu u medicini, kirurgiji, zubarstvu ili veterini, uključujući scintigrafske aparate, druge elektromedicinske aparate i instrumente za ispitivanje vida);

oznakom KN 9018.20 (aparati s ultraljubičastim ili infracrvenim zrakama);

oznakom KN 9018.41.00 (zubarske bušilice, neovisno o tome jesu li kombinirane s drugom zubarskom opremom na zajedničkom postolju ili ne);

oznakom KN 9018.50.90 (ostali instrumenti i aparati za oftamologiju: optički);

oznakom KN 9018.90.84 (samo umjetni inkubatori za novorođenčad i aparati za mjerenje arterijskog tlaka);

CPV oznakom 331583 (medicinska oprema s ultraljubičastim zrakama);

CPV oznakom 3313151 (zubarske bušilice);

CPV oznakom 33122 (oftalmološka oprema – samo optička); ili

CPV oznakom 33152 (inkubatori);

(k) aparati za mehanoterapiju; aparati za masažu; aparati za psihološka testiranja; aparati za ozonoterapiju, oksigenoterapiju, aerosolterapiju, umjetno disanje i ostali terapijski dišni aparati pod oznakom KN 9019 i CPV oznakom 33154 (uređaji za mehanoterapiju), 33155 (uređaji za fizikalnu terapiju), 33157 (uređaji za psihološka testiranja) ili 33156 (uređaji za terapiju plinom i aparati za disanje);

(l) ortopedska pomagala, uključujući štake, kirurške pojaseve i podveze; šine i druga pomagala za prijelome; umjetni dijelovi tijela; aparati za poboljšanje sluha i drugi aparati koje se nosi ili ugrađuje u tijelo kako bi nadoknadili nedostatak ili invalidnost pod oznakom KN 9021 i CPV oznakom 331417 (ortopedska pomagala);

osim onih pod:

oznakom KN 9021.21 (umjetni zubi);

oznakom KN 9021.31.00 (umjetni zglobovi);

oznakom KN 9021.40.00 (aparati za poboljšanje sluha, osim dijelova i pribora);

oznakom KN 9021.90 (ostala pomagala za nadoknadu nedostatka ili invalidnosti);

CPV oznakom 3314182 (zubi);

CPV oznakom 3314175 (umjetni zglobovi); ili

CPV oznakom 33185 (aparati za poboljšanje sluha);

(m) rendgenski aparati i aparati na osnovi alfa-, beta- gama ili drugog ionizirajućeg zračenja, neovisno o tome jesu li namijenjeni uporabi u medicini, kirurgiji, zubarstvu ili veterini ili ne, uključujući aparate za radiografiju ili radioterapiju, rendgenske cijevi i ostali generatori rendgenskih zraka, generatori visokog napona, upravljačke ploče i stolovi, zasloni te stolovi, stolice i slično, namijenjeni pregledu ili liječenju; pod oznakom KN 9022 i CPV oznakom 33151 (uređaji i potrepštine za radioterapiju); i

(n) hidrometri i slični plutajući instrumenti, termometri, pirometri, barometri, higrometri i psihrometri, s ili bez mogućnosti registriranja te bilo koja kombinacija tih instrumenata pod oznakom KN 9025 i CPV oznakom 38411 (hidrometri), 38412 (termometri), 38413 (pirometri), 38414 (higrometri) ili 38415 (psihrometri).

4. U pogledu Brazila isključena je sva roba iz zdravstvenog sektora u mjeri u kojoj je obuhvaćena ovim Dodatkom.

Dodatak 12.-A-5.

USLUGE, OSIM GRAĐEVINSKIH USLUGA

U skladu s napomenama uz ovaj Dodatak i općim napomenama u Dodatku 12.-A-7. poglavlje 12. primjenjuje se na naručitelje navedene u dodacima od 12.-A-1. do 12.-A-3. pri nabavi sljedećih usluga, osim građevinskih usluga, utvrđenih u skladu s privremenom Središnjom klasifikacijom proizvoda Ujedinjenih naroda (CPC), sadržanom u dokumentu MTN.GNS/W/120[1].

Usluge	Referentni br. CPC-a
Usluge održavanja i popravaka	6112, 6122, 633, 886
Usluge kopnenog prijevoza, uključujući usluge oklopnih vozila i kurirske usluge, osim prijevoza pošte	712 (osim 71235), 7512, 87304
Usluge zračnog prijevoza putnika i tereta, osim prijevoza pošte	73 (osim 7321)
Kopneni prijevoz pošte, osim prijevoza željeznicom, i zračni prijevoz pošte	71235, 7321
Telekomunikacijske usluge	752
Financijske usluge	ex 81
(a) usluge osiguranja	812, 814
(b) Bankarske i investicijske usluge***	
Računalne i povezane usluge	84
Računovodstvene, revizorske i knjigovodstvene usluge	862
Usluge istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja	864
Usluge savjetovanja u upravljanju i srodne usluge	865, 866****
Arhitektonske usluge; inženjerske usluge i usluge integriranog inženjerstva, usluge urbanog planiranja i arhitekture okoliša; srodne usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja; usluge tehničkog ispitivanja i analize	867
Usluge oglašavanja	871
Usluge čišćenja zgrada i upravljanja posjedom	874, od 82201 do 82206
Usluge izdavaštva i tiskanja po troškovniku ili ugovoru	88442
Uklanjanje otpadnih voda, odvoz smeća te sanitarne i slične djelatnosti	94

[1] Popis Sektorske klasifikacije usluga, Napomena Tajništva GATT-a od 10. srpnja 1991.

Napomene uz Dodatak 12.-A-5.

1. Smatra se da naručitelji navedeni u dodacima 12.-A-1., 12.-A-2. i 12.-A-3. pri nabavi usluga obuhvaćenih ovim dodatkom obavljaju obuhvaćenu nabavu ako se radi o pružatelju usluge iz Mercosura samo u opsegu u kojem je Mercosur obuhvatio tu uslugu dodacima 12.-B-5., 12.-C-5., 12.-D-5. odnosno 12.-E-5.

2. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na usluge koje tijela moraju nabaviti od nekog drugog tijela u skladu s isključivim pravom koje je uspostavljeno objavljenim zakonom, propisom ili upravnom odredbom.

3. Kad je riječ o bankarskim i investicijskim uslugama, poglavlje 12. ne primjenjuje se na nabavu ili stjecanje usluga fiskalne agencije ili depozitara, usluga likvidacije i upravljanja za regulirane financijske institucije ili usluga koje se odnose na prodaju, otkup i distribuciju javnog duga, što uključuje zajmove i državne obveznice, zadužnice i ostale vrijednosnice.

   U Švedskoj, plaćanja državnim agencijama i njihove isplate obrađuju se kroz švedski poštanski žiro sustav (Postgiro).

4. U vezi s uslugama obuhvaćenima CPC-om 866, poglavlje 12. ne primjenjuje se na usluge arbitraže i mirenja.

5. U pogledu Brazila isključene su sve usluge iz zdravstvenog sektora u mjeri u kojoj su obuhvaćene ovim Dodatkom.

Dodatak 12.-A-6.

GRAĐEVINSKE USLUGE I KONCESIJE ZA RADOVE

A. Građevinske usluge:

1. U skladu s općim napomenama u Dodatku 12.-A-7., poglavlje 12. obuhvaća sve građevinske usluge navedene u odjeljku 51. privremene Središnje klasifikacije proizvoda koje nabavljaju naručitelji navedeni u dodacima od 12.-A-1. do 12.-A-3.

2. „Ugovor za građevinske usluge" znači ugovor koji za cilj ima realizaciju javnih ili građevinskih radova na bilo koji način, u smislu odjeljka 51. CPC-a.

3. Smatra se da naručitelji navedeni u dodacima od 12.-A-1. do 12.-A-3. pri nabavi građevinskih usluga obuhvaćenih Dodatkom 12.-A-6. obavljaju obuhvaćenu nabavu ako se radi o pružatelju građevinskih usluga iz države Mercosura potpisnice Sporazuma samo u opsegu u kojem je predmetna država Mercosura potpisnica Sporazuma obuhvatila tu uslugu dodacima 12.-B-6., 12.-C-6., 12.-D-6. odnosno 12.-E-6.

B. Koncesije za radove:

1. Na ugovore o koncesijama za radove koje dodjeljuju naručitelji navedeni u Dodatku 12.-A-1. primjenjuju se članci 12.6. i 12.11. ograničeni na pružatelje građevinskih usluga iz Argentine i Brazila, pod uvjetom da je njihova vrijednost jednaka ili prelazi 5 000 000 (pet milijuna) SDR.

2. Za potrebe ovog Dodatka „ugovor o koncesijama za radove” znači ugovor kojim se ostvaruje novčani interes, a sklapa se u pisanom obliku posredstvom kojeg naručitelji povjeravaju izvođenje radova jednom gospodarskom subjektu ili više njih čija se naknada sastoji isključivo od prava na iskorištavanje radova koji su predmet ugovora ili od tog prava i plaćanja. Dodjela koncesije za radove uključuje prijenos na gospodarske subjekte operativnog rizika pri iskorištavanju tih radova ili usluga koji obuhvaća rizik potražnje ili rizik ponude ili oboje. Povrat ulaganja ili troškova nastalih pri izvođenju radova ne bi trebao biti zajamčen.

Dodatak 12.-A-7.

OPĆE NAPOMENE

1. Primjenjuju se sljedeće napomene:

   (a) poglavlje 12. ne primjenjuje se na nabavu poljoprivrednih proizvoda u svrhu unapređivanja programa podrške poljoprivredi i za programe prehrane ljudi (na primjer, potpora u hrani, uključujući hitnu pomoć u hrani);

   (b) poglavlje 12. ne primjenjuje se na nabavu za prikupljanje, razvoj, proizvodnju i koprodukciju programskog materijala od strane organizacija za radiodifuziju i ugovora o zakupu vremena za emitiranje;

   (c) ugovori koje dodjeljuju naručitelji navedeni u dodacima 12.-A-1. i 12.-A-2. u vezi s djelatnostima u području vode za piće, energije, prometa i poštanskih usluga nisu obuhvaćeni poglavljem 12., osim ako su obuhvaćeni Dodatkom 12.-A-3.; i

   (d) kad je riječ o Ålandskim Otocima (Ahvenanmaa), primjenjuju se posebni uvjeti iz Protokola br. 2 o Ålandskim Otocima uz Ugovor o pristupanju Finske Europskoj uniji sastavljen u Bruxellesu 26. srpnja 1994.

2. Prilog 12.-A primjenjuje se na robu, usluge, pružatelje i dobavljače iz Paragvaja od prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon datuma početka primjene Priloga 12.-D. Ako Paragvaj ne dostavi pisanu obavijest iz Priloga 12.-D, Prilog 12.-A neće se primjenjivati na robu, usluge, pružatelje i dobavljače iz Paragvaja.

PRILOG 12.-B

ARGENTINA

Dodatak 12.-B-1.

TIJELA SREDIŠNJE VLASTI

U skladu s općim napomenama u Dodatku 12.-B-7., poglavlje 12. primjenjuje se na nabavu koju provode argentinska tijela navedena u ovom Dodatku ako je vrijednost nabave procijenjena u skladu s člankom 12.4. jednaka sljedećim pragovima ili ih prelazi:

(a) Za robu i usluge

i. od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 5. (pete) godine nakon njegova stupanja na snagu: 800 000 (osamsto tisuća) SDR;

ii. od 6. (šeste) godine do kraja 10. (desete) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 500 000 (petsto tisuća) SDR;

iii. od 11. (jedanaeste) godine do kraja 15. (petnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 300 000 (tristo tisuća) SDR;

iv. od 16. (šesnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 130 000 (sto trideset tisuća) SDR.

(b) Za građevinske usluge

i. od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 5. (pete) godine nakon njegova stupanja na snagu: 8 000 000 (osam milijuna) SDR;

ii. od 6. (šeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 5 000 000 (pet milijuna) SDR.

Poglavlje 12. primjenjuje se na argentinska državna tijela navedena u nastavku:

1. Središnja uprava[1]

Poglavlje 12. primjenjuje se na sve subjekte središnje uprave navedene u nastavku, uključujući njezine podređene centralizirane subjekte (secretarías, subsecretarías, direcciones nacionales, direcciones simples y organismos desconcentrados)[2], osim ako su izričito isključeni:

– Presidencia de la Nación (osim Agencia Federal de Inteligencia);

– Jefatura de Gabinete de Ministros;

– Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda;

– Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto;

– Ministerio de Justicia y Derechos Humanos;

– Ministerio de Seguridad;

– Ministerio de Defensa;

[1] Podrazumijeva se da središnja uprava ne uključuje decentralizirane subjekte ili tijela, državna poduzeća ni druge subjekte ili tijela nacionalne javne uprave.

[2] Podrazumijeva se da je engleski prijevod kako slijedi: tajništva, podtajništva, nacionalne uprave, jednostavne uprave i decentralizirani subjekti ili tijela.

– Ministerio de Hacienda;

– Ministerio de Producción y Trabajo;

– Ministerio de Transporte;

– Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología;

– Ministerio de Salud y Desarrollo Social; i

– Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

2. Decentralizirana tijela

– Sindicatura General de la Nación;

– Instituto Nacional del Agua;

– Dirección Nacional del Registro Nacional de las Personas;

– Dirección Nacional de Migraciones;

– Tribunal de Tasaciones de la Nación;

– Instituto Nacional de Asuntos Indígenas;

– Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo;

– Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos;

– Comisión Nacional de Valores;

– Superintendencia de Seguros de la Nación;

– Superintendencia de Servicios de Salud;

– Tribunal Fiscal de la Nación;

– Unidad de Información Financiera;

– Instituto Nacional de Tecnología Industrial;

– Instituto Nacional de la Propiedad Industrial;

– Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria;

– Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero;

– Instituto Nacional de Vitivinicultura;

– Instituto Nacional de Semillas;

– Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria;

– Instituto Nacional de Promoción Turística;

– Dirección Nacional de Vialidad;

– Comisión Nacional de Regulación del Transporte;

– Organismo Regulador del Sistema Nacional de Aeropuertos;

– Administración Nacional de Aviación Civil;

– Junta de Investigación de Accidentes de Aviación Civil;

– Servicio Geológico Minero Argentino;

– Ente Nacional Regulador del Gas;

– Ente Nacional Regulador de la Electricidad;

– Ente Nacional de Comunicaciones;

– Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU);

– Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET);

– Biblioteca Nacional „Dr. Mariano Moreno”;

– Instituto Nacional del Teatro;

– Fondo Nacional de las Artes;

– Superintendencia de Riesgos del Trabajo;

– Instituto Nacional Central Único Coordinador de Ablación e Implante;

– Administración Nacional de Laboratorios e Institutos de Salud Dr. Carlos Malbrán;

– Instituto Nacional de Rehabilitación Psicofísica del Sur Dr. Juan Otimio Tesone;

– Administración de Parques Nacionales;

– Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social; i

– Teatro Nacional Cervantes.

3. Zavodi za socijalno osiguranje

– Caja de Retiros, Jubilaciones y Pensiones de la Policía Federal Argentina;

– Instituto de Ayuda Financiera para pago de Retiros y Pensiones Militares; i

– Administración Nacional de la Seguridad Social.

Dodatak 12.-B-2.

TIJELA VLASTI ISPOD SREDIŠNJE RAZINE

Argentina pokreće postupak internog savjetovanja sa svojim pokrajinskim vladama i vladom autonomnog grada Buenos Airesa kako bi se osigurala zadovoljavajuća razina pokrivenosti ispod središnje razine. Savjetovanja se provode s ciljem uključivanja svih tijela ispod središnje razine vlasti. Pokrivenost se smatra zadovoljavajućom ako obuhvaća tijela vlasti ispod središnje razine koja generiraju najmanje 65 % (šezdeset i pet posto) nacionalnog BDP-a[1].

Argentina zaključuje ta savjetovanja najkasnije 2 (dvije) godine nakon datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu i o njihovim rezultatima odmah obavješćuje Europsku uniju.

Pod uvjetom da je postignuta zadovoljavajuća pokrivenost iz prvog stavka ovog Dodatka, Vijeće za trgovinu donosi odluku o izmjeni ovog Dodatka u skladu s time.

Ako savjetovanja ispod središnje razine ne ostvare zadovoljavajući ishod u utvrđenom roku, Europska unija i Argentina savjetuju se radi procjene posljedica za poglavlje 12.

[1] Za potrebe izračuna zadovoljavajuće pokrivenosti kao referentna vrijednost uzima se nacionalni BDP u godini stupanja ovog Sporazuma na snagu, kako ga je izračunao argentinski Nacionalni institut za statistiku i popis stanovništva (INDEC).

OSTALA TIJELA

Poglavlje 12. ne obuhvaća druga tijela.

Dodatak 12.-B-4.

ROBA

U skladu s napomenama uz ovaj Dodatak i općim napomenama u Dodatku 12.-B-7. poglavlje 12. primjenjuje se na svu javnu nabavu robe koju provode argentinska tijela navedena u Dodatku 12.-B-1., osim robe pod oznakama Harmoniziranog sustava (HS) navedenima u nastavku:

– 8528: monitori i projektori, bez ugrađenog televizijskog prijamnika; televizijski prijamnici, neovisno o tome imaju li ugrađeni prijamnik radiodifuzije ili aparat za snimanje ili reprodukciju zvuka ili slike ili ne;

– 9403: ostalo pokućstvo i njegovi dijelovi;

– 8415: uređaji za klimatizaciju; s ventilatorom na motorni pogon i elementima za mijenjanje topline i vlažnosti, uključujući strojeve u kojima se vlažnost ne može posebno regulirati;

– 940130: okretna sjedala s podešavanjem visine;

– 4802: nepremazani papir i karton, vrsta koje se rabi za pisanje, tiskanje ili ostale grafičke namjene, neperforirani papir za bušene kartice i vrpce, u svitcima ili pravokutnim (uključujući kvadratnim) listovima, svih veličina, osim papira iz tarifnih brojeva 48.01 ili 48.03; ručno rađeni papir i karton;

– 3215: tiskarske boje, tuševi i tinte za pisanje ili crtanje i ostale tinte, neovisno o tome jesu li koncentrirane ili u krutom stanju ili ne;

– 4901: tiskane knjige, brošure, leci i sličan tiskani materijal, neovisno o tome jesu li u slobodnim listovima ili ne.

Napomene uz Dodatak 12.-B-4.:

Iz poglavlja 12. isključena je nabava sljedeće robe iz Harmoniziranog sustava (HS) od strane sljedećih ministarstava:

Ministerio de Defensa i Ministerio de Seguridad:

– 61: odjeća i odjevni dodaci, pleteni ili kukičani;

– 62: odjeća i odjevni dodaci, osim pletenih ili kukičanih;

– 4203: odjeća i odjevni dodaci, od kože ili od umjetne kože;

– 64: obuća, nazuvci i slični proizvodi, njihovi dijelovi;

– 6506.10: samo neprobojne kacige;

– 6307.90.90: samo neprobojni prsluci;

– vojna oprema;

– 8904: tegljači (remorkeri) i potiskivači;

– 8906: ostala plovila, uključujući ratne brodove i brodice za spašavanje osim čamaca na vesla;

Ministerio de Seguridad:

- 8702: motorna vozila za prijevoz deset ili više osoba, uključujući vozača;

- 8703: osobni automobili i ostala motorna vozila konstruirana prvenstveno za prijevoz osoba (osim vozila iz tarifnog broja 8702), uključujući motorna vozila tipa „karavan”, „kombi” i trkaće automobile;

- 8704: motorna vozila za prijevoz robe;

- 8705: motorna vozila za posebne namjene, osim onih konstruiranih prvenstveno za prijevoz osoba ili robe (na primjer, vozila za prijevoz neispravnih ili oštećenih vozila, dizalična vozila, vatrogasna vozila, vozila s ugrađenom miješalicom za beton, vozila za čišćenje cesta, vozila za štrcanje ili posipanje, pokretne radionice, pokretne radiološke jedinice);

- 8903: samo brodice;

Ministerio de salud y desarrollo social:

- 2005: ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tarifnog broja 20.06;

- 0402: mlijeko i vrhnje, koncentrirani ili s dodanim šećerom ili drugim sladilima;

- 1006: riža;

- 1902: tjestenina, neovisno o tome je li kuhana ili punjena (mesom ili drugim tvarima) ili drukčije pripremljena ili ne, kao što su špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni, kuskus, neovisno o tome jesu li pripremljeni ili ne;

– 2106.90.30: prehrambeni dodaci;

– 3002.12.23: koncentrat faktora VIII;

– 3002.15.10: interferon beta; peginterferon alfa-2-a;

– 3002.15.20: baziliksimab (DCI); bevacizumab (DCI); daklizumab (DCI); etanercept (DCI); gemtuzumab ozogamicin (DCI); oprelvekin (DCI); rituksimab (DCI); trastuzumab (DCI);

– 3002.20: cjepiva za humanu medicinu;

– 3003: lijekovi (osim proizvoda iz tarifnih brojeva 30.02, 30.05 ili 30.06) koji se sastoje od dvaju ili više sastojaka pomiješanih za terapijsku ili profilaktičnu uporabu, nepripremljeni u odmjerene doze niti u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju;

– 3004: lijekovi (osim proizvoda iz tarifnih brojeva 30.02, 30.05 ili 30.06) koji se sastoje od pomiješanih ili nepomiješanih proizvoda za terapijsku ili profilaktičnu uporabu, pripremljeni u odmjerene doze (uključujući i one u oblicima za transdermalni sustav primjene) ili u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju;

– 3005: vata, gaza, zavoji i slični proizvodi (npr. pripremljeni zavoji, flasteri, pripremljeni oblozi), impregnirani, premazani ili prevučeni farmaceutskim tvarima ili pripremljeni u oblike ili pakiranja za pojedinačnu prodaju za kiruršku, medicinsku, zubarsku ili veterinarsku uporabu;

– 3006: farmaceutska roba navedena u napomeni 4 uz odgovarajuće poglavlje HS-a;

– 8419.20: medicinski, kirurški ili laboratorijski aparati za sterilizaciju;

– 9018: instrumenti i aparati namijenjeni za uporabu u medicini, kirurgiji, zubarstvu ili veterini, uključujući scintigrafske aparate, druge elektromedicinske aparate i instrumente za ispitivanje vida;

– 9019: aparati za mehanoterapiju; aparati za masažu; aparati za psihološka testiranja; aparati za ozonoterapiju, oksigenoterapiju, aerosolterapiju, umjetno disanje i ostali terapijski dišni aparati;

– 9021: ortopedska pomagala, uključujući štake, kirurške pojaseve i podveze; šine i druga pomagala za prijelome; umjetni dijelovi tijela; aparati za poboljšanje sluha i drugi aparati koje se nosi ili ugrađuje u tijelo kako bi nadoknadili nedostatak ili invalidnost;

– 9022: rendgenski aparati i aparati na osnovi alfa-, beta- ili gama-zračenja, neovisno o tome jesu li namijenjeni uporabi u medicini, kirurgiji, zubarstvu ili veterini ili ne, uključujući aparate za radiografiju ili radioterapiju, rendgenske cijevi i ostali generatori rendgenskih zraka, generatori visokog napona, upravljačke ploče i stolovi, zasloni te stolovi, stolice i slično, namijenjeni pregledu ili liječenju;

– 9025: hidrometri i slični plutajući instrumenti, termometri, pirometri, barometri, higrometri i psihrometri, s ili bez mogućnosti registriranja te bilo koja kombinacija tih instrumenata.

Dodatak 12.-B-5.

USLUGE

U skladu s općim napomenama u Dodatku 12.-B-7. poglavlje 12. primjenjuje se na svu javnu nabavu usluga navedenih u nastavku koju provode argentinska tijela navedena u Dodatku 12.-B-1. Usluge navedene u nastavku utvrđene su u skladu s privremenom Središnjom klasifikacijom proizvoda Ujedinjenih naroda (CPC) sadržanom u dokumentu MTN.GNS/W/120.

POPIS SEKTORSKE KLASIFIKACIJE USLUGA

SEKTORI I PODSEKTORI	ODGOVARAJUĆI CPC
1. POSLOVNE USLUGE	Odjeljak B
A. Profesionalne usluge	
a. Računovodstvene, revizorske i knjigovodstvene usluge	862
B. Računalne i povezane usluge	
a. Usluge savjetovanja povezane s instalacijom računalnog hardvera	841
b. Usluge implementacije softvera	842
c. Usluge obrade podataka	843

d. Usluge baze podataka 844

e. Ostalo 845+849

F. Ostale poslovne usluge

a. Usluge oglašavanja 871

b. Usluge istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja 864

c. Usluge savjetovanja u upravljanju 865

d. Usluge povezane sa savjetovanjem u upravljanju 866

e. Usluge tehničkog ispitivanja i analize 8676

h. Usluge povezane s rudarenjem 883+5115

m. Srodne usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja 8675

n. Održavanje i popravak opreme (ne uključujući plovila, zrakoplove i drugu prijevoznu opremu) 663+8861-8866

o. Usluge čišćenja zgrada 874

p. Fotografske usluge (osim posebnih fotografskih usluga i usluga obrade filmova) (CPC 87504 i 87506) 875

q. Usluge pakiranja 876

r.	Tiskanje, objavljivanje	88442
s.	Kongresne usluge	87909*

2. KOMUNIKACIJSKE USLUGE

B.	Kurirske usluge	7512

C. Telekomunikacijske usluge: ne uključuje pružanje satelitske opreme za geostacionarne umjetne satelite u fiksnim satelitskim uslugama.

a.	Usluge govorne telefonije	7521
b.	Usluge prijenosa podataka komutacijom paketa	7523**
c.	Usluge prijenosa podataka komutacijom linija	7523**
d.	Usluge teleksa	7523**
e.	Brzojavne usluge	7522
f.	Usluge telefaksa	7521**+7529**
g.	Usluge zakupljenih privatnih linija	7522**+7523**
h.	Elektronička pošta	7523**
i.	Govorna pošta	7523**

* Simbol (*) znači da je specificirana usluga komponenta zbirne stavke CPC-a navedene drugdje u ovom popisu klasifikacije.

** Simbol (**) znači da je specificirana usluga samo dio ukupnog raspona aktivnosti obuhvaćenih u skladu s CPC-om (npr. govorna pošta je samo komponenta stavke CPC-a 7523).

j. Preuzimanje informacija i baza podataka s mreže 7523**

k. Elektronička razmjena podataka (EDI) 7523**

l. Poboljšane usluge komunikacije putem telefaksa/usluge komunikacije putem telefaksa s dodanom vrijednošću uključujući pohranjivanje i prosljeđivanje, pohranjivanje i dohvaćanje 7523**

m. Pretvorba koda i protokola n.p.

n. Informacije dostupne putem interneta i/ili obrada podataka (uključujući obradu transakcije) 843**

o. Ostalo

6. USLUGE U PODRUČJU OKOLIŠA

A. Usluge odvodnje otpadnih voda 9401

B. Usluge uklanjanja otpadaka 9402

C. Sanitarne i slične usluge 9403

9. TURISTIČKE USLUGE I USLUGE POVEZANE S PUTOVANJIMA

A. Hoteli i restorani (uključujući pripremu i dostavu hrane i pića) 641-643

B. Usluge putničkih agencija i organizatora turističkih putovanja 7471

C. Usluge turističkih vodiča 7472

Dodatak 12.-B-6.

GRAĐEVINSKE USLUGE I KONCESIJE ZA RADOVE

1. GRAĐEVINSKE USLUGE

U skladu s napomenama uz ovaj Dodatak i općim napomenama u Dodatku 12.-B-7. poglavlje 12. primjenjuje se na svu javnu nabavu građevinskih usluga navedenih u odjeljku 51. privremene Središnje klasifikacije proizvoda koju provode argentinska tijela navedena u Dodatku 12.-B-1.

2. KONCESIJE ZA RADOVE

Ako ih dodjeljuju tijela navedena u Dodatku 12.-B-1. i podložno pragovima koji se primjenjuju na ugovore za građevinske usluge kako je navedeno u Dodatku 12.-B-1., jedini članci poglavlja 12. koji se primjenjuju na ugovore o koncesijama za radove su članci 12.6. i 12.11.

Za potrebe ovog stavka, ugovori o koncesijama za radove znači svaki ugovorni sporazum čiji je glavni cilj izgradnja ili sanacija fizičke infrastrukture, pogona, zgrada, objekata ili drugih radova u državnom vlasništvu i u skladu s kojim naručitelj dobavljaču na temelju ugovora i na određeno razdoblje dodjeljuje privremeno vlasništvo ili pravo na kontrolu, upravljanje i zahtijevanje plaćanja za korištenje tih radova tijekom trajanja ugovora.

Napomena uz Dodatak 12.-B-6.:

Za ugovore o nabavi robe povezane s ugovorom za građevinske usluge, uključujući ugovore o koncesijama za radove, Argentina zadržava pravo primjenjivati cjenovne povlastice u skladu sa svojim zakonodavstvom za sljedeću robu, iz Harmoniziranog sustava (HS), i u sljedećim prijelaznim razdobljima:

– HS 8410[1] i HS 8504[2]: od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 9. (devete) godine nakon njegova stupanja na snagu; od 10. (desete) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu ne primjenjuje se nijedna cjenovna povlastica; i

– HS 8414[3] i HS 8428[4]: od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 4. (četvrte) godine nakon njegova stupanja na snagu; od 5. (pete) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu ne primjenjuje se nijedna cjenovna povlastica.

---

1 Hidraulične (vodne) turbine, vodenična kola i regulatori za njih.

2 Električni transformatori, statički pretvarači (npr. ispravljači) i indukcijske zavojnice.

3 Zračne ili vakuumske sisaljke, zračni ili plinski kompresori i ventilatori; ventilacijska ili recirkulacijska hvatala pare (nape) s ugrađenim ventilatorom, s filtrima ili bez njih.

4 Ostali strojevi za dizanje, rukovanje, utovar ili istovar (na primjer, dizala, pokretne stube, transporteri, žičare).

Dodatak 12.-B-7.

OPĆE NAPOMENE

Na poglavlje 12. primjenjuju se sljedeće opće napomene:

1. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na nijedan oblik povlastice ili prednosti namijenjene MSP-ovima[1]. Prednost može uključivati cjenovne povlastice, pravo na poboljšanje izvornog natječaja ili isključivo pravo na pružanje robe ili usluge. Pristup navedenim povlasticama ili prednostima bit će jednako dostupan poduzećima iz Europske unije koja su u Argentini registrirana kao mikropoduzeća te mala i srednja poduzeća. Podrazumijeva se da se poduzeća iz Europske unije mogu u Argentini registrirati kao mikropoduzeća te mala i srednja poduzeća u skladu sa zahtjevima utvrđenima u relevantnom primjenjivom pravu.

2. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na pretkomercijalnu javnu nabavu u cilju promicanja razvoja inovativnih rješenja za potrebe javnog sektora. Pretkomercijalna javna nabava uključuje ideju proizvoda, osmišljavanje rješenja, izradu prototipa, izvorni razvoj i validaciju ili testiranje ograničenog skupa prvih proizvoda.

   Svake 3 (tri) godine nakon datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu Argentina obavješćuje Europsku uniju o pretkomercijalnoj javnoj nabavi provedenoj u tom razdoblju.

[1] Podrazumijeva se da MSP-ovi uključuju mikropoduzeća te mala i srednja poduzeća i poduzetnike. Argentina može odrediti značajke poduzeća koja će se smatrati MSP-ovima uzimajući u obzir specifičnosti raznih veličina, sektora i regija zemlje te na temelju jednog, više ili svih sljedećih atributa ili njihovih ekvivalenta: zaposleno osoblje, vrijednost godišnjeg prometa i vrijednost imovine koja se, među ostalim, primjenjuje na proizvodni proces u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Te se značajke definiraju u općim aktima i propisima Argentine, ali ne u aktima ili propisima koji se primjenjuju isključivo na javnu nabavu.

3. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na koncesije za usluge.

4. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na javnu nabavu robe i usluga iz proizvodnih ustanova obiteljskih poljoprivrednika ili zadruga obiteljskih poljoprivrednika upisanih u nacionalni registar obiteljskih poljoprivrednika koju provodi nacionalna vlada za opskrbu hranom u bolnicama, školama, pučkim kuhinjama, ustanovama u okviru nacionalnog zatvorskog sustava, oružanim snagama i drugim javnim institucijama pod nacionalnom vladom.

5. Neovisno o članku 12.14. stavku 5., Argentina može isključiti dobavljača ako:

   (a) postoji potvrđena optužnica protiv dobavljača za kaznena djela protiv imovine ili javne uprave ili povjerenja javnosti i dobre vjere, pranja novca ili drugih financijskih kaznenih djela ili za kaznena djela navedena u Međuameričkoj konvenciji protiv korupcije, potpisane na trećoj plenarnoj sjednici 29. ožujka 1996.; ili

   (b) je dobavljač:

      i. djelatnik ili službenik argentinskog javnog sektora; ili

      ii. poduzeće u kojem takav djelatnik ili službenik ima dovoljno udjela da kontrolira proces donošenja odluka poduzeća.

   Podrazumijeva se da u postupcima javne nabave u okviru režima javno-privatnog partnerstva upućivanje na stečaj u članku 12.14. stavku 5. točki (a) uključuje tekući postupak u slučaju nesolventnosti.

6. Argentina zadržava pravo dodjele ugovora na načine koji nisu otvoreni ili selektivni postupak nadmetanja u sljedećim slučajevima:

(a) nabava provedena za popravak strojeva, vozila, opreme ili motora čije su razoružanje, prijenos ili prethodni pregled ključni kako bi se odredio potrebni popravak, a provedba drugog postupka javne nabave bila bi skuplja; ta se iznimka ne smije koristiti za zajedničke popravke radi održavanja takvih predmeta;

(b) javna nabava koja se provodi između jurisdikcija i tijela nacionalne vlade ili između tih jurisdikcija i tijela i pokrajinskih ili općinskih tijela ili tijela vlade autonomnog grada Buenos Airesa, kao i s poduzećima u kojima Argentina ima većinski udio, pod uvjetom da je svrha nabave pružanje sigurnosnih, logističkih ili zdravstvenih usluga;

(c) javna nabava koja se provodi između jurisdikcija i tijela nacionalne vlade i nacionalnih sveučilišta; i

(d) za dopunske radove koji su ključni za izvođenje tekućih javnih radova (građevinske usluge), a koji nisu mogli biti predviđeni u izvornom projektu i nisu mogli biti uključeni u odgovarajući ugovor; vrijednost ugovora dodijeljenih za takve dopunske radove ne smije premašiti ograničenja utvrđena pravom Argentine, a ni u kojem slučaju ne smije prelaziti 50 % (pedeset posto) vrijednosti glavnog ugovora.

7. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na javnu nabavu koja se provodi izvan državnog područja Argentine za potrošnju izvan tog državnog područja.

8. Neovisno o članku 12.11. (Kompenzacije), kad subjekti navedeni u Dodatku 12.-B-1. provode javnu nabavu obuhvaćenu poglavljem 12., Argentina može zatražiti ili nametnuti, u skladu sa svojim pravom, bilo koju vrstu kompenzacije do 50 % (pedeset posto) vrijednosti nabave, uključujući da odabrani dobavljač kupuje lokalnu robu i usluge povezane s predmetom nabave.

   Od 11. (jedanaeste) godine do kraja 15. (petnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu Argentina može tražiti ili nametnuti kompenzacije za do 35 % (trideset i pet posto) vrijednosti nabave.

   Ograničenja navedena u prvom i drugom podstavku ovog stavka ne primjenjuju se na nabavu koju provodi Ministerio de seguridad ili Ministerio de defensa.

   Od 16. (šesnaeste) godine nakon datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu kompenzacije ne prelaze 20 % (dvadeset posto) vrijednosti nabave.

   Kompenzacije se navode u obavijesti o planiranoj nabavi i u natječajnoj dokumentaciji i primjenjuju se na isti način među svim uključenim dobavljačima.

   Svake 3 (tri) godine nakon datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu Argentina obavješćuje Europsku uniju o upotrebi kompenzacija u tom razdoblju.

9. Neovisno o članku 12.13. stavku 1., za tijela za nabavu obuhvaćena Dodatkom 12.-B-1. Argentina može primijeniti prijelazno razdoblje od najviše 18 (osamnaest) mjeseci od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu. Ta tijela tijekom tog prijelaznog razdoblja dostavljaju obavijesti o planiranoj nabavi putem poveznica na pristupnom elektroničkom mjestu kojem se može pristupiti besplatno.

PRILOG 12.-C

PODRUČJE PRIMJENE JAVNE NABAVE ZA BRAZIL

Dodatak 12.-C-1.

TIJELA SREDIŠNJE VLASTI

Popis Brazila

Osim ako je drukčije navedeno, poglavlje 12. primjenjuje se na tijela navedena u nastavku, uključujući njihove povezane agencije[1], ako je vrijednost nabave jednaka sljedećim iznosima ili ih premašuje:

za robu i usluge

– od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 7. godine nakon njegova stupanja na snagu: 216 000 SDR

– od 8. godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 130 000 SDR

za građevinske usluge

– od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 7. godine nakon njegova stupanja na snagu: 8 000 000 SDR

– od 8. godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 5 000 000 SDR.

[1] Podrazumijeva se da „povezane agencije" obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Prilogu.

1. Izvršni odsjek:

- Advocacia-Geral da União
- Casa Civil da Presidência da República
- Controladoria-Geral da União
- Gabinete de Segurança Institucional da Presidência da República
- Presidência da República
- Secretaria de Comunicação Social da Presidência da República
- Secretaria de Relações Institucionais da Presidência da República
- Secretaria-Geral da Presidência da República
- Vice-Presidência da República
- Ministério da Agricultura e Pecuária
- Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovação
- Ministério da Cultura
- Ministério da Defesa
- Ministério da Educação

- Ministério da Fazenda
- Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos
- Ministério da Igualdade Racial
- Ministério da Integração e do Desenvolvimento Regional
- Ministério da Justiça e Segurança Pública
- Ministério da Pesca e Aquicultura
- Ministério da Previdência Social
- Ministério da Saúde
- Ministério das Cidades
- Ministério das Comunicações
- Ministério das Mulheres
- Ministério das Relações Exteriores
- Ministério de Minas e Energia
- Ministério de Portos e Aeroportos
- Ministério do Desenvolvimento Agrário e Agricultura Familiar

- Ministério do Desenvolvimento e Assistência Social, Família e Combate à Fome
- Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços
- Ministério do Empreendedorismo, da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte
- Ministério do Esporte
- Ministério do Meio Ambiente e Mudança do Clima
- Ministério do Planejameno e Orçamento
- Ministério do Trabalho e Emprego
- Ministério do Turismo
- Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania
- Ministério dos Povos Indígenas
- Ministério dos Transportes

2. Odsjek za pravosuđe:

- Conselho Nacional de Justiça
- Defensoria Pública da União
- Justiça do Distrito Federal e dos Territórios

- Justiça do Trabalho (Tribunais Regionais do Trabalho)
- Justiça Eleitoral (Tribunais Regionais Eleitorais)
- Justiça Federal (Tribunais Regionais Federais)
- Ministério Público da União
- Superior Tribunal de Justiça – STJ
- Superior Tribunal de Justiça Militar – STM
- Supremo Tribunal Federal – STF
- Tribunal Superior do Trabalho
- Tribunal Superior Eleitoral – TSE

3. Odsjek za zakonodavstvo:

- Câmara dos Deputados
- Senado Federal
- Tribunal de Contas da União

Napomene uz Dodatak 12.-C-1.

(a) Sljedeća tijela nisu uključena u ovaj Dodatak: INCRA (Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária); AEB (Agência Espacial Brasileira); CNEN (Comissão Nacional de Energia Nuclear); i INPI (Instituto Nacional da Propriedade Industrial).

(b) Kad nabavu provode Presidência da República, Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos, Ministério das Relações Exteriores i Ministério da Justiça e Segurança Pública, poglavlje 12. ne primjenjuje se na usluge povezane s informacijskom tehnologijom kao što su razvoj i održavanje softvera koji se upotrebljava za šifriranje komunikacija, pohranu i održavanje baza podataka koje sadržavaju osobne informacije brazilskih državljana iz zahtjeva za izdavanje isprava i putovnica; razvoj i održavanje računalnih programa za pripremu isprava koje diplomatska služba izdaje brazilskim državljanima; proizvodnja putovnica (CPC 32610); i usluge povezane s djelatnostima razgraničenja.

(c) Kad nabavu provode Ministério da Defesa, Ministério da Justiça i Ministério da Educação, poglavlje 12. ne primjenjuje se na sljedeće oznake Nomenclatura Comum do Mercosul (NCM): 61051000 („pletene pamučne košulje za muškarce”), 61061000 („košulje i bluze za žene, pletene, od pamuka”), 61091000 („košulje, uključujući pletene unutarnje dijelove, od pamuka”), 61099000 („košulje, uključujući pletene unutarnje dijelove, od drugog tekstilnog materijala”), 61102000 („džemperi, puloveri, prsluci, majice i slični proizvodi, pleteni, od pamuka), 62034200 („odijela, kompleti, jakne, hlače, kombinezoni, bermude i kratke hlače (osim kratkih hlača za kupanje), za muškarce, od pamuka”), 62052000 („pamučne košulje za muškarce”).

(d) Kad nabavu provode Ministério da Educação, Ministério da Justiça, Ministério da Saúde i njihove povezane agencije, Brazil zadržava pravo korištenja ograničenog postupka nadmetanja za nabavu robe koju isporučuje tijelo ili subjekt koji uključuje javnu upravu, kako je definirano u Uredbi sa zakonskom snagom br. 200 od 25. veljače 1967., i koji je osnovan u tu svrhu prije stupanja na snagu novog Zakona o javnoj nabavi br. 14.133/21, pod uvjetom da je ugovorena cijena usklađena s tržišnom cijenom.

Dodatak 12.-C-2.

TIJELA VLASTI ISPOD SREDIŠNJE RAZINE

Osim ako je navedeno drukčije, poglavlje 12. obuhvaća postupke javne nabave koje provode tijela navedena u ovom Dodatku, podložno sljedećim pragovima:

Pragovi:

Roba	216 000 SDR
Usluge	216 000 SDR
Građevinske usluge	8 000 000 SDR

Popis subjekata:

1. ACRE

   Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije" obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

2. AMAPÁ

   Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije" obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

3. AMAZONAS

A. Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove podređene agencije. Podrazumijeva se da „podređene agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

B. Za tijela navedena u odjeljku „Amazonas” u ovom Dodatku ovaj Sporazum ne obuhvaća nabavu:

(a) umjetničkih ili kulturnih dobara ili usluga;

(b) robe i usluga povezanih s ekološkim gospodarstvom amazonske prašume.

4. CEARÁ

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

5. DISTRITO FEDERAL

A) Izvršni odsjek:

1. Regionalna uprava Arniqueira (Administração Regional da Arniqueira);

2. Regionalna uprava Candangolândia (Administração Regional da Candangolândia);

3. Regionalna uprava Águas Claras (Administração Regional de Águas Claras);

4. Regionalna uprava Brazlândia (Administração Regional de Brazlândia);

5. Regionalna uprava Ceilândia (Administração Regional de Ceilândia);

6. Regionalna uprava Planaltina (Administração Regional de Planaltina);

7. Regionalna uprava Samambaia (Administração Regional de Samambaia);

8. Regionalna uprava Santa Maria (Administração Regional de Santa Maria);

9. Regionalna uprava São Sebastião (Administração Regional de São Sebastião);

10. Regionalna uprava Sobradinho (Administração Regional de Sobradinho);

11. Regionalna uprava Sobradinho 2 (Administração Regional de Sobradinho 2);

12. Regionalna uprava Taguatinga (Administração Regional de Taguatinga);

13. Regionalna uprava Vicente Pires (Administração Regional de Vicente Pires);

14. Regionalna uprava Cruzeiro (Administração Regional do Cruzeiro);

15. Regionalna uprava Fercal (Administração Regional do Fercal);

16. Regionalna uprava Gama (Administração Regional do Gama);

17. Regionalna uprava Guará (Administração Regional do Guará);

18. Regionalna uprava Itapoã (Administração Regional do Itapoã);

19. Regionalna uprava Jardim Botânico (Administração Regional do Jardim Botânico);

20. Regionalna uprava Lago Norte (Administração Regional do Lago Norte);

21. Regionalna uprava Lago Sul (Administração Regional do Lago Sul);

22. Regionalna uprava N. Bandeirante (Administração Regional do N. Bandeirante);

23. Regionalna uprava Paranoá (Administração Regional do Paranoá);

24. Regionalna uprava Park Way (Administração Regional do Park Way);

25. Regionalna uprava Plano Piloto (Administração Regional do Plano Piloto);

26. Regionalna uprava Recanto das Emas (Administração Regional do Recanto das Emas);

27. Regionalna uprava Riacho Fundo 1 (Administração Regional do Riacho Fundo 1);

28. Regionalna uprava Riacho Fundo 2 (Administração Regional do Riacho Fundo 2);

29. Regionalna uprava sektora komplementarne industrije i opskrbe (SCIA) i urbane strukture (Administração Regional do SCIA e Estrutural);

30. Regionalna uprava sektora industrije i opskrbe – SIA (Administração Regional do SIA);

31. Regionalna uprava Sol Nascente i Pôr do Sol (Administração Regional do Sol Nascente e Pôr do Sol);

32. Regionalna uprava Sudoeste/Octogonal (Administração Regional do Sudoeste/Octogonal);

33. Regionalna uprava Varjão (Administração Regional do Varjão);

34. Vojni stožer (Casa Militar);

35. Vojna vatrogasna služba saveznog okruga (Corpo de Bombeiros Militar do Distrito Federal);

36. Zaklada botaničkog vrta u Braziliji (Fundação Jardim Botânico de Brasília);

37. Sveučilište saveznog okruga (Universidade do Distrito Federal – UnDF);

38. Civilna policija saveznog okruga (Polícia Civil do Distrito Federal);

39. Vojna policija saveznog okruga (Polícia Militar do Distrito Federal);

40. Ured glavnog državnog odvjetnika saveznog okruga (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) (napomena 5.3.b.);

41. Ured za komunikacije saveznog okruga (Secretaria de Comunicação do Distrito Federal);

42. Državni ured za zatvorsku upravu (Secretaria de Estado da Administração Penitenciária);

43. Državni ured za poljoprivredu, opskrbu hranom i ruralni razvoj (Secretaria de Estado da Agricultura, Abastecimento e Desenvolvimento Rural);

44. Državni ured za građanske poslove (Secretaria de Estado da Casa Civil);

45. Državni ured za mlade i mlade odrasle osobe (Secretaria de Estado da Juventude);

46. Državni ured za žene (Secretaria de Estado da Mulher);

47. Državni ured za javnu sigurnost (Secretaria de Estado da Segurança Pública);

48. Državni ured za gradove (Secretaria de Estado das Cidades);

49. Državni ured za usluge zajednice (Secretaria de Estado de Atendimento à Comunidade);

50. Državni ured za znanost, tehnologiju i inovacije (Secretaria de Estado de Ciência, Tecnologia e Inovação);

51. Državni ured za kulturu i kreativno gospodarstvo (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) (napomena 5.3.a.);

52. Državni ured za razvoj metropolitanskog područja (Secretaria de Estado de Desenvolvimento da Região Metropolitana);

53. Državni ured za gospodarski razvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico);

54. Državni ured za socijalni razvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social);

55. Državni ured za urbani i stambeni razvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Urbano e Habitação);

56. Državni ured za gospodarstvo (Secretaria de Estado de Economia);

57. Državni ured za obrazovanje (Secretaria de Estado de Educação);

58. Državni ured za sport i razonodu (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer);

59. Vladin državni ured (Secretaria de Estado de Governo);

60. Državni ured za pravosuđe i državljanstvo (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania);

61. Državni ured za radove i infrastrukturu (Secretaria de Estado de Obras e Infraestrutura);

62. Državni ured za zaštitu gradskog reda (Secretaria de Estado de Proteção da Ordem Urbanística);

63. Državni ured za institucijske odnose (Secretaria de Estado de Relações Institucionais);

64. Državni ured za parlamentarne odnose (Secretaria de Estado de Relações Parlamentares);

65. Državni ured za rad (Secretaria de Estado de Trabalho);

66. Državni ured za prijevoz i mobilnost (Secretaria de Estado de Transporte e Mobilidade);

67. Državni ured za turizam (Secretaria de Estado de Turismo);

68. Državni ured za okoliš (Secretaria de Estado do Meio Ambiente);

69. Izvanredni ured za pomoć obiteljima (Secretaria de Extraordinária da Família);

70. Ured za posebne projekte (Secretaria de Projetos Especiais);

71. Izvanredni ured za osobe s invaliditetom (Secretaria Extraordinária da Pessoa com Deficiência).

B) Odsjek za zakonodavstvo:

Revizorski sud saveznog okruga (Tribunal de Contas do Distrito Federal);

C) Za tijela navedena u odjeljku „Distrito Federal” ovaj Sporazum ne obuhvaća:

(a) nabavu kulturnih ili umjetničkih usluga koju provodi Državni ured za kulturu i kreativno gospodarstvo (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa);

(b) nabavu sljedećih usluga koju provodi Ured glavnog državnog odvjetnika saveznog okruga (Procuradoria-Geral do Distrito Federal): informacijska tehnologija, komunikacija, savjetovanje u upravljanju te istraživanje i razvoj.

6. GOIÁS

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

7. MARANHÃO

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

8. MATO GROSSO

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

9. MINAS GERAIS

A) Izvršni odsjek:

1. Agencija za razvoj metropolitanskog područja Belo Horizonte (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana de Belo Horizonte);

2. Agencija za razvoj metropolitanskog područja Vale do Aço (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana do Vale do Aço);

3. Regulatorna agencija za vodoopskrbu i sanitarnu odvodnju u saveznoj državi Minas Gerais (Agência Reguladora de Serviços de Abastecimento de Água e de Esgotamento Sanitário do Estado de Minas Gerais);

4. Državni odbor za obrazovanje (Conselho Estadual de Educação);

5. Državni ured za reviziju (Controladoria Geral do Estado);

6. Vojna vatrogasna služba savezne države Minas Gerais (Corpo de Bombeiros Militar de Minas Gerais);

7. Društvo za tehničku pomoć i proširenje ruralnih područja u saveznoj državi Minas Gerais (Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural do Estado de Minas Gerais);

8. Zaklada Clóvis Salgado (Fundação Clóvis Salgado);

9. Zaklada za potporu istraživanju savezne države Minas Gerais (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais);

10. Umjetnička zaklada Ouro Preto (Fundação de Arte de Ouro Preto);

11. Zaklada za osposobljavanje za rad Minas Gerais (Fundação de Educação para o Trabalho de Minas Gerais);

12. Zaklada za obrazovanje Caio Martins (Fundação Educacional Caio Martins);

13. Državna zaklada za okoliš (Fundação Estadual do Meio Ambiente);

14. Zaklada Helena Antipoff (Fundação Helena Antipoff);

15. Zaklada João Pinheiro (Fundação João Pinheiro);

16. Vojni ured guvernera (Gabinete Militar do Governador);

17. Institut za socijalnu sigurnost državnih službenika savezne države Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais);

18. Institut za socijalnu sigurnost vojnih službenika savezne države Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores Militares do Estado de Minas Gerais);

19. Državni institut za šume (Instituto Estadual de Florestas);

20. Institut za upravljanje vodama savezne države Minas Gerais (Instituto Mineiro de Gestão das Águas);

21. Trgovački registar savezne države Minas Gerais (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais);

22. Državni ured pravobranitelja (Ouvidoria Geral do Estado);

23. Civilna policija savezne države Minas Gerais (Polícia Civil do Estado de Minas Gerais);

24. Vojna policija savezne države Minas Gerais (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais);

25. Ured za kulturu i turizam (Secretaria de Cultura e Turismo);

26. Ured za gospodarski razvoj (Secretaria de Desenvolvimento Econômico);

27. Ured za socijalni razvoj (Secretaria de Desenvolvimento Social);

28. Ured za obrazovanje (Secretaria de Educação);

29. Vladin ured (Secretaria de Governo);

30. Ured za infrastrukturu i mobilnost (Secretaria de Infraestrutura e Mobilidade);

31. Ured za okoliš i održivi razvoj (Secretaria de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável);

32. Ured za planiranje i upravljanje (Secretaria de Planejamento e Gestão);

33. Sveučilište savezne države Minas Gerais (Universidade do Estado de Minas Gerais);

34. Državno sveučilište savezne države Montes Claros (Universidade Estadual de Montes Claros);

35. Tajništvo za poljoprivredu, stočarstvo i opskrbu (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) (napomena 9.4.).

B) Odsjek za zakonodavstvo:

Revizorski sud savezne države Minas Gerais (Tribunal de Contas de Minas Gerais).

C) Ostalo:

Ured državnog odvjetnika savezne države Minas Gerais (Defensoria Pública do Estado de Minas Gerais).

D) Za tijela navedena u odjeljku „Minas Gerais" ovaj Sporazum ne obuhvaća nabavu usluga ili građevinskih usluga koju provodi Tajništvo za poljoprivredu, stočarstvo i opskrbu (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento).

10. PARÁ

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove podređene agencije. Podrazumijeva se da „podređene agencije" obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

11. PARAÍBA

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije" obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

12. PARANÁ

A) Izvršni odsjek:

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

B) Odsjek za pravosuđe:

Državni žalbeni sud u saveznoj državi Paraná (Tribunal de Justiça do Paraná).

C) Odsjek za zakonodavstvo:

- Zakonodavna skupština (Assembleia Legislativa);
- Državni revizorski sud u saveznoj državi Paraná (Tribunal de Contas do Estado do Paraná).

D) Ostalo:

- Državno odvjetništvo (Ministério Público Estadual);
- Ured državnog odvjetnika (Defensoria Pública do Estado).

13. PERNAMBUCO

Izvršni odsjek:

– Središnji ured za državnu upravu i javnu nabavu (Secretaria de Administração do Estado e Central de Licitações do Estado);

– Državni ured za reviziju (Secretaria da Controladoria Geral do Estado);

– Državni ured glavnog državnog odvjetnika (Procuradoria-Geral do Estado).

14. RIO DE JANEIRO

A) Izvršni odsjek:

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije" obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

B) Odsjek za zakonodavstvo:

Državni revizorski sud u saveznoj državi Rio de Janeiro (Tribunal de Contas do Estado do Rio de Janeiro).

C) Ostalo:

Državno odvjetništvo (Ministério Público Estadual).

15. RIO GRANDE DO NORTE

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

16. RIO GRANDE DO SUL

A) Izvršni odsjek:

1. Ministarstvo građanskih poslova (Casa Civil);

2. Državna agencija za reguliranje delegiranih javnih usluga u saveznoj državi Rio Grande do Sul (Agência Estadual de Regulação dos Serviços Públicos Delegados do Rio Grande do Sul);

3. Vojna brigada (Brigada Militar);

4. Vojni stožer i civilna obrana (Casa Militar e Defesa Civil);

5. Vojna vatrogasna služba (Corpo de Bombeiros Militar);

6. Neovisna služba za ceste (Departamento Autônomo de Estradas de Rodagem);

7. Državna služba za promet (Departamento Estadual de Trânsito);

8. Ured za razvoj projekata (Escritório de Desenvolvimento de Projetos);

9. Zaklada za potporu istraživanju savezne države Rio Grande do Sul (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul);

10. Zaklada za socijalnu i obrazovnu pomoć (Fundação de Atendimento Sócio-Educativo);

11. Zaklada za posebnu zaštitu savezne države Rio Grande do Sul (Fundação de Proteção Especial do Rio Grande do Sul);

12. Zaklada tehničke škole Liberato Salzano Vieira da Cunha (Fundação Escola Técnica Liberato Salzano Vieira da Cunha);

13. Državna zaklada za metropolitansko i regionalno planiranje (Fundação Estadual de Planejamento Metropolitano e Regional);

14. Državna zaklada za zaštitu okoliša (Fundação Estadual de Proteção Ambiental);

15. Zaklada za socijalni rad i djelovanje savezne države Rio Grande do Sul (Fundação Gaúcha do Trabalho e Ação Social);

16. Zaklada simfonijskog orkestra Porto Alegre (Fundação Orquestra Sinfônica de Porto Alegre);

17. Zaklada kazališta São Pedro (Fundação Teatro São Pedro);

18. Zoološko-botanička zaklada (Fundação Zoobotânica);

19. Ured guvernera (Gabinete do Governador);

20. Ured zamjenika guvernera (Gabinete do Vice-Governador);

21. Institut za rižu savezne države Rio Grande do Sul (Instituto Rio Grandense do Arroz);

22. Opći institut za vještačenje (Instituto-Geral de Perícias);

23. Institut za socijalnu sigurnost savezne države Rio Grande do Sul (Instituto de Previdência do Estado do Rio Grande do Sul);

24. Industrijski i trgovački registar i registar usluga savezne države Rio Grande do Sul (Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul);

25. Civilna policija (Polícia Civil);

26. Državni ured glavnog državnog odvjetnika (Procuradoria-Geral do Estado);

27. Ured za zatvorsku upravu (Secretaria da Administração Penitenciária);

28. Ured za poljoprivredu, stočarstvo i ruralni razvoj (Secretaria da Agricultura, Pecuária e Desenvolvimento Rural);

29. Ured za kulturu (Secretaria da Cultura);

30. Ured za obrazovanje (Secretaria da Educação);

31. Ministarstvo financija (Secretaria da Fazenda) (napomena 16.2.c.);

32. Ured za javnu sigurnost (Secretaria da Segurança Pública) (napomena 16.2.b.);

33. Ured za koordinaciju i potporu općinama (Secretaria de Articulação e Apoio Aos Municípios);

34. Ured za komunikacije (Secretaria de Comunicação);

35. Ured za gospodarski razvoj i turizam (Secretaria de Desenvolvimento Econômico e Turismo);

36. Ured za inovacije, znanost i tehnologiju (Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia);

37. Ured za pravosuđe, državljanstvo i ljudska prava (Secretaria de Justiça, Cidadania e Direitos Humanos);

38. Ured za logistiku i prijevoz (Secretaria de Logística e Transportes);

39. Ured za radove i stanovanje (Secretaria de Obras e Habitação);

40. Ured za planiranje i upravljanje (Secretaria de Planejamento, Governança e Gestão);

41. Izvanredni ured za partnerstva (Secretaria Extraordinária de Parcerias);

42. Ured za socijalni rad i pomoć (Secretaria de Trabalho e Assistência Social);

43. Ured za sport i razonodu (Secretaria do Esporte e Lazer);

44. Ured za okoliš i infrastrukturu (Secretaria do Meio Ambiente e Infraestrutura);

45. Izvanredni ured za savezne i međunarodne odnose (Secretaria Extraordinária de Relações Federativas e Internacionais);

46. Područni ured za državni park za izložbe općine Assis Brasil (Subsecretaria do Parque Estadual de Exposições Assis Brasil);

47. Ured nadzornika luke Rio Grande (Superintendência do Porto do Rio Grande);

48. Ured nadzornika za zatvorske službe (Superintendência dos Serviços Penitenciários);

49. Državno sveučilište savezne države Rio Grande do Sul (Universidade Estadual do Rio Grande do Sul).

B) Za tijela navedena u odjeljku „Rio Grande do Sul" ovaj Sporazum ne obuhvaća:

(a) nabavu hrane za zatvorski sustav;

(b) nabavu motornih vozila koju provodi Ured za javnu sigurnost (Secretaria de Segurança Pública);

(c) nabavu koju provodi Ministarstvo financija (Secretaria da Fazenda), koja uključuje osjetljive podatke i informacije ili podatke i informacije zaštićene pravilima o tajnosti ili pravilima o nacionalnoj sigurnosti;

(d) nabavu usluga prijevoza za javna tijela, uključujući najam zračnih i kopnenih vozila.

17. RONDÔNIA

Izvršni odsjek:

Državni ured za gospodarski razvoj (Secretaria de Desenvolvimento Econômico).

18. RORAIMA

A) Izvršni odsjek:

1. Stalni odbor za nadmetanje (Comissão Permanente de Licitação – CPL);

2. Sektorska komisija za nadmetanje Državnog ureda za infrastrukturu (Comissão setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Infraestrutura – CSL/SEINF);

3. Sektorska komisija za nadmetanje Državnog ureda za obrazovanje i sport (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Educação e Desporto – CSL/SEED);

4. Odbor za nadmetanje Državne službe za promet savezne države Roraima (Comissão de Licitação do Departamento Estadual de Trânsito de Roraima);

5. Odbor za nadmetanje Instituta za socijalnu sigurnost savezne države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Previdência do Estado de Roraima);

6. Odbor za nadmetanje Instituta za utege i mjere savezne države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Pesos e Medidas do Estado de Roraima);

7. Odbor za nadmetanje Instituta za utege i mjere savezne države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Amparo à Ciência, Tecnologia e Inovação do Estado de Roraima);

8. Odbor za nadmetanje Državnog sveučilišta savezne države Roraima (Comissão de Licitação da Universidade Estadual de Roraima);

9. Odbor za nadmetanje Državne zaklade za okoliš i vodne resurse (Comissão de Licitação da Fundação Estadual do Meio Ambiente e Recursos Hídricos);

10. Odbor za nadmetanje Agencije za zaštitu poljoprivrede savezne države Roraima (Comissão de Licitação da Agência de Defesa Agropecuária de Roraima);

11. Odbor za nadmetanje Trgovačkog registra savezne države Roraima (Comissão de Licitação da Junta Comercial do Estado de Roraima);

12. Odbor Virtualnog sveučilišta savezne države Roraima (Comissão de Licitação da Universidade Virtual de Roraima);

13. Odbor za nadmetanje Instituta za zemljišta i kolonizaciju savezne države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Terras e Colonização do Estado de Roraima).

B) Odsjek za pravosuđe:

Državni žalbeni sud u saveznoj državi Roraima (Tribunal de Justiça de Roraima) – TJ/RR.

19. SANTA CATARINA

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

20. SÃO PAULO

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

21. TOCANTINS

Sva tijela izvršnog odsjeka, uključujući njihove povezane agencije. Podrazumijeva se da „povezane agencije” obuhvaćaju sva podređena tijela i agencije javnog prava sa zasebnom pravnom osobnošću unutar strukture tijela navedenih u ovom Dodatku.

Dodatak 12.-C-3.

OSTALA TIJELA

Poglavlje 12. ne obuhvaća nabavu koju provode druga brazilska tijela.

Dodatak 12.-C-4.

ROBA

Osim ako je navedeno drukčije, poglavlje 12. primjenjuje se na svu nabavu robe koju provode tijela navedena u dodacima 12.-C-1. i 12.-C-2., osim robe navedene u nastavku, u brazilskoj klasifikaciji za nabavu CATMAT (Catálogo de Materiais).

3695	06786	Specijalizirana oprema za obradu drva
3710		Oprema za pripremu tla
3720		Oprema za berbu
3740	11339	Oprema za raspršivanje
3805		Oprema za iskop i zemljane radove
3810		Dizalice i bageri
3820		Oprema za rudarstvo, bušenje stijena i zemlje i povezana oprema
3825		Oprema za raščišćavanje i čišćenje cesta
3830		Oprema za kamione i tegljače
3895	06670	Oprema za sabijanje asfalta
4120	13768	Klimatizacijski uređaji
6670		Vage
6810		Kemikalije
6820		Bojila
6830		Plinovi, stlačeni i ukapljeni
6840		Pesticidi i dezinfekcijska sredstva
6850		Razni kemijski specijalni proizvodi
8820	47643	Žive životinje, neuzgojene za hranu

Dodatak 12.-C-5.

USLUGE

Osim ako je navedeno drukčije, poglavlje 12. primjenjuje se na nabavu sljedećih usluga koju provode tijela navedena u dodacima 12.-C-1. i 12.-C-2. Usluge navedene u nastavku utvrđene su u skladu s dokumentom MTN.GNS/W/120 od 10. srpnja 1991. WTO-a i Statističkim dokumentima privremene Središnje klasifikacije proizvoda Ujedinjenih naroda, serija M, broj 77.

SEKTORI I PODSEKTORI	ODGOVARAJUĆI CPC
1. Poslovne usluge	Odjeljak B
A. Profesionalne usluge	
d. Arhitektonske usluge	8671 – Arhitektonske usluge
e. Inženjerske usluge	8672 – Inženjerske usluge
f. Integrirane inženjerske usluge	8673 – Usluge integriranog inženjerstva
g. Usluge urbanističkog planiranja i krajobrazne arhitekture	8674 – Usluge urbanističkog planiranja i krajobrazne arhitekture
F. Ostale poslovne usluge	
b. Usluge istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja	864 – Usluge istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja
c. Usluge savjetovanja u upravljanju	865 – Usluge savjetovanja u upravljanju
d. Usluge povezane sa savjetovanjem u upravljanju	86601 – Usluge upravljanja projektima, osim u graditeljstvu

SEKTORI I PODSEKTORI	ODGOVARAJUĆI CPC
e. Usluge tehničkog ispitivanja i analize	8676 – Usluge tehničkog ispitivanja i analize
f. Usluge povezane s poljoprivredom, lovom i šumarstvom	881 – Usluge povezane s poljoprivredom, lovom i šumarstvom
	8811 – Usluge povezane s poljoprivredom
	8812 – Usluge povezane sa stočarstvom
	8813 – Usluge povezane s lovom
	8814 – Usluge povezane sa šumarstvom i sječom drva
g. Usluge povezane s ribarstvom	882 – Usluge povezane s ribarstvom
o. Usluge čišćenja zgrada	8740 – Usluge čišćenja zgrada
q. Usluge pakiranja	8760 – Usluge pakiranja
s. Kongresne usluge	87909 – Kongresne usluge
6. Usluge u području okoliša	
A. Usluge odvodnje otpadnih voda	9401 – Usluge odvodnje otpadnih voda

Napomene uz Dodatak 12.-C-5.

Brazil zadržava pravo korištenja ograničenog postupka nadmetanja za nabavu usluga koje isporučuje tijelo ili subjekt koji uključuje javnu upravu, kako je definirano u Uredbi sa zakonskom snagom br. 200 od 25. veljače 1967., i koji je osnovan u tu svrhu prije stupanja na snagu novog Zakona o javnoj nabavi br. 14.133/21, pod uvjetom da je ugovorena cijena usklađena s tržišnom cijenom.

Dodatak 12.-C-6.

GRAĐEVINSKE USLUGE I KONCESIJE ZA RADOVE

1 GRAĐEVINSKE USLUGE

Sve usluge navedene u dijelu 51. privremene Središnje klasifikacije proizvoda (CPC).

2 KONCESIJE ZA RADOVE

Ako ih dodjeljuju tijela navedena u dodacima 12.-C-1. i 12.-C-2. i podložno pragovima koji se primjenjuju na ugovore za građevinske usluge kako je navedeno u dodacima 12.-C-1. i 12.-C-2., jedini članak poglavlja 12. ovog Ugovora koji se primjenjuje na ugovore o koncesijama za radove je članak 12.6. Za potrebe ovog stavka, ugovori o koncesijama za radove znači svaki ugovor čiji je glavni cilj izgradnja ili sanacija fizičke infrastrukture, pogona, zgrada, objekata ili drugih radova u državnom vlasništvu i na temelju kojeg naručitelj dobavljaču na temelju ugovora i na određeno razdoblje dodjeljuje privremeno vlasništvo ili pravo na kontrolu, upravljanje i zahtijevanje plaćanja za korištenje tih radova tijekom trajanja ugovora.

Dodatak 12.-C-7.

OPĆE NAPOMENE

Osim ako je navedeno drukčije, na poglavlje 12. primjenjuju se sljedeće opće napomene:

1. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na:

   (a) nabavu koja se provodi izvan državnog područja Brazila za potrošnju izvan državnog područja te stranke;

   (b) ugovaranje povezano s delegiranjem usluga, kao što su odobrenja, dozvole i koncesije, osim koncesija za radove obuhvaćenih naslovom 2. Dodatka 12.-C-6.;

   (c) javnu nabavu robe i usluga kupljenih u okviru programa sigurnosti opskrbe hranom i ishrane te prehrane u školama koji podupiru obiteljske poljoprivrednike ili zadruge obiteljskih poljoprivrednika s posebnom registracijom, u skladu s brazilskim zakonima i propisima;

   (d) nabavu povezanu s jedinstvenim zdravstvenim sustavom (SUS).

2. Zabrana kompenzacija iz članka 12.11. ne primjenjuje se na Brazil ako su uvjeti i njihova procjena nediskriminirajući među potencijalnim ponuditeljima te jasno definirani u dokumentaciji o nabavi i navedeni u obavijesti o planiranoj nabavi.

3. Brazil zadržava pravo primjene povlaštenih stopa na nacionalne gotove proizvode i usluge kako je utvrđeno u saveznom brazilskom zakonodavstvu. Europsku uniju obavješćuje se u roku od 30 (trideset) dana nakon što vlada donese odluku o proizvodima i uslugama koji mogu spadati u tu kategoriju.

4. Brazil zadržava pravo primjene povlaštenih stopa u pogledu cijena, kao i politika izdvajanja do 25 % predmeta javne nabave u korist svojih mikropoduzeća i malih poduzeća[1].

5. Brazil zadržava pravo provedbe ograničenog natječajnog postupka za nabavu robe i usluga od neprofitnih brazilskih institucija namijenjenih socijalnoj pomoći, javnim uslugama ili socijalnim uslugama od javnog interesa.

6. Osim provedbe ograničenog natječaja za pretkomercijalnu javnu nabavu u cilju promicanja razvoja inovativnih rješenja za potrebe javnog sektora, kako je utvrđeno u članku 12.20. stavku 1. točki (e), Brazil može, kad god se poziva na tu odredbu, primijeniti ograničeno natjecanje za naknadnu kupnju istih proizvoda i usluga koje je u skladu s tim dogovorom razvio nacionalni nositelj prototipa ili prvog proizvoda ili usluge.

7. Brazil primjenjuje članak 12.13. stavak 2. 3 (tri) godine nakon datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu.

---

[1] U skladu s *Lei Complementar* br. 123 od 14. prosinca 2006., kojim se osniva *Estatuto Nacional da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte*, mikropoduzeće je definirano kao pravna osoba ili trgovačko društvo s jednim članom s godišnjim bruto prihodom do 244 000,00 R$. Malo poduzeće definirano je kao pravna osoba ili trgovačko društvo s jednim članom s godišnjim bruto prihodom od 244 000,00 R$ do 1 200 000,00 R$. Ta se ograničenja izračunavaju razmjerno u prvoj godini djelatnosti. Tim se zakonom mijenjaju odredbe zakona br. 8.212 i 8.213 iz 1991., *Consolidação das Leis do Trabalho* (odobren na temelju *Decreto-Lei* br. 5.452 iz 1943.), Zakona br. 10.189 iz 2001., *Lei Complementar* br. 63 iz 1990., i opozivaju Zakoni br. 9.317 iz 1996. i 9.841 iz 1999. Osim toga, promjene klasifikacije ne utječu na prethodno potpisane ugovore. https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao

PRILOG 12.-D

PARAGVAJ

NAPOMENA O PRIMJENI PRILOGA 12.-D
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I PARAGVAJA

U cilju primjene Priloga 12.-D Europska unija u roku od 3 (tri) godine od dana stupanja ovog Sporazuma na snagu mora primiti pisanu obavijest Paragvaja u kojoj on izražava suglasnost za primjenu navedenog priloga najkasnije 3 (tri) godine od dana stupanja ovog Sporazuma na snagu.

Dodatak 12.-D-1.

TIJELA SREDIŠNJE VLASTI

Poglavlje 12. primjenjuje se na nabavu koju provode paragvajska tijela navedena u ovom Dodatku ako je vrijednost nabave procijenjena u skladu s člankom 12.4. Sporazuma jednaka sljedećim pragovima ili ih prelazi:

(a) Za robu i usluge

i. od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 10. (desete) godine nakon njegova stupanja na snagu: 1 067 568 (jedan milijun šezdeset sedam tisuća petsto šezdeset osam) SDR;

ii. od 11. (jedanaeste) godine do kraja 15. (petnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 850 000 (osamsto pedeset tisuća) SDR;

iii. od 16. (šesnaeste) godine do kraja 18. (osamnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 650 000 (šesto pedeset tisuća) SDR;

iv. od 19. (devetnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 580 000 (petsto osamdeset tisuća) SDR.

(b) Za građevinske usluge

Ovaj Dodatak ne obuhvaća građevinske usluge.

Popis Paragvaja

Poglavlje 12. primjenjuje se na paragvajske subjekte na središnjoj razini navedene u nastavku:

A) SREDIŠNJA UPRAVA

1. Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE);

2. Ministerio de Justicia (MJ);

3. Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS);

4. Ministerio de Industria y Comercio (MIC);

5. Ministerio de la Mujer (Min. Mujer);

6. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF);

7. Vicepresidencia de la República (VPR);

8. Ministerio de Desarrollo Social (MDS);

9. Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES);

10. Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad (SENADIS);

11. Secretaría Nacional de la Juventud (SNJ);

12. Auditoría General del Poder Ejecutivo;

13. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT);

14. Instituto Nacional de Estadística (INE);

15. Escribanía Mayor de Gobierno;

16. Procuraduría General de la República (PGR);

17. Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL);

18. Secretaría de Prevención de Lavado de Dinero (SEPRELAD);

19. Secretaría Nacional Anticorrupción (SENAC);

20. Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD);

21. Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR);

22. Ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación (MITIC);

23. Ministerio de la Niñez y la Adolescencia (MNA);

24. Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales (SEDERREC).

B) ZAKONODAVNA VLAST

1. Congreso Nacional.

C) SUDSKA VLAST

1. Ministerio Público (MP);

2. Consejo de la Magistratura (CM);

3. Jurado de Enjuiciamiento de Magistrados (JEM);

4. Ministerio de la Defensa Pública (MDP).

D) AUTONOMNA I AUTARKIČNA TIJELA

1. Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN);

2. Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT);

3. Instituto Paraguayo del Indígena (INDI);

4. Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN);

5. Dirección Nacional de Correos del Paraguay (DINACOPA);

6. Dirección Nacional de Ingresos Tributarios (DNIT);

7. Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI);

8. Instituto Paraguayo de Tecnología Agraria (IPTA);

19. Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE);

10. Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC);

11. Instituto Forestal Nacional (INFONA);

12. Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA);

13. Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (ANEAES);

14. Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV);

15. Autoridad Reguladora Radiológica y Nuclear (ARRN);

16. Comisión Nacional de Competencia (CONACOM);

17. Consejo Nacional de Educación Superior (CONES);

18. Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN);

19. Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (SEDECO);

20. Secretaría Nacional de Cultura (SNC);

21. Defensoría del Pueblo;

22. Mecanismo Nacional de Prevención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (MNP).

E) FINANCIJSKA TIJELA

1. Banco Nacional de Fomento (BNF);

2. Crédito Agrícola de Habilitación (CAH);

3. Agencia Financiera de Desarrollo (AFD);

4. Caja de Préstamos del Ministerio de Defensa Nacional;

5. Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP).

F) CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

G) JAVNA TIJELA SOCIJALNE SIGURNOSTI

1. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la ANDE;

2. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal Municipal;

3. Caja de Seguridad Social de Empleados y Obreros Ferroviarios.

H) SVEUČILIŠTA

1. Universidad Nacional de Canindeyú;

2. Universidad Nacional de Concepción;

3. Universidad Nacional de Itapúa;

4. Universidad Nacional de Pilar.

Dodatak 12.-D-2.

Poglavlje 12. primjenjuje se na nabavu koju provode paragvajska tijela navedena u ovom Dodatku ako je vrijednost nabave procijenjena u skladu s člankom 12.4. Sporazuma jednaka sljedećim pragovima ili ih prelazi:

(a) Za robu i usluge

i. od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 10. (desete) godine nakon njegova stupanja na snagu: 1 067 568 (jedan milijun šezdeset sedam tisuća petsto šezdeset osam) SDR;

ii. od 11. (jedanaeste) godine do kraja 15. (petnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 850 000 (osamsto pedeset tisuća) SDR;

iii. od 16. (šesnaeste) godine do kraja 18. (osamnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 650 000 (šesto pedeset tisuća) SDR;

iv. od 19. (devetnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 580 000 (petsto osamdeset tisuća) SDR.

(b) Za građevinske usluge

Ovaj Dodatak ne obuhvaća građevinske usluge.

Popis Paragvaja

TIJELA VLASTI ISPOD SREDIŠNJE RAZINE

Lokalne vlasti

1. Gobernación del Departamento de Concepción;

2. Gobernación del Departamento de San Pedro;

3. Gobernación del Departamento de Cordillera;

4. Gobernación del Departamento de Guairá;

5. Gobernación del Departamento de Caaguazú;

6. Gobernación del Departamento de Caazapá;

7. Gobernación del Departamento de Itapúa;

8. Gobernación del Departamento de Misiones;

9. Gobernación del Departamento de Paraguarí;

10. Gobernación del Departamento de Alto Paraná;

11. Gobernación del Departamento de Central;

12. Gobernación del Departamento de Ñeembucú;

13. Gobernación del Departamento de Amambay;

14. Gobernación del Departamento de Canindeyú;

15. Gobernación del Departamento de Boquerón;

16. Gobernación del Departamento de Presidente Hayes;

17. Gobernación del Departamento de Alto Paraguay.

OSTALA TIJELA

Poglavlje 12. ne obuhvaća druga tijela.

Dodatak 12.-D-4.

ROBA

Osim ako je navedeno drukčije, poglavlje 12. primjenjuje se na svu nabavu robe koju provode tijela navedena u dodacima 12.-D-1. i 12.-D-2., osim robe pod oznakama HS navedenima u nastavku:

Nomenklatura HS-a 2017.	Opis
02.02	Meso od životinja vrste goveda, smrznuto
02.03	Svinjsko meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto
04	Mlijeko i mliječni proizvodi; jaja peradi i ptičja jaja; prirodni med; jestivi proizvodi životinjskog podrijetla, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu
15.15	Ostale nehlapive (masne) biljne masti i ulja (uključujući jojoba ulje) te njihove frakcije, neovisno o tome jesu li rafinirani i ne, ali kemijski nemodificirani
15.16	Masti i ulja životinjskog ili biljnog podrijetla te njihove frakcije, djelomično ili potpuno hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ili elaidinizirani, neovisno o tome jesu li rafinirani ili ne, ali dalje nepripremljeni
1517.10.00	Margarin, isključujući tekući margarin
1601.00.00	Kobasice i slični proizvodi od mesa, jestivih mesnih otpadaka i ostataka ili krvi; prehrambeni proizvodi na osnovi tih proizvoda
17.01	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza u krutom stanju
19.02	Tjestenina, neovisno o tome je li kuhana ili punjena (mesom ili drugim tvarima) ili drukčije pripremljena ili ne, kao što su špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, neovisno o tome je li pripremljen ili ne
19.04	Prehrambeni proizvodi dobiveni bubrenjem ili prženjem žitarica ili proizvoda od žitarica (npr. kukuruzne pahuljice); žitarice (osim kukuruza) u zrnu ili u obliku pahuljica ili drukčije obrađenih zrna (osim brašna, prekrupe i krupice), pretkuhane ili drukčije pripremljene, nespomenute niti uključene na drugom mjestu

Nomenklatura HS-a 2017.	Opis
19.05	Kruh, kolači, keksi i ostali pekarski proizvodi, neovisno o tome sadrže li kakao ili ne; hostije, prazne kapsule vrsta pogodnih za farmaceutsku upotrebu, pečatne oblate, rižin papir i slični proizvodi
2008.11.00	Kikiriki
20.09	Voćni sokovi (uključujući mošt od grožđa) i sokovi od povrća, nefermentirani i bez dodanog alkohola, neovisno o tome sadržavaju li dodani šećer ili druga sladila ili ne
2101.20.20	Mate-čaj
2201.10.00	Mineralne vode i gazirane vode
2804.30.00	Dušik
2804.40.00	Kisik
30	Farmaceutski proizvodi
32.08	Premazne boje i lakovi (uključujući emajle) na osnovi sintetičkih polimera ili kemijski modificiranih prirodnih polimera, dispergirani ili otopljeni u nevodenom mediju; otopine kako su definirane u napomeni 4 uz poglavlje 12.
32.09	Premazne boje i lakovi (uključujući emajle) na osnovi sintetičkih polimera ili kemijski modificiranih prirodnih polimera, dispergirani ili otopljeni u vodenom mediju
32.14	Staklarski kitovi, kitovi za cijepljenje, smolni cementi, mase za brtvljenje i ostali kitovi; ličilačka punila; nevatrostalni pripravci za obradu površina pročelja, unutarnjih zidova, podova, stropova ili slično
32.15	Tiskarske boje, tuševi i tinte za pisanje ili crtanje i ostale tinte, neovisno o tome jesu li koncentrirane ili u krutom stanju ili ne
34.01	Sapun; organski površinski aktivni proizvodi i pripravci koji se rabe kao sapun, u obliku štapića, koluta, lijevanih ili oblikovanih komada, neovisno o tome sadržavaju li sapun; organski površinski aktivni proizvodi i pripravci za pranje kože, u obliku tekućine ili kreme i pripremljeni u pakiranja za pojedinačnu prodaju, neovisno o tome sadrže li sapun ili ne; papir, vata, pust i netkani tekstilni materijali, impregnirani, prevučeni ili prekriveni sapunom ili deterdžentom
39.17	Cijevi, crijeva i pribor za njih (na primjer, spojnice, koljena, prirubnice), od plastičnih masa

Nomenklatura HS-a 2017.	Opis
39.23	Proizvodi za prijevoz ili pakiranje robe, od plastičnih masa; čepovi, poklopci, zaklopci i ostali zatvarači, od plastičnih masa
39.25	Građevinski proizvodi od plastičnih masa, nespomenuti ili uključeni na drugom mjestu
3926.10.00	Proizvodi za urede i škole
4011.40.00	Vrsta koje se rabi za motocikle
44.18	Građevinska stolarija i proizvodi za građevinarstvo, od drva, uključujući celularne drvene ploče, sastavljene podne ploče, piljena šindra i cijepana šindra
48.19	Kutije, kutijice, vreće i drugi spremnici za pakiranje, od papira, kartona, celulozne vate ili koprene od celuloznih vlakana; kutije za spise, ladice za spise i slični proizvodi, od papira ili kartona, vrsta koje se rabi u uredima, prodavaonicama ili slično
48.20	Registri, knjigovodstvene knjige, podsjetnici, knjige narudžbi, priznanične knjige, blokovi za pisanje, memorandum blokovi, dnevnici i slični proizvodi, bilježnice, blokovi s upijajućim papirom, korice za uvezivanje (za slobodne listove ili druge), mape, košuljice za spise, poslovni obrasci u više primjeraka, setovi s umetnutim karbon papirom i drugi proizvodi za pisanje, od papira ili kartona; albumi za uzorke ili zbirke i omoti za knjige, od papira ili kartona
48.21	Papirnate ili kartonske etikete svih vrsta, neovisno o tome jesu li tiskane ili ne
49.01	Tiskane knjige, brošure, leci i sličan tiskani materijal, neovisno o tome jesu li u slobodnim listovima ili ne
49.11	Ostali tiskani materijali, uključujući tiskane slike i fotografije
61	Odjeća i odjevni dodaci, pleteni ili kukičani
63.02	Posteljno, stolno, toaletno i kuhinjsko rublje
70.07	Sigurnosno staklo, izrađeno od kaljenog ili slojevitog stakla
72.14	Šipke od željeza ili nelegiranog čelika, samo kovane, toplovaljane, toplovučene ili toploistiskivane i dalje neobrađene, ali uključujući one usukane poslije valjanja
72.15	Ostale šipke od željeza ili nelegiranog čelika
72.16	Profili od željeza i nelegiranoga čelika
72.17	Žica, hladnodobivena, od željeza ili nelegiranog čelika
73.05	Ostale cijevi (na primjer, zavarene, zakovane ili zatvorene na sličan način), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm, od željeza ili čelika

Nomenklatura HS-a 2017.	Opis
73.07	Pribor za cijevi (na primjer, spojnice, koljena, kolčaci), od željeza ili čelika
73.08	Konstrukcije (isključujući montažne zgrade iz tarifnog broja 94.06) i dijelovi konstrukcija (npr. mostovi i sekcije mostova, vrata prijevodnica (splavnica), tornjevi, rešetkasti stupovi, krovovi, kosturi krovišta, vrata i prozori te okviri za njih, pragovi za vrata, kapci, ograde, potporni stupovi i stupovi), od željeza ili čelika; ploče, šipke, profili, cijevi i slično, pripremljeni za uporabu u konstrukcijama, od željeza ili čelika
7309.00	Rezervoari, cisterne, bačve i slični spremnici za bilo koji materijal (osim za stlačene ili ukapljene plinove), od željeza ili čelika, obujma većeg od 300 l, neovisno o tome imaju li oblogu ili toplinsku izolaciju ili ne, ali neopremljeni mehaničkim ili toplinskim uređajima
7310	Rezervoari, cisterne, burad, bačve, kante, limenke i slični spremnici, za bilo koji materijal (osim za stlačene ili ukapljene plinove), od željeza ili čelika, obujma ne većeg od 300 l, neovisno o tome jesu li obloženi ili toplinski izolirani ili ne, ali neopremljeni mehaničkim ili toplinskim uređajima
7311.00.00	Spremnici za stlačene ili ukapljene plinove, od željeza ili čelika
7313.00.00	Bodljikava žica od željeza ili čelika; usukana vrpca ili jednostruka plosnata žica s bodljama ili bez njih i lagano usukana dvostruka žica, vrsta koje se rabi za ograđivanje, od željeza ili čelika
73.14	Tkanine (uključujući beskrajne trake), rešetke, mreže i ograde, od željezne ili čelične žice; rešetke dobivene prosijecanjem i razvlačenjem lima, od željeza ili čelika
73.17.00	Čavli, čavlići, pribadače za ploče, valoviti čavli, spajalice (klamerice) (osim onih iz tarifnog broja 83.05) i slični proizvodi, od željeza ili čelika, neovisno o tome imaju li glavu od drugog materijala ili ne, ali isključujući takve proizvode glavom od bakra
8303.00.00	Oklopljeni ili ojačani trezori, sefovi te vrata i pretinci za trezore, prijenosne sigurnosne kasete za novac ili isprave i slično te njihovi dijelovi, od običnih kovina
83.11	Žica, šipke, cijevi, ploče, elektrode i slični proizvodi, od običnih kovina ili metalnih karbida, obloženi ili ispunjeni sredstvom za luženje ili taliteljem, vrsta koje se rabi za meko lemljenje, tvrdo lemljenje, zavarivanje ili nanošenje kovina ili metalnih karbida; žice i šipke, od aglomeriranog praha od običnih kovina, koje se rabi za metalizaciju štrcanjem
8701.95.90	Vučna vozila (osim onih iz tarifnog broja 87.09), ostala, snage motora veće od 130 kW
8703.22	Ostala vozila, samo s klipnim motorom s unutarnjim izgaranjem na paljenje pomoću svjećice s pravocrtnim gibanjem klipa, obujma cilindara većeg od 1000 cm3, ali ne većeg od 1500 cm3

Nomenklatura HS-a 2017.	Opis
8703.23	Ostala vozila, samo s klipnim motorom s unutarnjim izgaranjem na paljenje pomoću svjećice s pravocrtnim gibanjem klipa, obujma cilindara većeg od 1500 cm3, ali ne većeg od 3000 cm3
8704.21.90	Motorna vozila za prijevoz robe, ostala, s klipnim motorom s unutarnjim izgaranjem na paljenje pomoću kompresije (dizelskim ili poludizelskim) bruto-mase ne veće od 5 t
8704.22.90	Motorna vozila za prijevoz robe, ostala, s klipnim motorom s unutarnjim izgaranjem na paljenje pomoću kompresije (dizelskim ili poludizelskim) bruto-mase veće od 5 t, ali ne veće od 20 t
8704.31.90	Motorna vozila za prijevoz robe, ostala s klipnim motorom s unutarnjim izgaranjem na paljenje uz pomoć svjećice bruto-mase ne veće od 5 t
8711.20.20	Motocikli obujma cilindara većeg od 125 cm^3
8711.20.10	Motocikli obujma cilindara ne većeg od 125 cm^3

Dodatak 12.-D-5.

USLUGE

Poglavlje 12. primjenjuje se na javnu nabavu usluga navedenih u nastavku koju provode tijela navedena u dodacima 12.-D-1. i 12.-D-2., a koje su utvrđene u skladu s dokumentom MTN.GNS/W/120 od 10. srpnja 1991. WTO-a i Statističkim dokumentima privremene Središnje klasifikacije proizvoda Ujedinjenih naroda, serija M, broj 77.

SEKTORI I PODSEKTORI			Odgovarajući CPC
1.	POSLOVNE USLUGE		**Odjeljak B**
B.	Računalne i povezane usluge		
	a.	Savjetovanje povezano s instalacijom računalnog hardvera	84100
	b.	Usluge analize sustava	84220
	c.	Usluge obrade podataka	843
	d.	Usluge podatkovne baze	844
C.	Usluge istraživanja i razvoja		
	b.	Usluge istraživanja i razvoja u društvenim i humanističkim znanostima	852
F.	Ostale poslovne usluge		
	b.	Usluge ispitivanja javnoga mnijenja	86402
	c.	Usluge savjetovanja u upravljanju	865
	d.	Usluge povezane sa savjetovanjem u upravljanju	866
	h.	Usluge povezane s rudarenjem	883+5115
	n.	Održavanje i popravak opreme (osim brodova, zrakoplova i druge prijevozne opreme)	663+8861-8866
	s.	Usluge koje se pružaju na skupštinama ili konvencijama	87909*
2.	KOMUNIKACIJSKE USLUGE		
C.	Telekomunikacijske usluge		
4.	USLUGE DISTRIBUCIJE		
B.	Usluge veleprodaje		622
C.	Usluge maloprodaje		631+632 6111 +6113+6121
D.	Usluge franšize		8929
7.	FINANCIJSKE USLUGE		
C.	Reosiguranje i retrocesija		81299*
9.	TURISTIČKE USLUGE I USLUGE POVEZANE S PUTOVANJIMA		
A.	Hoteli i restorani (uključujući vanjske usluge opskrbe hranom na temelju ugovora)		641-643
C.	Usluge turističkih vodiča		7472

Dodatak 12.-D-6.

GRAĐEVINSKE USLUGE

Ovaj Dodatak ne obuhvaća građevinske usluge.

Dodatak 12.-D-7.

OPĆE NAPOMENE

Na poglavlje 12. primjenjuju se sljedeće opće napomene.

1. U nacionalnim javnim natječajima koje su pokrenula tijela obuhvaćena dodacima 12.-D-1. i 12.-D-2. Paragvaj zadržava pravo primjene programa potpore za proizvodnju i zapošljavanje na temelju ugovora koje je sklopila Paragvajska država. U pogledu programa potpore za proizvodnju i nacionalno zapošljavanje Paragvaj može:

   (a) tijekom 18 (osamnaest) godina od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu primjenjivati povlaštenu stopu cijena od 20 % (dvadeset posto) na proizvode i usluge nacionalnog podrijetla:

      i. na proizvode, kada radna snaga, sirovine i komponente iz Paragvaja iznose 40 % (četrdeset posto) vrijednosti ili više; i

      ii. na cestovne radove, građevinarstvo, usluge održavanja, prijevoz, osiguranje, savjetovanje i druge usluge općenito kad su više od 70 % (sedamdeset posto) zaposlenika pružatelja usluga paragvajski državljani;

   (b) tijekom 10 (deset) godina od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu primjenjivati programe potpore za poticanje inovacija te znanstvenih i tehnoloških istraživanja, uključujući kompenzacije, pod uvjetom da su njihovi uvjeti i procjena nediskriminirajući i navedeni u obavijesti o planiranoj nabavi te da su jasno definirani u dokumentaciji o nabavi.

2. Poglavlje 12. ne primjenjuje se ako se predmet nadmetanja odnosi na nacionalne politike usmjerene na: obrazovanje, usluge za javno zdravlje uključene u programe koje je odobrilo Ministarstvo zdravstva, programe sigurnosti opskrbe hranom i ishrane te prehrane u školama te programe obiteljskih poljoprivrednika, u skladu s paragvajskim pravom.

3. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na:

(a) kupnju od strane državnih i svih drugih javnih ustanova koje nisu navedene u dodacima 12.-D-1. i 12.-D-2. Paragvaja;

(b) ugovore o delegiranju usluga, kao što su odobrenja, dozvole i koncesije, uključujući koncesije za javne radove;

(c) izvanugovorne sporazume ili bilo koji oblik pomoći koju pruža stranka ili poduzeće u državnom vlasništvu, uključujući ugovaranje u okviru programa koji se financiraju zajmovima međunarodnih financijskih organizacija, donacije, povećanja kapitala, porezne poticaje, subvencije, jamstva, dogovore, suradnju i javno pružanje robe i usluga osobama ili vladama na regionalnoj, pokrajinskoj ili lokalnoj razini;

(d) ugovore potpisane isključivo u svrhu pružanja inozemne pomoći;

(e) javnu nabavu koja se provodi izvan državnog područja stranke za potrošnju izvan državnog područja te stranke;

(f) stjecanje usluga agencija ili usluga trošarinskih skladišta, usluga likvidacije i upravljanja za regulirane financijske institucije te usluga prodaje i distribucije javnog duga; ili

(g) javnu nabavu koja se provodi među javnim tijelima, bez obzira na to jesu li uključena u Dodatak 12.-D-1., pod uvjetom da predmet ugovora nije podugovoren trećoj osobi koja nije javno tijelo i pod uvjetom da se predmet ugovora odnosi na robu i usluge u logistici te socijalnom i obrazovnom sektoru.

PRILOG 12.-E

URUGVAJ

Dodatak 12.-E-1.

TIJELA SREDIŠNJE VLASTI

(a) Pragovi za robu i usluge:

i. od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu do kraja 10. (desete) godine nakon njegova stupanja na snagu: 211 951 (dvjesto jedanaest tisuća devetsto pedeset jedan) SDR;

ii. od 11. (jedanaeste) godine do kraja 15. (petnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 200 000 (dvjesto tisuća) SDR; i

iii. od 16. (šesnaeste) godine nakon stupanja ovog Sporazuma na snagu: 130 000 (sto trideset tisuća) SDR.

(b) Pragovi za građevinske usluge:

5 652 032 (pet milijuna šeststo pedeset dvije tisuće trideset dva) SDR za građevinske usluge ili usluge javnih radova navedene u Dodatku 12.-E-6.

Popis Urugvaja

Osim ako je navedeno drukčije, poglavlje 12. primjenjuje se na tijela navedena u nastavku:

Izvršni odsjek:

(a) Presidencia de la República

(b) Ministerio de Defensa Nacional (Ministarstvo nacionalne obrane)

(c) Ministerio del Interior

(d) Ministerio de Economía y Finanzas

(e) Ministerio de Relaciones Exteriores

(f) Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca

(g) Ministerio de Industria, Energía y Minería

(h) Ministerio de Turismo

(i) Ministerio de Transporte y Obras Públicas

(j) Ministerio de Educación y Cultura

(k) Ministerio de Salud Pública

(l) Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

(m) Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial

(n) Ministerio de Desarrollo Social

(o) Ministerio de Ambiente

Odsjek za zakonodavstvo:

(a) Cámara de Senadores;

(b) Cámara de Representantes;

(c) Asamblea General;

(d) Comisión Permanente;

(e) Comisión Administrativa.

Odsjek za pravosuđe:

(a) Suprema Corte de Justicia;

(b) Tribunales de Apelaciones;

(c) Juzgados Letrados de Primera Instancia;

(d) Juzgados de Paz Departamentales de la Capital;

(e) Juzgados de Faltas;

(f) Juzgados de Paz Departamentales del Interior;

(g) Juzgados de Paz de las Ciudades, Villas o Pueblos del Interior;

(h) Juzgados de Paz Rurales.

Ostalo:

(a) Corte Electoral (Izborni sud)

(b) Tribunal de Cuentas (Revizorski sud)

(c) Tribunal de lo Contencioso Administrativo (Upravni su)

Napomene o popisu tijela iz Dodatka 12.-E-1.:

1. Nabava robe i usluga koju provodi predsjedništvo Urugvaja ne uključuje nabavu koju provodi Unidad Operativa Central del Plan Nacional de Integración Socio-Habitacional Juntos, uspostavljen na temelju Ley no 18.829 de 24 de octubre de 2011;

2. Kupnja koju provodi Ministerio de Defensa Nacional i Ministerio del Interior ne uključuje robu navedenu u nastavku:

   (a) nuklearni ratni materijal;

   (b) vatrogasna oprema;

   (c) streljivo i eksplozivi;

(d) projektili;

(e) zrakoplovi i komponente za zrakoplove;

(f) oprema za uzlijetanje, slijetanje i zemaljske usluge zrakoplova;

(g) plovila i pomorska oprema; i

(h) oružje

Nabava robe koju provode Ministerio de Defensa Nacional i Ministerio del Interior nije obuhvaćena odjeljkom 2. (prehrambeni proizvodi, pića i duhanski proizvodi, tekstil, odjeća i proizvodi od kože) Središnje klasifikacije proizvoda Ujedinjenih naroda (CPC) verzija 1.0.

Dodatak 12.-E-2.

TIJELA VLASTI ISPOD SREDIŠNJE RAZINE

1. Urugvaj pokreće postupak internog savjetovanja sa svojim specijaliziranim vlastima kako bi se osigurala zadovoljavajuća razina pokrivenosti ispod središnje razine. Savjetovanja se provode s ciljem uključivanja svih tijela pod specijaliziranim vlastima. Pokrivenost se smatra zadovoljavajućom ako obuhvaća specijalizirane vlasti koje generiraju najmanje 65 % (šezdeset i pet posto) nacionalnog BDP-a.

2. Urugvaj zaključuje ta savjetovanja najkasnije 2 (dvije) godine nakon datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu i o njihovim rezultatima odmah obavješćuje Europsku uniju.

3. Pod uvjetom da je postignuta zadovoljavajuća pokrivenost iz stavka 1., Vijeće za trgovinu donosi odluku o izmjeni ovog Dodatka u skladu s time.

Dodatak 12.-E-3.

OSTALA TIJELA

Autonomna tijela:

1. Administración Nacional de Educación Pública (ANEP)

2. Banco Central del Uruguay (BCU)

3. Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)

4. Banco de Seguros del Estado (BSE)

5. Consejo Directivo Central (CODICEN)

6. Instituto Nacional de Colonización (INC)

7. Universidad de la República (UDELAR)

8. Universidad Tecnológica (UTEC)

Decentralizirane službe:

1. Administración Nacional de Correos (ANC)

2. Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET)

Napomene o popisu tijela iz Dodatka 12.-E-3.

1. Nabava Administración Nacional de Educación Pública ne uključuje kupnju, upotrebu ili popravak robe ili ugovaranje usluga radi održavanja i poboljšanja infrastrukture nastavnih prostora pod njegovom nadležnošću.

2. Nabava Universidad de la República ne uključuje kupnju, upotrebu ili popravak robe ili ugovaranje usluga za potrebe znanstvenog istraživanja.

Dodatak 12.-E-4.

ROBA

Poglavlje 12. primjenjuje se na svu javnu nabavu robe koju kupuju tijela iz Priloga 12.-E, osim ako je drukčije navedeno u dodacima od 12.-E-1. do 12.-E-7.

Dodatak 12.-E-5.

USLUGE

Poglavlje 12. primjenjuje se na svu javnu nabavu usluga koje ugovaraju tijela s popisa Urugvaja u Prilogu 12.-E, osim ako je drukčije navedeno u dodacima od 12.-E-1. do 12.-E-7.

Dodatak 12.-E-6.

GRAĐEVINSKE USLUGE

Poglavlje 12. primjenjuje se na svu javnu nabavu usluga koje ugovaraju tijela s popisa Urugvaja u Prilogu 12.-E, osim ako je drukčije navedeno u dodacima od 12.-E-1. do 12.-E-7.

Dodatak 12.-E-7.

OPĆE NAPOMENE

Na poglavlje 12. primjenjuju se sljedeće opće napomene.

1. Poglavlje 12. ne primjenjuje se na:

   (a) nabavu sirove nafte i njezinih derivata, osnovnih ulja, aditiva za podmazivanje i njihove vozarine;

   (b) nabavu električne energije;

   (c) nabavu stoke prema odabiru, u slučaju primjeraka s posebnim svojstvima;

   (d) ugovaranje financijskih usluga;

   (e) ugovore o delegiranju usluga, kao što su odobrenja, dozvole i koncesije, uključujući koncesije za javne radove;

   (f) ugovore sklopljene u okviru javne nabave za program razvoja i zakona o obiteljskoj poljoprivredi i artizanalnom ribolovu;

   (g) stjecanje usluga agencija ili usluga fiskalnih depozita, usluga likvidacije i upravljanja za regulirane financijske institucije te usluga prodaje i distribucije javnog duga;

(h) javnu nabavu koju tijelo provodi za drugo tijelo ili poduzeće iz države Urugvaja, neovisno o tome je li navedeno u dodacima 12.-E-1., 12.-E-2. i 12.-E-3.;

(i) angažiranje neprofitnih ustanova radi socijalne pomoći, poduke, istraživanja i institucijskog razvoja; ili

(j) javnu nabavu koja se provodi izvan državnog područja Urugvaja za potrošnju izvan državnog područja te stranke.

2. Neovisno o bilo kojoj odredbi ovog Sporazuma, u ugovorima za građevinske usluge ili ugovorima o javnim radovima Urugvaj može odobriti povlaštenu stopu u pogledu cijene ponuda, koja može biti uvjetovana zapošljavanjem državljana, u skladu sa zahtjevima kvalifikacije utvrđenima u urugvajskom pravu.

Taj se uvjet navodi u obavijesti o planiranoj nabavi i jasno je definiran u natječajnoj dokumentaciji.

Iznimke od postupka javnog nadmetanja

Tijela mogu dodjeljivati ugovore na načine koji nisu otvoreni natječajni postupci, u sljedećim slučajevima:

(a) u slučaju građevinskih usluga ili javnih radova, kad su potrebne dodatne građevinske usluge uz one koje su prvotno ugovorene, kako bi se odgovorilo na nepredviđene okolnosti i kako bi se ispunili ciljevi ugovora na kojem se te dodatne usluge temelje; ukupna vrijednost ugovora dodijeljenih za takve dodatne građevinske usluge ili usluge javnih radova ne smije prelaziti 50 % (pedeset posto) iznosa glavnog ugovora; i

(b) ako subjekt zahtijeva usluge savjetovanja povezane s pitanjima povjerljive prirode za čije se otkrivanje može razumno očekivati da bi moglo dovesti u pitanje povjerljive informacije javnog sektora, uzrokovati ozbiljne gospodarske poremećaje ili na drugi način biti u suprotnosti s javnim interesom.

PRILOG 12.-F

OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA I OBAVIJESTI U UNIJI

Dodatak 12.-F-1.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA O JAVNOJ NABAVI

U ovom su Dodatku navedeni elektronički ili fizički mediji koji se u Europskoj uniji i njezinim državama članicama upotrebljavaju za objavu zakona, propisa, sudskih odluka, upravnih odluka opće primjene, standardnih ugovornih klauzula i postupaka iz članka 12.12. u vezi s javnom nabavom obuhvaćenom poglavljem 12.

1. RAZINA EUROPSKE UNIJE

Informacije o sustavu javne nabave u Europskoj uniji:

(a) https://ted.europa.eu/hr/

(b) Službeni list Europske unije.

2. DRŽAVE ČLANICE EUROPSKE UNIJE

BELGIJA

(a) Zakoni, kraljevski propisi, ministarski propisi, ministarske okružnice:

le Moniteur Belge.

(b) Sudske odluke:

Pasicrisie.

BUGARSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Държавен вестник (Službeni list).

(b) Sudske odluke:

http://www.sac.government.bg.

(c) Upravne odluke opće primjene i svi postupci:

http://www.aop.bg; i

http://www.cpc.bg.

ČEŠKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Zbirka zakona Češke Republike.

(b) Odluke Ureda za zaštitu tržišnog natjecanja:

Zbirka odluka Ureda za zaštitu tržišnog natjecanja.

DANSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Lovtidende.

(b) Sudske odluke:

Ugeskrift for Retsvaesen.

(c) Upravne odluke i postupci:

Ministerialtidende.

(d) Odluke Danskog žalbenog odbora za javnu nabavu:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

NJEMAČKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Bundesgesetzblatt; i

Bundesanzeiger.

(b) Sudske odluke:

Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

ESTONIJA

(a) Zakoni, propisi i upravne odluke opće primjene:

Riigi Teataja - http://www.riigiteataja.ee.

(b) Postupci povezani s javnom nabavom:

https://riigihanked.riik.ee.

IRSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Iris Oifigiuil (Službeni list irske vlade).

GRČKA

Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Službeni list grčke vlade).

ŠPANJOLSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Boletín Oficial de Estado.

(b) Sudske odluke:

ne objavljuju se službeno.

FRANCUSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Journal Officiel de la République française.

(b) Sudske odluke:

Recueil des arrêts du Conseil d'État; i

Revue des marchés publics.

HRVATSKA

Narodne novine - http://www.nn.hr.

ITALIJA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Gazzetta Ufficiale.

(b) Sudske odluke:

ne objavljuju se službeno.

CIPAR

(a) Zakoni i drugi propisi:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Službeni list Republike).

(b) Sudske odluke:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Odluke Vrhovnog suda – tiskarski ured).

LATVIJA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Latvijas vēstnesis (Službene novine).

LITVA

(a) Zakoni, propisi i upravne odredbe:

Teisės aktų registras (Registar pravnih akata).

(b) Sudske odluke:

Bilten Vrhovnog suda Litve „Teismų praktika”; i

Bilten Vrhovnog upravnog suda Litve „Administracinių teismų praktika”.

LUKSEMBURG

(a) Zakoni i drugi propisi:

Memorial.

(b) Sudske odluke:

Pasicrisie.

MAĐARSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Magyar Közlöny (Službeni list Republike Mađarske).

(b) Sudske odluke:

Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bilten javne nabave – Službeni list Vijeća za javnu nabavu).

MALTA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Službeni list vlade.

NIZOZEMSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Nederlandse Staatscourant or Staatsblad.

(b) Sudske odluke:

ne objavljuju se službeno.

AUSTRIJA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Österreichisches Bundesgesetzblatt; i

Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

(b) Sudske odluke:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte.

POLJSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Službeni list – Republika Poljska).

(b) Sudske odluke:

„Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i SąduOkręgowego w Warszawie” (Odabrane presude arbitražnih vijeća i regionalnog suda u Varšavi).

PORTUGAL

(a) Zakoni i drugi propisi:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

(b) Sudske publikacije:

Boletim do Ministério da Justiça;

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo; i

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

RUMUNJSKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Monitorul Oficial al României (Službeni list Rumunjske).

(b) Sudske odluke, upravne odluke opće primjene i svi postupci:

http://www.anrmap.ro.

SLOVENIJA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Službeni list Republike Slovenije.

(b) Sudske odluke:

ne objavljuju se službeno.

SLOVAČKA

(a) Zakoni i drugi propisi:

Zbierka zakonov (Zbirka zakona).

(b) Sudske odluke:

ne objavljuju se službeno.

FINSKA

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Zbirka zakona Finske).

ŠVEDSKA

Svensk Författningssamling (Švedski kodeks zakona).

Dodatak 12.-F-2.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE OBAVIJESTI

U ovom su Dodatku navedeni elektronički ili fizički mediji koji se u Europskoj uniji i njezinim državama članicama upotrebljavaju za objavljivanje obavijesti u skladu s člankom 12.12. u vezi s javnom nabavom obuhvaćenom poglavljem 12.

1. RAZINA EUROPSKE UNIJE

Dodatak Službenom listu Europske unije i njegova elektronička inačica:

(a) TED (tenders electronically daily), http://ted.europa.eu

(b) (dostupno i s portala https://ted.europa.eu/hr/)

2. DRŽAVE ČLANICE EUROPSKE UNIJE

BELGIJA

(a) Službeni list Europske unije;

(b) Le Bulletin des Adjudications; i

(c) Druge publikacije u specijaliziranom tisku.

BUGARSKA

(a) Službeni list Europske unije;

(b) Държавен вестник (Službeni list) – http://dv.parliament.bg; i

(c) Registar javne nabave – http://www.aop.bg.

ČEŠKA

Službeni list Europske unije.

DANSKA

Službeni list Europske unije.

NJEMAČKA

Službeni list Europske unije.

ESTONIJA

Službeni list Europske unije.

IRSKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) eTenders (www.eTenders.gov.ie).

GRČKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Objava u dnevnom, financijskom, regionalnom i specijaliziranom tisku.

ŠPANJOLSKA

Službeni list Europske unije.

FRANCUSKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

HRVATSKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske.

ITALIJA

Službeni list Europske unije.

CIPAR

(a) Službeni list Europske unije;

(b) Službeni list Republike; i

(c) Lokalni dnevni tisak.

LATVIJA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Latvijas vēstnesis (Službene novine).

LITVA

(a) Službeni list Europske unije;

(b) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Središnji portal za javnu nabavu); i

(c) Informativni dodatak „Informaciniai pranešima” Službenom listu („Valstybės žinios”) Republike Litve.

LUKSEMBURG

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Dnevni tisak.

MAĐARSKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bilten javne nabave – Službeni list Vijeća za javnu nabavu).

MALTA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Službeni list vlade.

NIZOZEMSKA

Službeni list Europske unije.

AUSTRIJA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

POLJSKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Biuletyn Zamówień Publicznych (Bilten javne nabave).

PORTUGAL

Službeni list Europske unije.

RUMUNJSKA

(a) Službeni list Europske unije;

(b) Monitorul Oficial al României (Službeni list Rumunjske); i

(c) Elektronički sustav za javnu nabavu – http://www.e-licitatie.ro.

SLOVENIJA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

SLOVAČKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Vestnik verejneho obstaravania (List za javnu nabavu).

FINSKA

(a) Službeni list Europske unije; i

(b) Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Javna nabava u Finskoj i EGP-u, dodatak Službenom listu Finske).

ŠVEDSKA

Službeni list Europske unije.

PRILOG 12.-G

OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA I OBAVIJESTI U ARGENTINI

Dodatak 12.-G-1.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA O JAVNOJ NABAVI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (c) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Oficina Nacional de Contrataciones

Dodatak 12.-G-2.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE OBAVIJESTI[1]

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (d) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Participación Público-Privada
- Portal de Compras Públicas de la República Argentina (COMPR.AR)
- Portal Electrónico de Contratación de Obra Pública (CONTRAT.AR)

---

[1] Neovisno o članku 12.13. stavku 1., za tijela za nabavu obuhvaćena Dodatkom 12.-B-1. Argentina može primijeniti prijelazno razdoblje od najviše 18 (osamnaest) mjeseci od datuma stupanja ovog Sporazuma na snagu. Ta tijela tijekom tog prijelaznog razdoblja dostavljaju obavijesti o planiranoj nabavi putem poveznica na pristupnom elektroničkom mjestu kojem se može pristupiti besplatno.

PRILOG 12.-H

OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA I OBAVIJESTI U BRAZILU

Dodatak 12.-H-1.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA O JAVNOJ NABAVI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (c) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

https://www.gov.br/pncp/pt-br

Obavijesti o planiranoj nabavi objavljuju se na brazilskom nacionalnom portalu za javnu nabavu (Portal Nacional de Compras Públicas – PNCP) u skladu s brazilskim propisima, točnije brazilskim Građanskim zakonikom br. 10.406 od 10. siječnja 2002. i brazilskim Zakonom o javnoj nabavi br. 14.133 od 1. travnja 2021.

Dodatak 12.-H-2.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE OBAVIJESTI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (d) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

https://www.gov.br/compras/pt-br/

https://www.gov.br/pncp/pt-br

PRILOG 12.-I

OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA I OBAVIJESTI U PARAGVAJU

Dodatak 12.-I-1.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA O JAVNOJ NABAVI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (c) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

Internetske stranice:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

Dodatak 12.-I-2.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE OBAVIJESTI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (d) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

Internetske stranice:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

PRILOG 12.-J

OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA I OBAVIJESTI U URUGVAJU

Dodatak 12.-J-1.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA O JAVNOJ NABAVI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (c) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

– Internetske stranice Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

Dodatak 12.-J-2.

MEDIJI ZA OBJAVLJIVANJE OBAVIJESTI

Informacije iz članka 12.12. stavka 1. točke (d) objavljuju se na sljedećim internetskim stranicama:

– Internetske stranice Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

_____

PRILOG 12.-K

SAŽETAK OBAVIJESTI

Svaka sažeta obavijest sadržava:

(a) predmet nabave;

(b) rok za podnošenje ponuda ili, ako je primjenjivo, rok za podnošenje zahtjeva za sudjelovanje u postupku javne nabave ili za uključenje na popis za višestruku upotrebu; i

(c) adresu s koje se mogu zatražiti dokumenti povezani s nabavom.

PRILOG 12.-L

OBAVIJEST POZIVANJA ZAINTERESIRANIH DOBAVLJAČA
DA SE PRIJAVE ZA UVRŠTENJE U VIŠENAMJENSKI POPIS

Svaka obavijest o pozivanju zainteresiranih dobavljača da podnesu zahtjev za uključenje u višenamjenski popis sadržava:

(a) opis robe ili usluga, ili njihovih kategorija, za koje se popis može koristiti;

(b) uvjete sudjelovanja koje dobavljači moraju zadovoljiti kako bi mogli biti uvršteni na popis te metode kojima će naručitelj provjeriti zadovoljava li dobavljač uvjete;

(c) ime i adresu naručitelja i druge informacije potrebne za kontaktiranje s naručiteljem i dobivanje svih relevantnih dokumenata koji se odnose na popis;

(d) rok valjanosti popisa i načine njegova produljenja ili ukidanja, ili, ako nije naveden rok valjanosti, naznaku načina na koji se izdaje obavijest o prestanku korištenja popisa; i

(e) naznaku da se popis može upotrebljavati za javnu nabavu obuhvaćenu poglavljem 12.

PRILOG 12.-M

ROKOVI

Rok za podnošenje zahtjeva za sudjelovanje u slučaju nadmetanja po pozivu

1. Naručitelj koji koristi selektivan postupak javne nabave utvrđuje da konačni rok za dostavljanje zahtjeva za sudjelovanje, u načelu, ne smije biti kraći od 25 (dvadeset i pet) dana od datuma objave obavijesti o planiranoj javnoj nabavi. Ako je zbog hitnosti koju je naručitelj obrazložio taj rok neizvediv, rok se može skratiti na najmanje 10 (deset) dana.

Rok za podnošenje ponuda

2. Osim ako je tako predviđeno u stavcima 3., 4., 6. i 7., naručitelj utvrđuje da konačni rok za podnošenje ponuda ne može biti kraći od 40 (četrdeset) dana od datuma:

   (a) objave obavijesti o planiranoj nabavi, u slučaju otvorenog postupka javne nabave; ili

   (b) na koji naručitelj, kad je riječ o nadmetanju po pozivu, obavješćuje dobavljače da će biti pozvani dostaviti ponude, bez obzira na to koristi li naručitelj popis za višestruku upotrebu.

Slučajevi u kojima se rok za nadmetanje (otvoreno i po pozivu) može skratiti

3. Naručitelj može skratiti vremensko razdoblje za dostavljanje ponuda iz stavka 2. na najmanje 10 (deset) dana:

(a) ako je naručitelj objavio obavijest o predviđenom postupku nabave u skladu s člankom 12.13. stavkom 3. barem 40 (četrdeset) dana i ne više od 12 (dvanaest) mjeseci prije objave obavijesti o predviđenom postupku nabave, a obavijest o planiranom postupku nabave sadržava:

i. opis nabave;

ii. okvirne rokove za podnošenje ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje;

iii. adresu s koje se mogu pribaviti dokumenti u vezi s nabavom; i

iv. sve dostupne informacije koje treba sadržavati obavijest o planiranoj nabavi u skladu s Prilogom 12.-O;

(b) ako je naručitelj, za nabave koje se ponavljaju, u izvornoj obavijesti o predviđenom postupku javne nabave naveo da će u naknadnim obavijestima biti navedeni rokovi za podnošenje ponuda u skladu s ovim stavkom; ili

(c) ako je u hitnim situacijama koje je naručitelj valjano obrazložio rok za podnošenje ponuda u skladu sa stavkom 2. neizvediv.

4. Tijelo za nabavu može skratiti vremenski rok za ponude iz stavka 2. za 5 (pet) dana za svaku od sljedećih okolnosti:

(a) obavijest o planiranoj nabavi objavljena je elektroničkim putem;

(b) sva natječajna dokumentacija dostupna je elektroničkim putem od datuma objave obavijesti o planiranoj nabavi; i

(c) naručitelj može ponude primati elektroničkim putem.

5. Primjena stavka 4. u vezi sa stavkom 3. ne smije ni u kojem slučaju dovesti do skraćenja roka za podnošenje ponuda utvrđenog u stavku 2. na manje od 10 (deset) dana od datuma kad je objavljena obavijest o planiranoj nabavi.

6. Neovisno o bilo kojoj drugoj odredbi ovog Priloga, ako naručitelj kupuje trgovačku robu ili usluge, ili njihovu kombinaciju, može skratiti rok za podnošenje ponuda utvrđen u stavku 2. na:

(a) najmanje 13 (trinaest) dana, pod uvjetom da elektroničkim putem istodobno objavi obavijest o planiranoj nabavi i natječajnu dokumentaciju; i

(b) najmanje 10 (deset) dana ako naručitelj prihvaća ponude za trgovačku robu ili usluge i elektroničkim putem.

7. Ako je naručitelj naveden u dodacima 12.-A-2., 12.-A-3., 12.-B-2., 12.-B-3., 12.-C-2., 12.-C-3., 12.-D-2., 12.-D-3., 12.-E-2. i 12.-E-3. odabrao sve ili ograničeni broj kvalificiranih dobavljača, rok za nadmetanje može se utvrditi međusobnim dogovorom između naručitelja i odabranih dobavljača. U slučaju da nema dogovora, rok ne smije biti kraći od 10 (deset) dana.

PRILOG 12.-N

FORMULA ZA PRILAGODBU PRAGOVA

Za Europsku uniju:

(a) prag se prilagođava u dvogodišnjim intervalima, pri čemu svako prilagođavanje stupa na snagu 1. siječnja;

(b) izračun vrijednosti pragova temelji se na prosjeku dnevnih vrijednosti tečaja posebnih prava vučenja (dalje u tekstu „SDR”) prema euru kroz razdoblje od 24 (dvadeset i četiri) mjeseca završno s 31. kolovoza prije izmjene, s učinkom od 1. siječnja. Vrijednost tako revidiranih pragova, prema potrebi, zaokružuje se naniže na najbližih tisuću eura. Izvor podataka za devizni tečaj je Međunarodni monetarni fond (dalje u tekstu „MMF”); i

(c) Europska unija javno objavljuje vrijednost novih izračunanih pragova prije nego što navedeni pragovi stupe na snagu.

Za države Mercosura potpisnice Sporazuma:

(a) svaka država Mercosura potpisnica Sporazuma izračunava i pretvara vrijednost pragova u svoju nacionalnu valutu primjenom stopa konverzije MMF-a. Stope konverzije prosjek su vrijednosti njihovih nacionalnih valuta u smislu posebnih prava vučenja koje MMF objavljuje u svojoj mjesečnoj „Međunarodnoj financijskoj statistici” tijekom dvogodišnjeg razdoblja koje prethodi 1. listopada godine koja prethodi datumu stupanju pragova na snagu. Konvertirani pragovi primjenjuju se od 1. siječnja sljedeće godine i utvrđuju se na 1 (jednu) godinu; i

(b) svaka država Mercosura potpisnica Sporazuma javno objavljuje vrijednost novih izračunanih pragova u svojoj nacionalnoj valuti prije nego što navedeni pragovi stupe na snagu.

PRILOG 12.-O

OBAVIJEST O PLANIRANOJ NABAVI

Svaka obavijest o planiranoj nabavi uključuje:

(a) ime i adresu naručitelja i druge podatke koji su potrebni za kontaktiranje s naručiteljem i dobivanje svih relevantnih dokumenata povezanih s javnom nabavom te njihov trošak i uvjete plaćanja, ako postoje;

(b) opis obuhvaćene nabave, uključujući prirodu i količinu robe ili usluga koji su predmet nabave ili, ako je količina nepoznata, procjenu količine;

(c) način nabave koji se upotrebljava te uključuje li pregovore ili elektroničku dražbu;

(d) adresu i rok za podnošenje ponuda;

(e) jezik ili jezike na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje, ako se mogu podnositi na jeziku koji nije službeni jezik stranke naručitelja;

(f) za ugovore koji se ponavljaju procjenu rokova naknadnih obavijesti o planiranoj nabavi, ako je moguće;

(g) opis svih opcija;

(h) vremenski raspored isporuke robe ili usluga ili trajanje ugovora;

(i) ako je primjenjivo, adresu i rok za podnošenje zahtjeva za sudjelovanje u nabavi;

(j) popis i kratak opis svih uvjeta za sudjelovanje dobavljača; i

(k) ako u skladu s člankom 12.15. naručitelj namjerava odabrati ograničeni broj kvalificiranih dobavljača koje poziva da sudjeluju u nadmetanju, kriterije koji se primjenjuju za odabir njihovih ponuda i, prema potrebi, ograničenje broja dobavljača kojima je dopušteno podnijeti ponudu.